

Difficile, à l'heure actuelle, de se faire une opinion sur l'éventuelle corrélation entre l'utilisation d'uranium appauvri dans les munitions ayant servi en Bosnie et au Kosovo, et les cas de leucémie ou autres «maladies pernicieuses» qui frappent un certain nombre de soldats européens engagés dans les Balkans.

## Opinion Prudence et méfiance

Aucun lien, dit avec conviction le Pentagone, après avoir caché durant des mois que de telles munitions avaient été engagées dans ces opérations. On se souvient de semblables cachotteries après la guerre du Vietnam, ou même celle du Golfe. Dans le domaine militaire, la transparence n'est pas la règle.

Les experts suisses estiment également que le lien, s'il existe, sera difficile à établir. Mais ils se montrent prudents: l'Otan doit fournir davantage d'informations et la mission d'analyse de l'ONU sur le terrain doit livrer ses conclusions. Si l'uranium appauvri est peu radioactif, il n'en est pas moins toxique.

On attendra donc d'en savoir plus, en respectant le principe de la présomption d'innocence. Mais, si l'opacité militaire est chose répandue, celle du haut état-major américain est légendaire. Et si les Etats-Unis, comme le clame George W. Bush, veulent rester les gardes du monde, la méfiance devient vertue.

Cela vaut aussi pour l'Europe, appelée à unifier un jour sa sécurité militaire et à disposer d'une force d'intervention. Car le droit d'ingérence, qui se justifie lorsqu'il s'agit de rétablir la dignité humaine là où elle est gravement bafouée, n'est plus crédible si les moyens utilisés ne sont pas clairs et avouables.

Un personnage a savouré, hier, les prudences helvétiques, en assistant «discrètement» à la conférence de presse de l'état-major: le député Hans Fehr, directeur de l'Association pour une Suisse indépendante et neutre (Asin). Pouvait-il rêver mieux pour sa campagne contre l'envoi de soldats suisses armés à l'étranger?

François Nussbaum

# Syndrome des Balkans La Suisse se veut rassurante



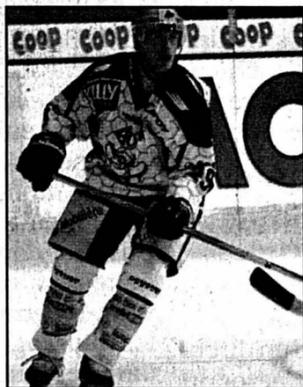
L'inquiétude croît en Europe pour la santé des militaires engagés avec l'Otan dans les Balkans. De son côté, la Suisse s'est montrée rassurante hier sur les risques encourus par la Swissscoy. En l'état actuel des connaissances, aucune relation ne peut être établie entre la mort des soldats italiens et l'utilisation d'uranium appauvri, affirment les experts suisses. Le Département de la défense a toutefois demandé des informations complémentaires à l'Otan. Plusieurs gouvernements européens ont déjà sommé l'Otan de s'expliquer sur les munitions à l'uranium appauvri et leurs risques pour la santé.

Page 11

## Hockey sur glace Menu corsé pour le HCC

Lugano ce soir, Zoug demain, le menu du week-end est corsé pour le HCC. Tant à la Resega, qu'aux Mélézes où ils recevront les Zougais, les Chaux-de-Fonniers devront souquer ferme pour espérer obtenir des points. Mais avec les retours de Monnet et Helfenstein dimanche, le coup semble jouable face aux Allemaniques. Reste qu'avec deux étrangers, la mission demeure tout de même ardue. A propos de mercenaire, l'arrivée d'un nouveau renfort est probable pour ces prochains jours, même si rien n'est encore certain...

Pages 15 et 16



Un week-end difficile pour Pascal Avanthay et le HCC.  
photo Galley

## La Chaux-de-Fonds Des joueurs du HCC à l'école



Le joueur du HCC, Ruedi Nideröst (à gauche) a été accueilli par une classe de Numa-Droz, pour une activité de français autour du sport.  
photo Leuenberger

Une douzaine de joueurs du HCC se sont prêtés volontiers à une activité scolaire, dans le cadre du programme de français. Autour de ces héros admirés, les élèves de classes de 6e et de 7e mènent une activité originale, imaginée par deux enseignants. Interviews, expression orale et écrite, exercices de vocabulaire autour du langage spécifique du sport, commentaire d'un match, l'ensemble a suscité un bel intérêt. L'école s'ouvre ainsi avec bonheur sur l'extérieur; et permet, en

passant par la motivation des jeunes pour le sport, de rendre plus vivante une matière perçue comme rébarbative par certains.

Le dossier préparé très sérieusement par deux enseignants a été repris par leurs collègues et, jusqu'en janvier prochain, ce sont une dizaine de classes qui aborderont le français et ses chicanes par le biais du sport.

Page 5

## Val-de-Travers Directeur de homes licencié

Le directeur des homes Valfleuri et Clairval a été licencié, les rapports de confiance étant rompus avec la Fondation du Val-de-Travers pour les personnes âgées.

Page 8

## Bourrasques TGV bloqué dans le Val-de-Travers

Cent trente personnes ont été bloquées hier soir durant quelque 4 heures dans un TGV entre Travers et Les Verrières, des bourrasques et des chutes d'arbres ayant arraché la ligne de contact sur plus de 800 mètres.

Page 8

## Le Locle Camps de ski: tout bon en Valais!

Il y a de la neige... en Valais. Les élèves de 8e et 9e années de l'école secondaire du Locle partent donc en camps de ski. La première vague s'en va lundi direction Haute-Nendaz et Les Collons, avant que leurs camarades n'en fassent de même le 22 janvier.

Page 7

**Adjudication**  
Le Gouvernement jurassien se prononce à tort

Page 9

**Littoral** Passager tabassé par deux jeunes dans un train régional

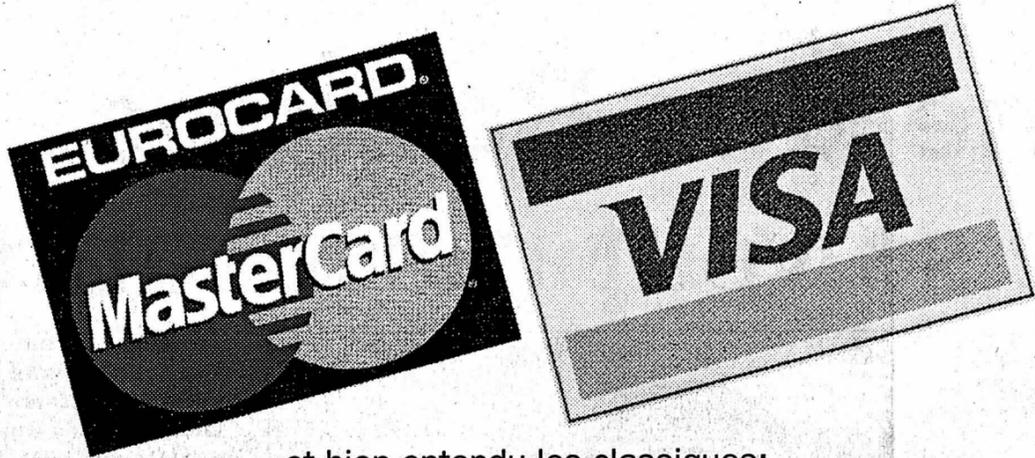
Page 8

**France** Lionel Jospin pourrait quitter Matignon avant la présidentielle

Page 11

**NOUVEAU**

**Chers clients, désormais**  
**vous pourrez aussi utiliser les cartes**  
**VISA et l'EUROCARD / MASTERCARD**  
**pour vos paiements sans numéraires.**



et bien entendu les classiques:



dans nos magasins de :

**BOUDRY, FLEURIER, COLOMBIER**  
**LA BÉROCHE, LA NEUVEVILLE,**  
**NEUCHÂTEL rue de l'Hôpital et**  
**PORTES-ROUGES à Neuchâtel**



**MIGROS**  
**NEUCHÂTEL-FRIBOURG**

## GASTRONOMIE

**RESTAURANT-PIZZERIA**  
**DE LA PAIX**

Rue de la Paix 74, La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 09 36

**FÊTE LE PETIT NOUVEL-AN**  
 avec ambiance musicale

Deux menus à choix:

Chinoise à gogo  
 Fr. 23.-

Salade mêlée  
 Entrecôte de cheval  
 Sauce aux morilles  
 Frites ou pâtes

Fr. 28.-

Prière de réserver votre table

## IMMOBILIER

A remettre au Val-de-Ruz

**PUB-BAR**

Tél. (078) 811 87 91  
 le soir.

028-289026/010

Cherche à louer  
 Jura/Vaud  
**maison**  
 de campagne, situa-  
 tion calme.

Ecrire sous chiffre  
 S 03-791854 à  
 Publicitas AG, case  
 postale, 4010 Basel.

132-088479

L'annonce,  
 reflet  
 vivant  
 du marché

L'annonce, reflet vivant du marché

## Voyages R. Currit



17/18/19 février

**Salon International de**  
**l'Agriculture (SIA-SIMA)**

Prix Fr. 312.-

(Voyage, hôtel\*\*\*, entrée SIA  
 + visites de Paris comprises)

Demandez notre programme  
 Neuchâtel - Couvet  
 Tél. 032/863 19 59

028-289165

Voulez-vous rejoindre une banque dynamique?

La Banque Cantonale du Jura cherche un(e)

**conseiller(ère) en produits**  
**«bancassurance»**

(poste à 100%)

en vue de renforcer son équipe de conseillers.

Vos qualités de vendeur, votre esprit d'initiative et votre sens du contact avec la clientèle sont reconnus. Vous avez entre 35 et 50 ans et souhaitez mettre votre expérience professionnelle au service d'une banque moderne.

**Ce poste requiert:**

une formation bancaire ou dans le domaine des assurances;  
 d'excellentes connaissances de la prévoyance professionnelle et privée;  
 une solide expérience dans le conseil de placements de type «bancassurance»;  
 le sens de la vente;  
 un esprit d'initiative;  
 une très bonne présentation;  
 une maîtrise des logiciels informatiques.

**Nous vous proposons:**

une rémunération correspondant aux résultats;  
 les prestations sociales d'une banque moderne;  
 des possibilités de perfectionnement continu.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste,  
 adressez vos offres de service et les documents usuels  
 jusqu'au vendredi 12 janvier 2001 à la

**Banque Cantonale**  
 du Jura

Secteur clientèle privée et marchés, M. Francis Bortoli,  
 rue de la Chaumont 10, 2900 Porrentruy.

14-54588/4x4

Le Secrétariat national des associations cantonales Croix-Rouge, au siège de la Croix-Rouge suisse à Berne, cherche un ou une

**controller junior à 100%**

Nos diverses associations cantonales ont besoin de notre aide – et peut-être bientôt de la vôtre – en matière de controlling. Votre cahier des charges sera le suivant:

- soutien des associations cantonales romandes et tessinoises des régions pour les questions touchant à l'économie d'entreprise et à l'harmonisation des comptabilités en fonction du plan comptable des petites et moyennes entreprises;
- collaboration et suppléance pour le controlling des indemnités de l'OFAS;
- coopération à la gestion des statistiques sur les prestations des associations cantonales;
- regroupement des données relatives aux finances et à la comptabilité d'exploitation;
- contribution au benchmarking destiné aux associations cantonales;
- préparation des séances des groupes d'orientation, d'experts et de projet, plus tenue du procès-verbal;
- participation à la mise sur pied d'un controlling comportant des données quantitatives et financières;
- soutien pour le processus stratégique;
- et bien d'autres tâches encore...

Pour ce poste exigeant, nous avons besoin d'une personne

- bénéficiant d'une formation en économie d'entreprise (école supérieure de commerce et d'administration, école spécialisée en controlling ou université);
- ayant la volonté de s'initier au controlling d'une organisation à but non lucratif;
- disposant de compétences approfondies en informatique (MS Excel);
- possédant une expérience en comptabilité d'exploitation;
- de langue maternelle française avec d'excellentes connaissances d'allemand.

L'idéal serait que vous disposiez de bonnes bases en controlling et en statistique et que vous soyez intéressés à la gestion d'une association caritative. Il serait en outre souhaitable que vous soyez à l'aise avec les logiciels de gestion, que vous ayez l'habitude de travailler de manière autonome et que la collaboration avec des interlocuteurs variés ne présente aucune difficulté pour vous grâce à votre souplesse et à votre aptitude à la communication.

**Pour de plus amples renseignements,**

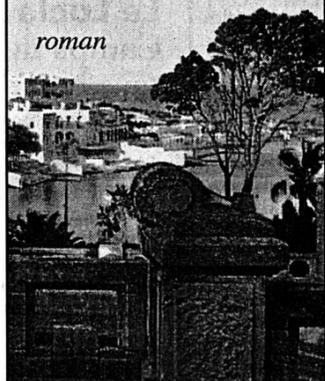
veuillez faire parvenir votre candidature à la Croix-Rouge suisse, service du personnel, Rainmattstrasse 10, case postale, 3001 Berne, e-mail: [personal@redcross.ch](mailto:personal@redcross.ch). M. Markus Stämpfli vous éclairera avec plaisir sur tous les points en relation avec ce poste (Tél. 031/387 71 11).

**Croix-Rouge suisse**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
**Croce Rossa Svizzera**

005-041770/ROC

*Ginette Briant*

roman



**Le magicien**  
**de Malte**

Géraud baissa la tête.

– Je... je ne voulais pas m'imposer.  
 – Il le faudra bien, pourtant. Elle a décidé de repartir la semaine prochaine pour Paris, ce qui fait qu'elle renonce en même temps à tous ses rêves archéologiques, mais ce n'est pas pour elle le plus important, car le plus important, c'est vous.

– Elle aurait pu m'écrire... Me faire appeler...

– Vous la voyez quémander votre pardon, après vous avoir rendu votre bague? Attribuez sa discrétion non à l'orgueil, mais à l'amertume et aux regrets... Bref, elle a besoin de votre présence à ses côtés, un besoin vital. Sans cela, je crains qu'elle ne se remette jamais tout à fait de ses douloureuses aventures maltaises.

Franz fit une pause, puis:

– Monsieur de Verneuil, je vous

remercie de m'avoir reçu. Il s'inclina légèrement et, sans attendre un quelconque assentiment du maître de maison, il repartit comme il était venu.

## ÉPILOGUE

Delphine jeta un long regard en direction des pistes d'envol de l'aéroport de Luqa, regard qui se brouilla aussitôt tant les larmes y affluaient. Elle enleva ses lunettes noires pour les essuyer en hâte. Déjà les passagers qui allaient emprunter le même avion qu'elle, après l'avoir dévisagée d'un air surpris, se détournèrent, conscients de ne pouvoir la consoler. Cette femme avait peut-être perdu quelqu'un de cher.

Sur le portillon, les lettres lumineuses venaient de s'allumer: *Vol UT 402, 10 h 50, embarquement immédiat.*

Delphine suivit l'hôtesse, chef de file de la petite cohorte de voyageurs qui durent monter dans le car destiné à les conduire au pied de l'appareil. Ensuite, dans le vrombissement des moteurs à réaction qui brassaient le vent, ils grimpèrent sur la passerelle, les plus agiles en tête, les retardataires essoufflés et en sueur.

– Bienvenue à bord, madame... Bienvenue à bord, monsieur...

# Rencontre Hans-Walter Müller, un architecte qui donne vie à ses rêves

Il y a l'art et la manière. Hans-Walter Müller a choisi l'art et la matière: c'est dans l'un de ses «espaces gonflables» que se tiendra le Festival science et cité, en mai prochain à Neuchâtel. Rencontre avec un architecte de l'éphémère.

Sandra Spagnol

«Contrairement aux constructions traditionnelles, qui sont ancrées au sol, mes réalisations doivent être retenues au sol.» Architecte et ingénieur d'origine allemande, Hans-Walter Müller a banni tout élément «en dur» de ses «espaces gonflables», mais éphémères. De leur durée de vie comptée, il ne conçoit aucune frustration: «C'est comme changer de vêtements, on n'est pas triste pour autant».

## Magie

La prestidigitation, qu'il exerce depuis l'âge de 14 ans, est à l'origine de sa démarche, de l'«art cinématique», comme il dit. «La bulle est un support et

la magie vient de sa mise en scène, de sa mise en lumière.» Ce dont Hans-Walter Müller ne se prive pas. Poussant le «vice» jusqu'à concevoir généralement le spectacle qui accompagne ses structures en PVC.

Les Neuchâteloises et Neuchâtelois pourront d'ailleurs trouver confirmation de ses nombreux talents lors du Festival national science et cité, auquel participeront une dizaine de régions, dont Neuchâtel du 5 au 11 mai prochain. C'est en effet dans l'une de ses réalisations que se tiendront les rencontres, confrontations et autres animations inscrites au programme de la fête, qui vise à rapprocher le public de la communauté scientifique et de la science en général.

## Métamorphoses

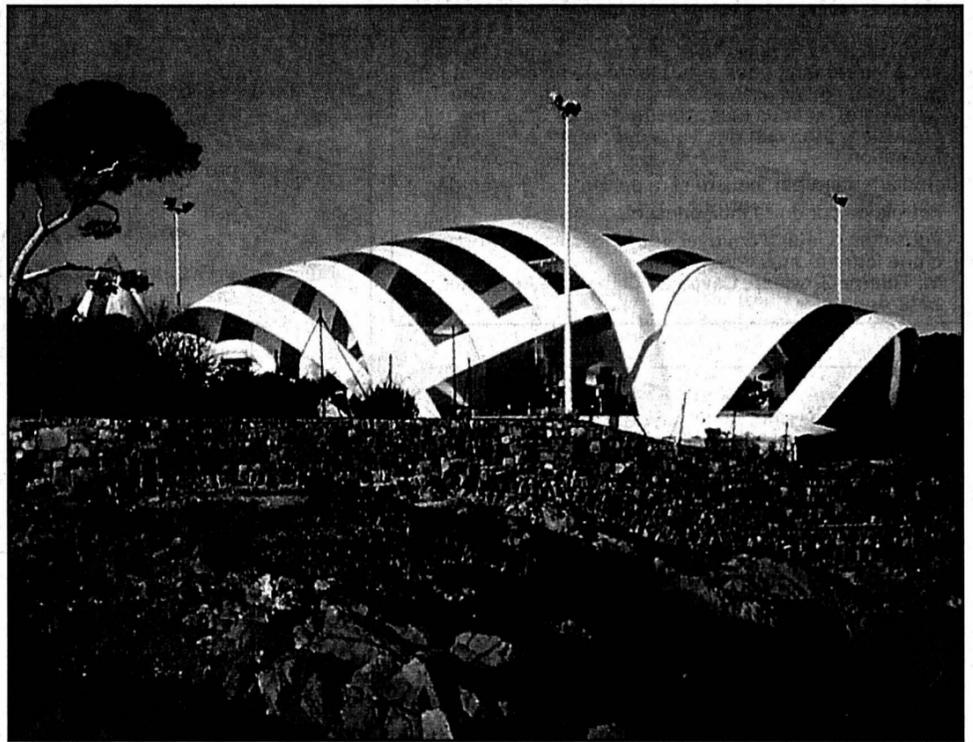
La bulle qui sera dressée sur la place du Port se prête merveilleusement au thème de la manifestation neuchâteloise, «Métamorphoses». «L'enveloppe elle-même est déjà un symbole de la métamorphose. De plus, mes recherches me poussent à chercher toujours de

nouvelles formes géométriques.» La structure avoue trois éléments: un cône de 170 m<sup>2</sup>, un couloir et un volume principal de 600 m<sup>2</sup>. Haute de neuf mètres, elle affiche des bandes transparentes et blanches. «J'aime jouer sur les couleurs. En l'occurrence, j'ai travaillé sur la simplicité.»

Chargé de mission du Festival science et cité, mais aussi directeur de «La Bulle», Jacques de Montmollin parle du «charme» de ce type de volume. «C'est un lieu qui ne ressemble à aucun autre et dans lequel on se sent bien. Et cela que l'on soit nombreux ou pas. Bref, c'est un lieu qui a de l'esprit».

Un lieu qui ressemble aussi à un cirque, affirme Hans-Walter Müller. D'ailleurs la centaine d'«espaces gonflables» qu'il a conçus jusqu'ici, et qui sont sollicités de par le monde entier, se prêtent volontiers à des spectacles itinérants, des expositions ou des ateliers d'artistes. Lui-même a choisi de vivre dans l'une de ses structures.

SSP



C'est dans cet «espace gonflable» que se déroulera le Festival science et cité à Neuchâtel. doc sp



Les bulles de Hans-Walter Müller.

photo Galley

## Sa maison-atelier, un vrai terrier

Né voici 65 ans en Allemagne, Hans-Walter Müller avoue le même domicile depuis trente ans. C'est dans une forêt, au sud de Paris (à La Ferté-Alais), qu'il a élu domicile. Et, plus précisément, dans l'un de ses «espaces gonflables».

«Son terrier», comme il appelle sa maison-atelier, avoue deux niveaux: le niveau plancher, d'une surface de 200 m<sup>2</sup>, et un sous-sol, d'une sur-

face de 150 m<sup>2</sup>. «Chez moi, il n'y a pratiquement pas de portes. Mais des parois coulissantes qui me permettent de créer des espaces.»

De l'absence de fenêtres, Hans-Walter Müller dit ne pas souffrir. «Grâce au matériau (la toile présente des bandes transparentes et rouges), la lumière passe, même si elle n'entre pas.»

Au bénéfice d'un diplôme d'ingénieur et d'ar-

chitecte de l'Ecole polytechnique de Darmstadt (Allemagne), Hans-Walter Müller a ensuite obtenu une bourse pour poursuivre ses études à Paris. Après les Beaux-Arts et les Arts et Métiers, il a travaillé pour des cabinets d'architectes parisiens. Parallèlement, il a participé au mouvement d'art cinématique. A 30 ans, il a été lauréat de la Biennale de Paris pour sa «machine

cinématique» qui lui amène ses premières commandes.

Parmi ses nombreuses réalisations, relevons une église itinérante pouvant accueillir 200 fidèles, l'atelier de Jean Dubuffet (1971), un théâtre gonflable pour les Jeux olympiques de Barcelone (1992) ou un théâtre itinérant pour la Maison de la culture à Nantes (1996).

SSP

## Loterie romande Soutien à l'accueil psychiatrique

En fin d'année dernière, la commission neuchâteloise de la Loterie romande a attribué un don de 40.000 francs à l'Anaap (Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique). Dans un communiqué, le comité et les membres de cette association lui expriment «leur vive reconnaissance», précisant que cette somme permettra d'équiper le secrétariat et d'entreprendre l'aménagement du lieu d'accueil de La Chaux-de-Fonds.

L'Anaap rappelle également que, grâce à un premier don versé en 1997, elle a pu aménager son lieu d'accueil de Neuchâtel et élaborer diverses activités et animations.

Reconnue d'utilité publique par l'Etat de Neuchâtel, l'Anaap compte plus de 200 membres et est intégrée en tant que structure de soutien intermédiaire dans le réseau de santé cantonal. Elle apporte depuis près de dix ans son appui aux personnes atteintes de maladie psychique et à leurs proches, mettant à leur disposition une permanence et des lieux d'accueil. /comm-sdx

## Rubrique Canton de Neuchâtel

Stéphane Devaux  
Rémy Gogniat  
Sylvie Jeanbourquin  
Sandra Spagnol  
Brigitte Rebetez  
Nicolas Huber

Tél. (032) 723 53 01  
Fax: (032) 723 53 09

## Nez rouge Une opération qui roule

**A Nez rouge, ça roule. Avec plus de 9000 kilomètres parcourus en quinze jours, l'antenne neuchâteloise a battu tous les records. Rien que la nuit du 31 décembre, les bénévoles ont couvert 2400 kilomètres.**

Record battu pour Nez rouge. A Neuchâtel, comme dans le reste de la Suisse, ils ont encore été plus nombreux à se faire ramener chez eux au cours de cette quinzaine de Fêtes que lors des années précédentes. Entre le 15 décembre et le 1er janvier à l'aube, les bénévoles recrutés par l'antenne neuchâteloise se sont déplacés à 232 reprises, accompagnant 434 personnes et couvrant 9024 kilomètres. En 1999, on en était à 137 sorties, 274 personnes accompagnées et 6950 kilomètres. Rien que pour la nuit du 31 décembre, l'antenne a mené à bien 66 transports, pour le compte de 139 «clients». Le tout sur 2415 kilomètres.

## Présidente soulagée

«Je suis soulagée; pour moi, c'était un peu l'inconnu», relève Christine Gast, dont c'était la première opération à la tête de Nez rouge. S'agissant des bénévoles, on a aussi battu des records, puisqu'il y a eu des équipes de trois personnes ont pu être constituées. En tout, 106 personnes ont été engagées, soulignant pour sa part Pascal Milliod, responsable de leur recrutement.

La raison de ce succès croissant? Il tient sans doute au fait que le petit renne, mascotte de Nez rouge, devient de plus en

plus familier. «On n'a plus honte de nous appeler», se félicite Pascal Milliod, qui constate que les appelants sont en moyenne de plus en plus jeunes. Cette année, ils ont également été généreux en pourboires. Qui ne seront pas bus, évidemment. Un chèque représentant l'intégralité de ces «bonnes mains» sera versé à la Fondation des Perce-Neige, lors de la soirée des bénévoles, le 2 février prochain.

## Partenariat

Enfin, nos deux interlocuteurs n'appréhendent pas trop l'avenir. Primo parce qu'ils croient la fondation suisse capable de retrouver, via le sponsoring, tout ou partie du subside fédéral qu'il devrait perdre dès 2001. Ensuite parce que l'antenne cantonale, relativement autonome, est parvenue à réunir un budget d'environ 12.000 francs, grâce à une politique de partenariat efficace. SDX



Présidente neuchâteloise de Nez rouge, Christine Gast est satisfaite.

photo a-Marchon

## Ski de fond Mais où sont les neiges jurassiennes?



C'était hier à La Vue-des-Alpes. Les pistes étaient qualifiées de praticables. photo Galley

Les pistes de ski de fond se raréfient dans l'Arc jurassien. A l'exception de deux d'entre elles à La Vue-des-Alpes. Et du secteur des Rasses, côté vaudois.

De rare, la neige devient gentiment, mais inexorablement inexistante dans les Montagnes neuchâteloises. Deux pistes de ski de fond restent pour le moment praticables, entre La Vue-des-Alpes et Les Neigeux (10 km en style classique et skating) et aux Loges (5 km de piste éclairée, classique et skating). «Mais là, je ne sais pas si on pourra encore tourner demain (réd. aujourd'hui samedi)», fait remarquer Jean-Claude Chautems, l'homme par qui les pistes du centre nordique de La Vue existent. La couche blanche est en effet extrême-

ment mince et les effets conjugués de la pluie et du vent chaud se mesurent rapidement. Les mottes de terre réapparaissent et les skis crissent sous les cailloux.

## Presque cuit

«J'ai encore pu tracer jeudi, mais maintenant, c'est presque cuit», soupire Jean-Claude Chautems, qui se prend à regretter les conditions «superbes» des 30 et 31 décembre. Qui ont entraîné l'arrivée massive de touristes, y compris de France voisine.

Ailleurs, on n'a même pas de regrets. Car on n'a pratiquement pas encore vu de neige, du moins pas assez pour tracer. C'est le cas, notamment, dans les vallées de La Sagne et de La Brévine, authentiques espaces verts. Même le climat n'a plus rien

d'hivernal. La preuve? Il pleut sur le lac des Taillères et on n'y patine plus.

## Enclave aux Rasses

Seule enclave blanche dans ce désert sans neige, la région des Rasses, sur sol vaudois. Tenancier de la buvette de la Ronde noire, René Michod confirme qu'on chausse encore les lattes entre Les Rasses et La Combaz. Hier, il se disait «impressionné» par le nombre de skieurs présents, même sous la pluie. Mais comme les conditions changent vite, il est conseillé de téléphoner aux Cluds (024 454 29 10) avant de rejoindre l'unique domaine skiable encore en activité. Que les Neuchâtelois peuvent atteindre via les Rochat (pour le Littoral) ou le Couvent (pour le Val-de-Travers). SDX



Les Caves du Château d'Auvernier offrent tout de suite ou à convenir:

### un emploi de vigneron-caviste

Profil recherché: entre 18 et 30 ans, la vigne et le vin vous intéressent, vous aimez le travail en équipe au grand air. Vous avez une formation de vigneron ou de caviste, ou vous êtes titulaire d'un CFC ou titre équivalent prouvant que vous avez mené à terme une formation.

Une attention particulière sera portée à la présentation. Permis de conduire indispensable.

Vous êtes prié(e) d'envoyer votre dossier, accompagné d'une lettre manuscrite à:

**M. Thierry Grosjean, Caves du Château d'Auvernier, 2012 Auvernier.**

028-289186/DUO



Nous cherchons

### VERNISSEUR

ayant, si possible, de l'expérience dans le domaine du cadran, le goût du travail soigné, le dynamisme et la volonté de s'intégrer dans une petite équipe.

### OPÉRATEUR

pour notre atelier de facettage appliques

ayant de bonnes connaissances en micromécanique.

### OPÉRATEUR CNC

pour notre secteur ébauches cadrans.

Nous offrons:

- place stable;
- travail indépendant et varié;
- traitement selon qualifications;
- horaire libre.

Veillez adresser vos offres de service, avec curriculum vitae, à:

**FLUCKIGER & FILS SA - Service du personnel**  
Fabrique de cadrans soignés  
Pierre-Jolissaint 35 - 2610 Saint-Imier - Tél. 032 9428484.

160-733757/4x4



### RESTAURANT LA CROISSETTE

Notre établissement de très bonne renommée cherche: Pour la brasserie

### Une sommelière

Entrée: 1er février 2001.

Nos exigences:

- Vous êtes dynamique et souriante.
- Vous aimez votre métier.
- Vous avez une bonne présentation.
- Vous avez un permis de travail valable.

Nous offrons:

- Congé le samedi et le dimanche.
- Cours de formation.
- Fitness club gratuit.

Adressez-vous au  
**Restaurant de La Croisette**  
Rue du Marais 10, 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 35 30

132-086459



**à bout de souffle.**  
dépendants d'oxygène  
ont besoin de votre  
aide. faites un don  
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

insertion gratuite

## cicorel

Société spécialisée dans la fabrication de **circuits imprimés de haute technologie**, certifiée ISO 9001, leader dans notre domaine, nous sommes toujours prêts à relever les nouveaux défis de nos clients parmi lesquels nous comptons des grands noms de l'informatique, de l'horlogerie, de l'électronique médicale et de la recherche scientifique.

Afin de compléter l'effectif de notre toute nouvelle usine de Boudry près de Neuchâtel, nous cherchons:

### des galvanoplastes

Titulaire d'un CFC de galvanoplaste ou d'une formation équivalente, vous êtes disposé à travailler en trois équipes, précis et soigneux, vous serez chargé de préparer et d'entretenir les bains de galvanoplastie et d'y passer les plaques de nos circuits imprimés.

### un opérateur CNC

Titulaire d'un CFC de mécanicien ou d'une formation équivalente, vous avez de bonnes connaissances de la programmation CNC et/ou de la DAO. Vous êtes disposé à travailler en deux ou trois équipes. Vous serez chargé de conduire des centres d'usinage classiques (perçage, fraisage) et/ou au «Laser».

Si vous êtes intéressé(e), faites-nous parvenir vos offres complètes à l'adresse ci-dessous. Vous pouvez également prendre directement contact avec Mme M. Luppi en téléphonant au 032/843 05 76.

**Cicorel SA - Route de l'Europe 8 - CH-2017 Boudry**

28-289046/4x4

### Come Together.

Dans la région Neuchâtel-Jura, nous vous offrons le début ou la continuité de votre carrière de vendeur.

### Délégué à la vente Horeca

D'un côté vous assistez l'actuel et important réseau de notre clientèle qui fait partie du secteur de la gastronomie, des dépositaires et des commerçants en boissons et, d'un autre côté, vous êtes à la recherche de nouveaux clients. En plus, votre tâche comprend la gestion de nouvelles négociations à différents niveaux sous votre propre et entrepreneuriale responsabilité, aux compétences correspondantes, dans une collaboration d'associés. Vous vous organisez indépendamment et rapportez directement au directeur de vente, à Crissier.

Nous confierons ce défi à une jeune personnalité de 35 ans maximum, qui peut faire valoir ses performances dans la gastronomie et dans la vente et qui dispose d'un engagement extraordinaire et de très bonnes connaissances de la langue allemande.

Si ce challenge vous intéresse, envoyez-nous votre dossier complet de candidature à l'adresse suivante. En cas de demandes ultérieures, veuillez vous adresser à M. Peter Steiger.

**Heineken Bières SA**  
Chemin de la Colice 2  
1023 Crissier  
Tél. 021 6376670

41-505861/4x4

Sounds good. ★ Heineken



**CENTRE DE GESTION HOSPITALIÈRE**  
DIRECTION GÉNÉRALE  
Fbg des Capucins 30 CH - 2800 Delémont  
Tél. 032 421 21 21 - Fax 032 421 26 02

Nous mettons au concours le poste d'

## INFORMATICIEN DE GESTION

pour notre service informatique des établissements hospitaliers du canton du Jura.

Exigences:

- diplôme fédéral d'informaticien de gestion ou formation équivalente avec plusieurs années d'expérience;
- bonnes connaissances et maîtrise de Windows NT Server 4.0, TCP/IP, MS Exchange 5.x et suite bureautique MS Office, langages web;
- expérience dans la réalisation d'environnement NT, la mise en œuvre de projets ainsi que dans la maintenance de systèmes productifs importants.

Nous offrons:

- un emploi attrayant et varié dans lequel vous pourrez mettre en valeur votre sens du travail en équipe ainsi que votre expérience et votre créativité;
- un poste à responsabilités dans la mise en place d'un site Intranet;
- la possibilité d'évoluer et d'élargir vos connaissances professionnelles et de collaborer à la maintenance de notre parc informatique.

Les offres accompagnées des documents d'usage sont à adresser au responsable informatique, M. G. Imbriani, CENTRE DE GESTION HOSPITALIÈRE, fbg des Capucins 30, 2800 Delémont, jusqu'au 19 janvier 2001.

Pour tous renseignements, veuillez téléphoner au 032/421 25 54.

14-54630/4x4

## OUVERT le dimanche

### Confiserie

Confiserie - Salon de Thé  
**Minerva**  
Pour passer de délicieux dimanches...  
Ouvert de 8 h à 18 h  
B. Henauer & Fils  
66, avenue Léopold-Robert  
La Chaux-de-Fonds

132-082718

### Restaurants



Venez fêter avec nous le **Petit Nouvel-An**  
Le verre de l'amitié  
Salade de foie de canard  
Filets de sole sauce mornay  
Grenadin de veau en croûte  
Sauce morilles  
Flan de courgettes, tomates grillées  
Galette de pommes de terre  
Fromage du pays  
Création de sorbet maison  
Ambiance musicale CHF 60.-

132-086483

Avenue Léopold-Robert 17  
2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 10 64

ENFANTS - 8 ANS OFFERT

## Annonces

Si vous ouvrez le dimanche...  
Si cette rubrique vous intéresse...

Contactez nous: 032/911 24 10

POUR VOUS SERVIR

Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Granges, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Afin de compléter notre team, nous recherchons

## une secrétaire

pour notre Business Unit Marketing/Ventes.

Vos tâches

- Rédaction de la correspondance du marketing, des délégués commerciaux ainsi que du centre de formation
- Contacts téléphoniques avec notre clientèle
- Envoi de mailings
- Soutien et assistance lors de l'organisation de manifestations telles que la Foire de Bâle et les différentes réunions avec nos clients
- Divers travaux de secrétariat

Votre profil

- CFC d'employée de commerce ou formation équivalente

- Bonne maîtrise des langues: français-anglais (parlé et écrit) / allemand (parlé)
- L'utilisation des moyens informatiques est un de vos points forts
- La personnalité et la motivation qui vous animent vous permettent de vous intégrer facilement

Nous vous offrons

- Un travail varié et intéressant au sein d'une équipe dynamique
- Des conditions d'engagement attractives
- Des perspectives d'évolution individuelle

Pour postuler

Envoyez votre dossier de candidature complet à Karin Gläuser

Nous nous réjouissons d'avance de faire votre connaissance!

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Schild-Rust-Strasse 17, 2540 Grenchen  
Tél. 032 / 655 71 11  
Télécopie 032 / 655 71 12  
e-mail: karin.glauser@eta.ch

145-754688/4x4

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

4x4/145-753488

# Centre Numa-Droz Quand les leçons de français se font avec des joueurs du HCC

Même si l'on trouve les leçons de français plutôt barbant, tout peut changer quand on y invite une vedette sportive et que les leçons se centrent sur le sport. Des élèves de 6e et 7e années du Centre scolaire de Numa-Droz peuvent en témoigner, avec bonheur. Depuis décembre dernier et encore en janvier, une douzaine de joueurs du HCC se sont prêtés au jeu de l'interview dans les classes, à l'instigation de deux enseignants.

Irène Brossard

Ouvrir l'école sur l'extérieur: l'objectif est à la fois social et pédagogique. Par l'activité qu'ils ont imaginée, et

mise formellement sur pied, les enseignant(e)s, Jocelyne Bouladier, maître généraliste, et Luc Léderrey, professeur de français, ont mis dans le mille. Dans les cinq classes qui ont déjà eu l'honneur d'une visite de joueurs du HCC, les élèves ont manifesté un bel intérêt.

«Je m'intéresse beaucoup au sport, relève Luc Léderrey, par ailleurs membre du comité du HCC, et c'est tout naturellement que j'ai pensé au HCC. Pour l'école, c'est intéressant de sortir du train-train quotidien et d'avoir une activité qui renvoie sur l'extérieur.»

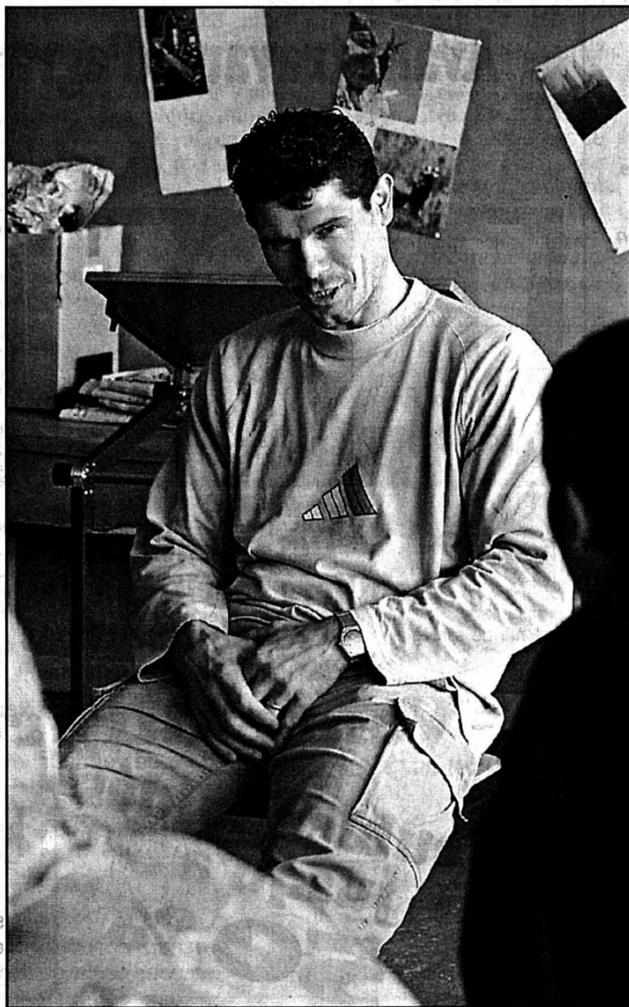
De plus, pour les élèves qui aiment le sport mais ne sont pas très bons en français, c'est une manière de tirer parti de leur motivation; pour les moins bons scolairement,

c'est une valorisation bienvenue.

## Poster signé

Après sondage dans les classes, il est apparu que seuls quatre à cinq élèves s'intéressaient vivement au hockey sur glace mais tous ont été titillés et se sont pris au jeu. Chacun a voulu posséder un poster signé et nul doute qu'ils suivront différemment les hauts et les bas du HCC; ils seront d'ailleurs invités à assister à un match.

Les joueurs contactés - ceux qui parlent français - ont bien accueilli la demande de l'école. Les premiers qui ont pratiqué l'exercice ont trouvé la rencontre très agréable et bien sympathique. D'autres leur succéderont dès la semaine prochaine. **IBR**



En décembre dernier, le joueur du HCC Ruedi Nideröst a rendu visite à la classe 6OR2 du Centre Numa-Droz.

photo Galley

## Comment ça fait de perdre un match?

Dans le travail précédant la visite, tout un pan est consacré à l'accueil réservé au joueur invité. «Les sportifs sont professionnels dans leur sport mais ils ne sont pas forcément habitués à affronter une classe et des questions» lit-on dans les fiches de préparation. Comment faire pour mettre l'invité à l'aise, quelles questions poser pour le faire parler et ne pas tomber dans les réponses laconiques?

Vraisemblablement, ce ne fut pas un problème. Les questions ont porté sur le métier de joueur mais elles se sont aussi ouvertes sur la vie. Des exemples péle-mêle: quelles qualités faut-il pour réussir? Quand on est séparé de sa famille très jeune, comment se débrouille-t-on pour la vie quotidienne, la vaisselle et la lessive par exemple? Qu'est-ce que ça fait de perdre un match? «Il faut penser au lendemain; que l'on ait gagné ou perdu un match, il faut penser au lendemain» fut la réponse de Thibaud Monnet. Les élèves en échec scolaire auront compris le message... **IBR**

## Une activité bien préparée

Les deux initiateurs, Jocelyne Bouladier et Luc Léderrey, ont préparé très sérieusement cette activité qui s'inscrit dans le programme de français. Des documents, bien étayés ont été mis à disposition des autres enseignants concernés du Centre Numa-Droz. La formule a été adoptée par sept classes d'orientation, une classe de transition (6e année) et deux modernes (7e).

Les objectifs ont été précisés: réalisation d'une inter-

view en classe, présentation d'un personnage par écrit, utilisation d'un vocabulaire spécifique à différents sports, définition et utilisation d'un champ lexical et analyse d'un récit de match de boxe afin de rédiger un texte sur le même modèle.

Ces buts seront atteints de différentes manières. Ainsi autour du sport en général, et du joueur accueilli, on pratiquera l'expression écrite pour la présentation du personnage, la préparation de

l'interview mais aussi l'expression orale par exemple en assurant le commentaire d'un match visionné sur vidéo; suivra la rédaction d'un texte sur un événement sportif, des exercices de vocabulaire autour du langage spécifique, et des extensions vers la grammaire, la conjugaison, l'orthographe, etc.

Un programme bien complet, qui a le mérite d'être ancré dans la vie et de sortir des modèles classiquement utilisés. **IBR**

## Sauvetage Pacha, le beau chat qui a attendu vainement les pompiers...

Mieux vaut être un minet de Chavornay que de La Chaux-de-Fonds... C'est la remarque faite par une propriétaire de chat qui n'a pas eu la chance de voir son Pacha, terrorisé et trempé au haut d'un toit, être sauvé par les pompiers du lieu; comme ce fut le cas pour un minet en visite (lire «L'Impartial» du 30 décembre).

Y aurait-il ainsi un traitement de faveur - avec promotion touristique peut-être - pour les chats venus d'ailleurs? Que nenni. Renseignements pris auprès de la police locale, c'est simplement un concours de circonstances, plutôt malheureuses, qui a empêché les vaillants pompiers chaux-de-fonniers de sortir leur échelle pour aller sauver Pacha. En effet, ce soir-là du 22 novembre, la ferme des Petites-Crosettes 2 prenait feu, mobilisant tous les hommes du feu.

Mais au poste de police, on confirme être toujours prêt à voler, ou grimper, au secours

d'un chat, ou d'un autre animal, en difficulté. «Même si on rentre bredouille parce que le chat a trouvé un autre moyen de descendre» commente le premier-lieutenant Jean-Louis Froidevaux. Il est vrai toutefois que lorsque minet est dangereusement posté, par exemple au haut d'un arbre où les branches deviennent faibles, les pompiers ne vont pas jusqu'à mettre leur vie en danger. Ce que chacun comprendra, les chats aussi...

Pour la petite histoire, racontons la fin heureuse de l'aventure de Pacha. Ne voyant aucun secouriste arriver, un voisin a pris une échelle pour se rapprocher du chat, lui tendant une gaulle pour l'aider à descendre. Pacha, effrayé, a pris la poudre d'escampette et oublié ses craintes, descendant du toit tout seul, au grand bonheur de sa maîtresse. Comprenant bien la situation, cette dernière envoie ses meilleurs vœux aux pompiers de la Ville. **IBR**

## Référendum Coup de collier après la pause

La collecte de signatures pour le référendum lancé par les libéraux contre le coefficient d'impôt de 106 a démarré avant Noël. «Cela va bien», commente la présidente de section Manuela Surdez. Celle-ci ne peut guère avancer une estimation du nombre de paraphe déjà récoltés. «Il y a beaucoup de feuilles qui circulent», note-t-elle, ajoutant qu'un pointage sera fait après la pause des fêtes, qui se termine vers la fin de la semaine prochaine.

L'accueil du public? «Il y a bien sûr des gens qui sont acquis à 100% à l'idée du référendum et d'autres qui disent clairement qu'ils ne signeront pas», répond Manuela Surdez.

### Rubrique District de La Chaux-de-Fonds

Robert Nussbaum  
Irène Brossard  
Léo Bysaeth

Tél. (032) 911 22 10  
Fax: (032) 911 23 60

Parmi les premiers, certains manifestent leur ras-le-bol: «On ne fait que payer»... «Il faut changer cette image d'une ville où l'on paie trop d'impôts»... Du côté des opposants au référendum, raconte Manuela Surdez, on a par exemple apostrophé les libéraux en les accusant de vouloir baisser les subventions. Ce à quoi la présidente libérale répond: «Je ne suis pas pour couper dans les subventions, il faut changer la gestion générale du budget communal, chercher d'autres solutions».

### Dans la rue

Les libéraux seront dans la rue les vendredis et samedis, avec sans doute un stand à Espacité, avant le 22 janvier, date à laquelle la demande de référendum doit être déposée. Il leur faut environ 4300 signatures valables. «J'ai bon espoir que nous y parviendrons», se borne à noter pour l'instant Manuela Surdez. **RON**

## Bonne année.

A chaque fin d'année, amis lecteurs et lectrices, vous pouvez manifester votre solidarité en faisant un don (10 francs minimum à notre réception, rue Neuve 14, ou au CCP 23-325-4, mention «vœux»). Le montant récolté sera réparti entre l'Association neuchâteloise des parents de handicapés mentaux, Pro Senectute, la Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, l'association des Cartons du cœur, l'Ecole de vie (Projet Dak-Son).

**Les donateurs:** M. et Mme Edgar Wasser, Valanvron 31; Anne-Lise et Pierre Hirschy, Les Roulets 208; Lise-Marie et Yves Gabriel Parel, Fritz-Courvoisier 94; Georgette Rauss, Croix-Fédérale 36; Josette Rauss, Crêtets 14; Christine Schneeberger, Crêtets 106; Marthe Rohrbach, Valanvron 5; Véréne et



Edouard Rorrbach, Valanvron 4; Henri et Suzanne Schneider, Grenier 27; Madeleine Ummel, Châtelot 7; Mme Suzanne Jaquet, Crêtets 19; Alice Sauser, Ravin 11; M. et Mme Roger Cattin, Plaisance 17; M. et Mme Lina et Roger Aeschlimann, Le Valanvron; Michel Nussbaum, Fritz-Courvoisier 58; André et Marie Baume, Fritz-Courvoisier 41; C. Guggisberg, Croix-Fédérale 15.

## En ville

### Urgences

Entre jeudi soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale sont intervenus, tôt hier matin, pour transporter un blessé léger à la suite d'un accident au Chemin-Blanc; les premiers secours ont été appelés pour une odeur de gaz dans une entreprise.

### A votre service

**Pharmacie d'office:** pharmacie Bertallo; samedi jusqu'à 19h30; dimanche, de 10h-12h30 et de 17h-19h30; en dehors de ces heures appeler la police locale, tél. 913 10 17.

### Agenda

**Aujourd'hui samedi**  
**Eco-bougies** Récupération de restes de bougies par le Centre des Perce-Neige, stand au marché, de 8h à 12h.  
**Villa Turque** Portes ouvertes au public, rue du Doubs 167, de 11h à 16h; exposition du peintre Norman.  
**Bikini Test** Dans l'ancre de la Joux-Perret 3, soirée «Starsky & Hutch», de 21h30 à 4h du mat!

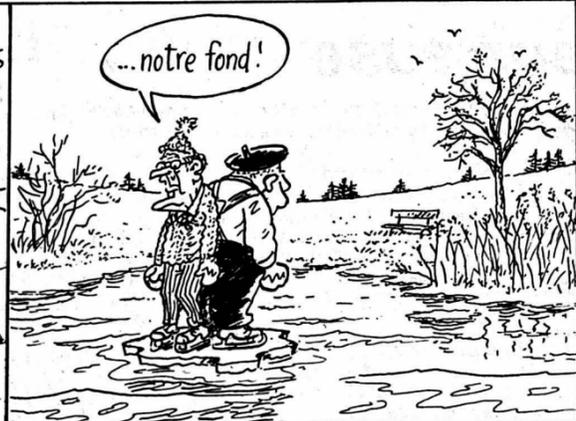
### Demain dimanche

**Contes** Les mythes de la femme racontés par trois conteuses de l'atelier Contes&Nues, à l'Ancien Manège, rue du Manège 19, dimanche, 17h (pour adultes et enfants dès 10 ans).

## DUO DU BANC

On nous dit que la planète se réchauffe et que la fonte des glaces va faire monter les eaux. Mais ici, le niveau ne risque pas de monter, puisque la glace qui flotte remplit déjà l'espace qu'elle occupera lorsqu'elle sera liquide.

Heureusement, parce que je ne sais pas nager et qu'on a tout juste...



### AVIS URGENT

#### URGENT

### Postes fixes Jeunes employées de commerce

- Réception et administration
- Service facturation

Aucune exp. préalable exigée  
Connaissance de l'allemand ou de l'anglais

**INDISPENSABLE**  
Permis valable

Appelez ou écrivez sans tarder à:  
Martine Jacot

**Job One SA**  
Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 - 910 61 61

14-54737



**HOTEL de la POMME d'OR**  
 2875 Montfaucon/JU  
 Tél. 032/955 13 44  
 Fax 032/951 12 15  
 Natel 079/637 26 20

**Petit Nouvel-An**

6 janvier dès 19 h 30  
 Avec Jacky GROS à l'accordéon

**Menu**

Petite salade mêlée

\*\*\*

Cassiolette de filets de baudroie au safran

\*\*\*

Suprême de volaille à l'estragon

Pommes parisiennes

Panier de légumes

\*\*\*

Dessert du chariot

Fr. 34.-

**Les samedis de la Pomme d'Or**

Tous les samedis soir  
 Menu proposé à Fr. 32.-  
 avec animation musicale  
 «Les années 60»

UN RELAIS ROBERT BEYELER



014-054454

DIVERS

**Stebler Voyages**

Rue des Vergers 3  
 2802 DEVELIER Tél. 032 422 45 49

**Nouveau**

stebler.voyages@bluewin.ch  
 www.stebler-voyages.fr.fm

**Demandez notre programme 2001**

Mardi 6 mars  
**Salon de l'automobile**  
 Genève, car Fr. 28.-

Dimanche 8 avril  
**Kirrwiler et son music-hall**  
 Car, repas et spectacle Fr. 109.-

Mercredi 4 avril  
**Journée surprise «Benno»**  
 (Allemagne), car et repas Fr. 56.-

Mardi 24 avril  
**Visite de la TSR à Genève**  
 Participation en direct  
 à Pause Café. Car et visite Fr. 48.-

9 au 15 avril (Pâques)  
**Semaine gourmande et Circuit des trois nations France/Andorre/Espagne**  
 Pension complète Fr. 780.-

Renseignements et inscriptions:  
 tél. 032 422 45 49

14-54659/4x4

**Prévois ton avenir**

Métiers de la branche graphique  
 Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
 www.viscom.ch

viscom

**Nous sommes une entreprise dynamique et performante qui vous propose de vous développer avec nous!**

Pour renforcer le team de notre siège, à Oberbüren (près de St-Gall), nous recherchons (pour tout de suite ou pour une date à convenir):

**un(e) employé(e) commercial(e) polyvalent(e)**

**Conditions:**

- langue maternelle française, bonne correspondance commerciale, connaissance de l'allemand et d'italien
- esprit vif et logique
- sachant prendre des responsabilités
- souhaitant collaborer au sein d'un team enthousiaste

Alors ne laissez pas passer la chance d'un emploi sûr et adressez votre candidature par écrit (avec photo) à:

**Ing. dipl. FUST SA** 9245 Oberbüren  
 Buchental 3, Madame E. Alpiger (tél. 071/955 52 40)

Visitez aussi nos offres d'emploi sur internet

**FUST**  
 APPAREILS ELECTROMENAGERS  
 TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/CD

**MEUBLES MEYER**  
**meublorama**  
**SUPERMARCHÉ DU MEUBLE**

**Avant travaux d'agrandissement, nous avons besoin de place**

**GRANDE**

**LIQUIDATION**

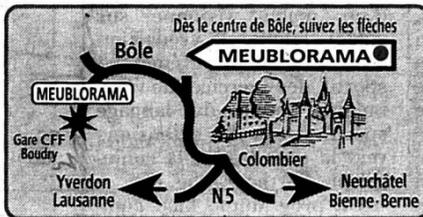
**PARTIELLE**

Des quantités de mobiliers sacrifiés à des prix incroyablement bas

**Profitez!**  
 Une occasion inespérée de vous meubler à neuf à des conditions encore jamais vues

**Vente directe du dépôt (8500 m<sup>2</sup>)**

Meubles soldés jusqu'à **50%**



**Sur demande, livraison et installation à domicile**

**P GRAND PARKING GRATUIT**

**OUVERT:** de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.  
 Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.  
 Lundi matin fermé.

**MEUBLES MEYER**  
**meublorama**  
**BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)**

OFFRES D'EMPLOI

**URGENT, Bar à CERNIER**  
 cherche  
**serveuse à 100%**  
 Tél. 032/853 22 98

**Blondin WEGMÜLLER**  
 MAÇONNERIE - CARRELAGE  
 La Chaux-de-Fonds  
 Nous cherchons 2 collaborateurs  
**UN MAÇON**

Ainsi qu'un  
**CARRELEUR**  
 Entrée tout de suite ou à convenir.  
 Veuillez prendre contact avec  
 M. E. Wegmüller au 079/449 09 00.

**Recrutez parmi ... 193 000 lecteurs!**  
 L'EXPRESS L'IMPACT L'Quotidien Jurassien L'JOURNAL



**Choisissez l'indépendance!**

Devenez

**CONSEILLER(ÈRE) JUST**

- Activité à temps partiel ou plein temps.
- Formation gratuite.
- Fichier clients important.
- Salaire à discuter: fixe ou primes.
- Prestations sociales complètes.

Région d'activité: à convenir.

Faire offre écrite à:  
 J.F. Purro, case postale 58,  
 2014 Bôle (NE)  
 www.just.ch



**Restaurant à La Chaux-de-Fonds**  
 cherche

**Serveur(euse) + une extra pour le mardi**

Tél. 032/926 82 66.

132-086490/4UO



VILLE DU LOCLE

**TAXE DES CHIENS**

Les propriétaires de chiens sont avisés que la perception de la taxe se fera:

**au poste de police jusqu'au 31 janvier 2001**

Le carnet de vaccination doit être présenté à cette occasion.

Nous rappelons que:  
 a) tout nouveau chien doit être annoncé au poste de police;  
 b) la taxe est due dès l'âge de 6 mois atteint avant le 1<sup>er</sup> juillet.

DIRECTION DE POLICE

132-086445



Notre entreprise, dont le siège se trouve à Granges, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

En tant que

**Décolleteur/euse**

vous êtes la personnalité idéale complétant l'effectif de notre unité commerciale Michel, laquelle développe, produit et vend des composants et des pièces de haute précision destinés à l'industrie automobile.

**Vos tâches**

- Réglage des machines tours multi-broches
- Production, surveillance de la fabrication, exécution de mesures correctives et livraison des pièces détachées de haute qualité
- Auto-Contrôle

**Nous vous offrons**

- Un poste de travail intéressant sur des équipements modernes
- Les avantages du travail en équipes
- Des conditions d'engagement attrayantes
- Des perspectives d'évolution individuelle

**Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!**

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
 Schild-Rust-Strasse 17, 2540 Grenchen  
 Téléphone 032 655 71 11  
 Télécopie 032 655 71 12  
 e-mail: silvana.camenzind@eta.ch

**Pour postuler**

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Silvana Camenzind ou de lui téléphoner. Elle vous renseignera volontiers.

**Votre profil**

- Formation de décolleteur
- Disponibilité et flexibilité
- Esprit d'équipe

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

4x/145-753490

# Etat civil Selon les chiffres, le sexe dit faible vit plus longtemps que le sexe dit fort

**Le sexe dit faible vit décidément plus longtemps que le sexe dit fort. Les derniers chiffres de l'état civil du Locle sont parlants: dans la tranche d'âge 90 ans et plus, on constate, sur les 22 décès recensés, un seul homme pour 21 dames! En l'an 2000, 108 naissances ont été enregistrées pour 143 décès. Du côté des mariages, l'année a été faste: 82 unions célébrées, 23 de mieux qu'en 1999.**

Claire-Lise Droz

Il n'y a plus de maternité, mais n'empêche que l'état civil a tout de même recensé... une seule et unique naissance, au Locle même, en

l'an 2000! Cela dit, l'état civil a enregistré un total de 108 naissances de parents domiciliés au Locle, 50 garçons et 58 filles. Soit deux naissances de plus qu'en 1999. Elles représentent 14 nationalités, dont le Brésil, le Cap Vert, l'Angola. Et même la Colombie, une nationalité très peu représentée, de mémoire de l'officier d'état civil Jean-Paul Bourdin. Sinon, les pays étrangers les plus représentés restent l'Italie et le Portugal.

D'autre part, 143 (+28) décès de personnes domiciliées au Locle ont été enregistrés. Là, une nouveauté: quasiment autant de décès ont été constatés à l'extérieur qu'au Locle même, alors qu'en 1999, on constatait 84 décès au Locle pour 31 décès hors ville. Au niveau des

tranches d'âge: de 70 à 79 ans, 45 décès se répartissent entre 27 hommes et 18 femmes; de 80 à 89 ans, 45 décès également se répartissent entre 19 hommes et 26 femmes. Mais, dans la tranche d'âge 90 ans et plus, 22 décès se répartissent entre... un homme et 21 femmes! L'état civil a aussi enregistré 45 (38) décès de personnes domiciliées hors du Locle.

Du côté des mariages, «c'est une bonne, voire une très bonne année!» se félicite

Jean-Paul Bourdin: 23 mariages de mieux qu'en 1999, soit 82 unions célébrées au Locle l'an dernier! On s'approche de la meilleure année de cette dernière décennie: 1991, qui avait vu pas moins de 94 mariages.

## Le temps des instituteurs belges

A remarquer que sur ces 82 mariages, bon nombre de fiancés étaient domiciliés à l'étranger. Autre constatation: on se marie beaucoup entre 20 et 35 ans. Par

contre, la tranche 46 à 50 ans présente huit messieurs, mais pas une seule dame!

Ces 82 mariages recourent 20 nationalités, dont le Laos, les Etats-Unis, l'Ouganda ou Madagascar. «Ça nous ouvre!», commente Jean-Paul Bourdin, qui se souvient qu'en 1968, «nous n'avions pas plus de quatre ou cinq nationalités: des Italiens, des Espagnols, quelques dames allemandes secrétaires à Dixi, et quelques Belges venus au Locle comme instituteurs». Pour l'anecdote, il relève que

dans les années cinquante, c'était les Valaisans qui venaient enseigner au Locle pendant la saison d'hiver. «Il y avait un train qui faisait Le Locle-Sion!»

Pour en revenir aux mariages, ils ont un coût: 140 fr. minimum mais ils peuvent atteindre 500 ou 600 fr. (par exemple lorsqu'il s'agit de faire contrôler des documents). Il s'agit là de tarifs fédéraux: partout en Suisse, le prix de base est le même pour un mariage civil.

CLD

## Clic-clac

La seule et unique salle des mariages de l'Hôtel de ville, au rez-de-chaussée, est ravissante avec ses boiseries de chêne, ses fauteuils de tapisserie et ses rideaux de velours rouge. Mais pas question d'y organiser des apéros, ou d'y installer un orgue Hammond pour agrémenter la cérémonie. En revanche,

Jean-Paul Bourdin accepte bien volontiers de manier l'appareil photo des fiancés pour immortaliser l'instant. Il lui est arrivé de faire plus de quarante prises de vue en un seul après-midi, et il assure connaître le maniement de quantité d'appareils, les numériques y compris!

CLD

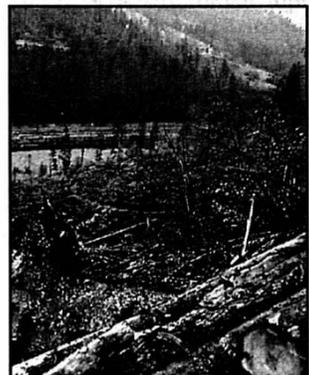


## Franche-Comté Reboisement envisagé après Lothar

**La commercialisation des bois jetés à terre par Lothar prendra encore deux ans en Franche-Comté, où l'on commence à tirer des plans en vue de la reconstruction des 6000 hectares de forêt dévastés.**

Alain Prêtre

La forêt publique a perdu plus de 3 millions de m<sup>3</sup> lors de la tempête du 26 décembre 1999. Le placement sous arrosage de quelque 500.000 m<sup>3</sup> de résineux en attendant un désengorgement du marché a sauvé la filière bois de la faillite mais n'a pu lui épargner une chute vertigineuse des cours. Les communes possédant la majorité du patrimoine forestier public sont évidemment les plus sinistrées par les pertes de revenu induites. Au terme d'une année de commercialisation, la décote du résineux avoisine les 45%, celle du hêtre oscille entre 50 et 60% et celle du chêne se limite à 20%. «La commercialisation normale des feuillus devrait être possible dès ce printemps. Dans les résineux, où les volumes sont plus considérables, c'est plutôt en 2002 qu'on retrouvera une situation plus habituelle. Nous nous efforcerons de vendre les bois stockés sur les aires humides sur deux hivers encore»,



Six mille hectares de forêts publiques sont à reconstruire. photo Prêtre

signale François Cailmail, directeur régional de l'ONF.

Le temps presse en tout cas, car les températures exceptionnellement douces de l'hiver en cours laissent poindre le risque d'une véritable pullulation du bostryche à l'orée du printemps.

L'ONF esquisse d'autre part la philosophie sylvicole qui prévaudra lors de l'ouverture du grand chantier de reboisement. Un gros tiers de la forêt franc-comtoise a été chahuté à des degrés divers, jusqu'à 17 années de récolte à terre pour les communes les plus touchées. La surface à reconstituer est estimée à 6000 hectares sur le domaine public.

La réflexion de l'ONF en matière de reconstruction de la forêt ne se conduit pas dans la précipitation, la tendance étant plutôt de s'en remettre à la nature. «Nous souhaitons profiter au maximum de la régénération naturelle plutôt que systématiquement reboiser les surfaces sinistrées. On va laisser faire le temps. Aussi, quand il ne sera pas possible de s'appuyer sur la dynamique naturelle, on plantera, avec le souci de mélanger les essences, de gérer les aspects paysagers», précise François Cailmail.

La reforestation tirera également les leçons de la tempête pour tenter de rendre les bois moins vulnérables aux ouragans. «Nous allons voir si la mise en œuvre d'une sylviculture plus dynamique dans les couloirs de vent, comme par exemple en lisière de forêt, n'améliorerait pas la résistance au vent des arbres. De toute évidence, au-delà d'une certaine vitesse, le vent arrache tout sur son passage. Y compris les poteaux en béton armé», comme le fait justement remarquer François Cailmail. Une chose est sûre encore, il faudra parfois, en certains endroits ravagés, plus d'un siècle avant que la forêt ne retrouve la physiologie qui était la sienne avant la gifle dévastatrice du 26 décembre 1999. PRA

## Neige L'école secondaire part sur les pistes valaisannes

**Incredable mais vrai: il y a de la neige! En Valais, précisons-le: les pistes sont bonnes, et la première vague des camps de ski de l'école secondaire du Locle (8e et 9e années) part lundi matin en direction de Haute-Nendaz et des Collons, tandis que la seconde vague ira skier ou surfer du 22 au 26 janvier. Une nouveauté: les élèves sont priés de laisser leurs portables à la maison.**

Les conditions d'enneigement ont donné des sueurs froides à la direction de l'école secondaire, mais par chance, il est tombé trente bons centimètres de neige en Valais dans la nuit de mardi à mercredi. Donc, lundi matin, départ en car pour 68 élèves et 18 adultes direction Haute-Nendaz à Cité-Joie, et 59 élèves ainsi que 16 adultes partent au centre de vacances l'Etherolla aux Collons, sous la responsabilité respective des chefs de camps Georges-André Kohli et Michel Schaffter. Rendez-vous est fixé à 7h15 au collège Jehan-Droz. Les parents sont invités à dé-

poser leurs enfants le long des rues de l'Hôtel-de-Ville, de France, de Jehan-Droz et des Jeanneret, afin d'éviter les embouteillages.

C'est la première fois que l'école secondaire se rend aux Collons, précise le sous-directeur, Didier Jubin, dans un centre entièrement rénové. Celui-ci était prévu pour 95 personnes, mais après l'inauguration, «nous nous sommes rendu compte que pour assurer un minimum de confort, nous ne pourrions pas partir avec autant de participants». Un cinquième camp a donc été organisé lors de la semaine du 22 au 26 janvier.

La participation reste au top: 86 pour cent! Côté surf, elle a légèrement baissé: 42 pour cent. En revanche, la direction n'a eu aucun mal à trouver des moniteurs. «Beaucoup de nouveaux enseignants sont arrivés à l'école secondaire. Ils ont transmis le message à des amis, et de bouche à oreille, nous avons eu tout notre monde!» Du même coup, on pourra organiser une initiation au surf: quelques planches appartenant à l'école seront à disposition si besoin

est. Egalement au programme, une initiation au «big foot».

### Portables à la maison!

Autre nouveauté: cette année, les portables des élèves sont interdits. «Ils sont inutiles dans la vie des camps, qui sont faits pour vivre ensemble». Les intéressés et leurs parents en ont été avertis. La direction entre cependant en matière pour les cas de force majeure, «mais à ce jour, nous n'avons pas eu de demande». De toute façon, les chefs de camp sont atteignables en tout temps.

Pour les élèves qui restent au Locle, un programme d'activités variées est prévu, comme d'habitude: sport, visites, petits plats, bricolage...

Quant à la participation financière, elle reste la même cette année (les parents participent pour un peu moins de la moitié du coût global), mais elle pourrait être augmentée l'an prochain.

La semaine du 22 au 26 janvier, trois autres camps se rendent respectivement à Haute-Nendaz (66 élèves, 17 adultes), aux Collons (62 élèves, 16 adultes) et au centre de vacances L'Inalp à Vernamiège (36 élèves, 11 adultes), sous la responsabilité des chefs de camp Lucas Tripet, Patrick Vermot et Vincent Fivaz. CLD



Une semaine de «glisse» sans portables mais avec neige! photo sp

## Morteau Altech Industrie rachetée

La fabrique mortuacienne de boîtes de montre Altech Industrie tombe dans l'escarcelle du groupe parisien Dion, spécialisé dans l'intégration de trains d'atterrissage et d'ensembles hydrauliques.

Un temps tentée par une délocalisation au Locle, Altech Industrie poursuivra son développement aux Fins, dans une nouvelle usine devant sortir de terre courant 2001.

Le groupe Dion (200 MFF de CA et 400 salariés) entend

consolider l'avance technologique d'Altech dans le domaine de l'usinage à très grande vitesse (UTGV), appliqué notamment à l'horlogerie, et élargir ses compétences aux télécommunications et à internet.

Altech Industrie offre à Dion une belle opportunité de croissance externe. Cette société de 43 salariés, lâchée par le Japonais Seiko en 1996, avait su se repositionner dans le segment de la boîte de montre haut de

gamme au service de l'industrie horlogère helvétique. Jean-Louis Alquier, son PDG, avait parallèlement amorcé une diversification en réalisant d'importants investissements dans l'UTGV en vue de décrocher des contrats dans le biomédical et l'aéronautique. Altech quittera ses locaux mortuaciens pour s'implanter aux Fins dans une usine flambant neuve, avec à la clé l'embauche d'une quarantaine de salariés. PRA

### NAISSANCE

C'est avec joie que nous vous annonçons la naissance de

**THÉO**

le 4 janvier 2001 à la maternité de Couvet.

Olivier et Maria DÄNZER - VALMASEDA 2400 Le Locle

132-86566

# Entre-deux-Lacs Passager du train régional tabassé

«Vous êtes complètement cinglés, tout ça pour une cigarette!» Pour Pierre Tendon, le trajet en train entre Neuchâtel et Le Landeron a mal tourné. Parce qu'il avait osé faire une remarque à deux jeunes qui fumaient en compartiment non-fumeurs, il a été violemment frappé et a eu le nez cassé. Son témoignage.

Nez cassé et contusions multiples: mercredi passé en début de soirée, le trajet a viré au cauchemar pour un passager du train régional Neuchâtel-Bienne. A Neuchâtel déjà, un couple d'une cinquantaine d'années descend du train au dernier moment en murmurant: «Ça ne va pas aller». Un pressentiment qui n'était que trop juste.

Pour Pierre Tendon, le bref trajet entre Neuchâtel et Le Landeron s'est mal terminé. Malgré les contrôleurs présents ce soir là, deux jeunes n'ont pas hésité à agresser ce Landeronnais de 32 ans.

Incommodé par la fumée, Pierre Tendon se réfugie tout d'abord en première classe, ainsi que d'autres personnes. Les contrôleurs leur signalent alors qu'ils doivent payer une surtaxe ou retourner en seconde classe. C'est cette dernière solution que choisissent les passagers.

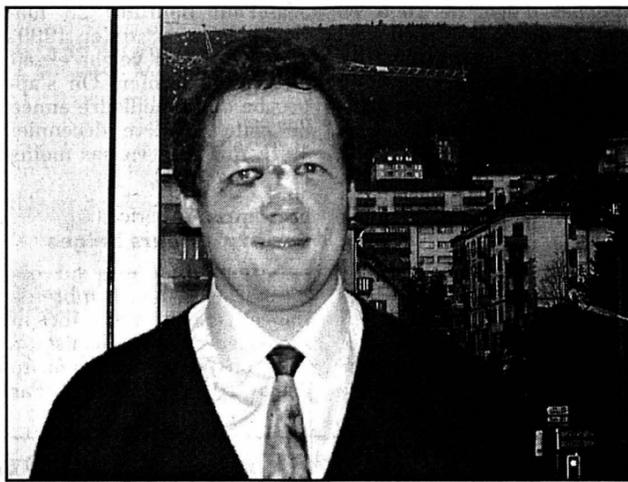
«J'ai ouvert trois fenêtres mais un des deux jeunes à qui j'avais fait une remarque en arrivant dans le train s'est levé pour les refermer. Là je n'ai rien dit», explique Pierre Tendon. A peine les contrôleurs ont-ils le dos tourné que l'un des deux rature une cigarette, alors qu'il s'agit d'une zone non-fumeurs. «Si ce n'est pas de la provocation ça... Je lui ai redit de ne pas fumer et j'ai voulu prendre sa cigarette».

C'est alors que tout bascule. L'un des jeunes se lève et attaque. Pierre Tendon se retrouve projeté la tête la première contre l'accouoir d'un siège.

Il se retrouve plaqué ensuite contre la porte du wagon par un des jeunes tandis que l'autre le frappe violemment au visage. «Un des contrôleurs a aussi reçu des coups en s'interposant précise le porte-parole des CFF. Il va déposer plainte».

Restés dans le train avec les agresseurs, les contrôleurs parviennent à relever leur identité avant qu'ils ne descendent à Ligerz. Descendu au Landeron, la victime se rend chez une amie infirmière, qui l'amène à l'hôpital de Pourtalès. Bilan de cette agression, de multiples contusions au visage, au bras et surtout un nez cassé.

Pour autant, Pierre Tendon n'en veut pas à ses assaillants. «La seule chose qu'on peut faire,



Passé à tabac dans le train régional par deux jeunes, Pierre Tendon a eu le nez cassé. photo Koch

c'est de leur pardonner. Leur montrer qu'on les aime leur prouvera qu'on les respecte et qu'ils ont leur place dans la société à partir du moment où eux aussi respectent les autres».

La victime, cela dit, tenait à témoigner, car cette agression prend place dans un contexte tendu. En descendant à Cornaux ou Cressier, d'autres jeunes ont d'ailleurs jeté à la victime: «Tu l'as bien cherché!»

Exaspéré par cette atmosphère, un employé des CFF a d'ailleurs conseillé à Pierre Tendon de se munir d'un spray au

poivre: «S'ils n'arrêtent pas de fumer, vous les sprayez. Vous viderez le train et j'en serai ravi!»

«Si je porte plainte c'est plus pour stopper cette violence effrénée que pour moi», ajoute Pierre Tendon. Je voudrais amener ces jeunes à réfléchir. S'ils font ça maintenant, que feront-ils dans trois ou cinq ans? C'est en payant ses erreurs qu'on apprend à ne plus en faire. Si je ne porte pas plainte, ça veut dire que l'inacceptable devient acceptable et ils recommenceront avec d'autres».

Hélène Koch

## Val-de-Travers Cent trente personnes en rade dans un TGV

Cent trente personnes ont été bloquées hier depuis 18h dans un TGV entre Travers et Les Verrières. En raison de bourrasques et de chutes d'arbres, la ligne de contact a été arrachée sur plus de 800 mètres. Les voyageurs ont été secourus vers 21h30 par du personnel des CFF.

«Le TGV est bloqué en forêt, dans un endroit difficilement accessible», a dit hier soir Jean-Louis Scherz, porte-parole des CFF. Vers 21h, les CFF avaient dépêché du personnel sur place pour permettre aux voyageurs de regagner leur domicile ou d'être logés à Neuchâtel.

Pour permettre l'évacuation du train, il a fallu installer des lumières. «Les passagers doivent parcourir 400 mètres en forêt», a précisé Jean-Louis Scherz.

Cette ligne où seuls des TGV passent avait déjà été fermée hier entre 9h30 et 17h, en raison d'un court-circuit intervenu en matinée. Le trafic avait été rétabli vers 17 heures. Les travaux se sont poursuivis toute la nuit. Une rame Diesel sera amenée sur place pour venir chercher la rame de TGV bloquée.

Dans la même région, mais sur une ligne destinée au trafic intérieur, le même court-circuit a paralysé hier le trafic ferroviaire sur la ligne Neuchâtel - Val-de-Travers. Un service de bus a été mis en place pour desservir la liaison entre le chef-lieu et les communes du district du Val-de-Travers.

Toujours en matinée, le TGV reliant Paris à Berné avait été détourné par Val-lorbe. Le court-circuit s'est produit vers 9h30 à Champ-du-Moulin, dans les Gorges de l'Areuse, ont indiqué les CFF. Les travaux de remise en état ont duré jusqu'à 17 heures.

Fleurier: tuiles volantes

Le vent, parfois très violent, a encore eu d'autres conséquences. A Fleurier, quelques tuiles et morceaux de ferblanterie se sont envolés dans le centre du village. La police locale intercommunale et les pompiers sont intervenus. Quelques rues (Progrès, Jet-d'Eau, avenue de la Gare) ont été totalement ou partiellement bouclées par mesure de sécurité. Les tuiles volantes, c'est plutôt dangereux. D'ailleurs, on en a même retrouvé une plantée dans le pare-brise d'une voiture! /ats-mdc

## Neuchâtel Une centaine d'arbres à abattre

Dès lundi, une centaine d'arbres seront abattus à Neuchâtel par le Service des parcs et promenades. Ces arbres seront remplacés par de nouvelles plantations. Quant à l'élagage, il a débuté dans le courant du mois de décembre.

Alexandre Caldara

La campagne annuelle d'abattage organisée par le Service des parcs et promenades de Neuchâtel débutera lundi. Les principaux lieux concernés seront l'avenue du 1er-Mars, la rue du Suchiez et la route de Pierre-à-Bot. «Nos employés n'effectuent pas cette tâche de gaieté de cœur. Elle s'avère pourtant nécessaire. Le dépérissement, le vieillissement, les maladies, rendent certains grands arbres dangereux pour la population et pour la circulation», déclare Jean-Pierre Menetrey, chef du Service des parcs et promenades de Neuchâtel.

La centaine d'arbres abattus seront remplacés par de nou-

velles plantations. «Nous augmentons même le patrimoine, mais pas toujours à l'emplacement des arbres abattus. Nous essayons aussi, de diversifier la palette d'essences, tout en gardant l'identité de la ville; nous ne voulons évidemment pas faire un jardin botanique.»

A partir du mois d'octobre, les spécialistes du Service des parcs et promenades ont fait la tournée de grands arbres et

ont marqué d'une croix rouge tous les individus à abattre. Les principales essences concernées cette année sont les tilleuls, les marronniers et les érables.

Durant le mois de décembre, l'élagage ou autrement dit le toilettage, a aussi débuté. Cette opération est certes moins spectaculaire que l'abattage, mais tout aussi indispensable. Elle consiste à

enlever les branches sèches, sans modifier la forme de l'arbre. D'après Jean-Pierre Menetrey, «un élagage réussi, c'est lorsque l'intervention humaine ne se voit pas».

Que fait-on du bois ?

Pourtant le travail est important, et les employés ont été formés spécialement. Ils montent dans les arbres avec des équipements proches de ceux que revêtent les habitués de la varappe, notamment un harnais de sécurité. En revanche, pour l'abattage, grimper dans les arbres se révèle trop dangereux; les employés du Service des parcs et promenades ont donc recours à des nacelles.

Que fait-on du bois d'abattage et d'élagage ? «Le bois de l'abattage est façonné en bois de chauffage. Même si ça ne vaut pas le bois de forêt, beaucoup de gens nous interpellent sur place et sont intéressés à nous l'acheter. Quant au bois de l'élagage, il est broyé, puis on le répand sur des nouvelles plantations.»

ACA



Un des arbres du Jardin anglais qui seront bientôt abattus. photo Leuenberger

## Le Pâquier Le nouveau répertoire du Caf'conc' a cédé à l'électronique

Les maléfices de la messagerie électronique ont réservé un beau «bogue» au groupe Caf'conc' du Pâquier, qui a eu l'honneur de découvrir hier l'évocation de son précédent spectacle, joué en 2000. Mais que le public se rassure, les musiciens amateurs n'ont pas repioché dans leur répertoire pour franchir le millénaire, axant leur magnifique prestation sur trois chanteurs en particulier.

«Vive la vie ! Vive l'amour ! C'est la vie qui vous appelle... c'est elle qui fait chanter la joie... quand tout va, la vie est belle!...» C'est ainsi que le Caf'conc' du Pâquier ac-

cueillait ses invités de la dernière Saint-Sylvestre. Comme à l'accoutumée au Pâquier, l'année s'est terminée par un spectacle du groupe de chanteurs et musiciens du village produit dans la joie et la bonne humeur.

Alors que les membres de ce groupe restent presque toujours les mêmes, cette année est marquée d'un changement par la présence d'un nouveau pianiste. Une nouvelle metteuse en scène a aussi donné un ton nouveau à l'allure des spectacles: moins de couleurs, plus de sobriété dans l'expression, mais un ton tout aussi apprécié. Ces changements n'ont pas dérouter les spectateurs qui ont manifesté, comme à l'accoutumée leur

plaisir et leur satisfaction par des applaudissements nourris.

Scotto, Trenet et Salvador

Habituellement aussi, les chansons provenaient des chanteurs les plus divers de la chanson française. C'est cette année, le choix s'est concentré sur trois personnalités: Scotto, Trenet, Salvador. Alors qu'on connaît particulièrement le romantisme de Charles Trenet, «Que reste-t-il de nos amours?», l'humour et le rire d'Henri Salvador, «Faut rigoler», on connaît moins Vincent Scotto, plus compositeur que chanteur. Ce dernier a composé quelque milliers de chansons dont nous connaissons un grand nombre sans le

savoir, par exemple: «Sous les ponts de Paris» ou «Le plus beau de tous les tangos du monde».

Ce spectacle a permis aux chanteurs de donner le maximum de leurs possibilités, mais il a permis aux musiciens de s'éclater et de montrer leurs capacités dans une musique jazz jamais aussi éclatante. Leur succès a été déterminant particulièrement lors de la deuxième représentation. Avant de commencer leur «tournée» dans le Val-de-Ruz, le canton et même au-delà, les copains du Caf'conc' se produiront ce soir à 19h30 au Pâquier.

FRP

Réervations pour ce soir: tél. 853 38 19

## Neuchâtel Pharmacie en mains genevoises

Depuis le 1er janvier, la pharmacie Tripet, à Neuchâtel, fait partie du groupe Victoria, dont elle pratique désormais la politique commerciale. Pour désaccord avec cette politique, le deuxième pharmacien responsable de l'officine a dû trouver du travail ailleurs.

Le 21 décembre, par le biais d'une publicité parue dans ces colonnes, le pharmacien Frédéric Tripet, à Neuchâtel, annonçait notamment que son officine restituerait dès le 1er janvier de cette année les 10% de participation facturés par les caisses-maladie pour les médicaments qu'elles prennent en charge. Ce «cadeau» n'est pas un coup commercial isolé. Il s'inscrit dans l'intégration, au 1er janvier, de la pharmacie Tripet au sein du groupe Victoria, adepte d'une politique commerciale agressive et qui comprend actuellement treize pharmacies installées de Montreux à Genève.

En quoi consiste cette intégration? Si certains de ses concurrents affirment que Frédéric Tripet a «vendu» son commerce, lui-même et le Genevois Joseph Ghalioungi, patron du groupe Victoria, parlent de «fusion» ou de «participation». Ils assurent que Frédéric Tripet reste maître à bord de sa pharmacie et annoncent même qu'il est devenu président de Pharmacies Victoria SA, avec

district sont représentées. «Les rapports de confiance se sont effilochés dans le courant de l'automne. Nous avons proposé à M. Menetrey de démissionner et il a refusé. La confiance étant perdue, nous l'avons finalement licencié», précise Armand Clerc, président du comité administratif de la fondation. Lequel admet que la fondation vit une situation pénible. Mais il n'en dira pas plus, refusant d'entrer dans les détails. MDC

Joseph Ghalioungi comme vice-président. Selon eux, la pharmacie Tripet ne va donc pas changer de nom, et Frédéric Tripet affirme qu'ils continueront à y travailler, «pour une durée indéterminée».

Une autre source, bien placée, parle d'un «contrat de deux ans». Quelles conséquences aura cette «fusion» pour la trentaine d'employés de la pharmacie? «Ils seront mieux payés», répond Frédéric Tripet, qui assure par ailleurs que leur effectif n'a pas changé.

Mais qui a licencié juste avant Noël l'autre pharmacien responsable de son officine, François Jeanneret. Une séparation due, comme l'affirment les deux hommes, au manque d'enthousiasme manifesté par François Jeanneret face à la nouvelle politique commerciale de son patron. Un deuxième licenciement, au département parfumerie, n'a, selon Frédéric Tripet, rien à voir avec l'entrée dans le groupe Victoria.

Licenciement surprise

Plutôt abrupt dans la forme - même si l'intéressé touchera les indemnités légales et à aujourd'hui pu «se retourner» -, le licenciement de François Jeanneret a surpris, pour ne pas dire choqué, ceux de ses confrères que nous avons interrogés. Beaucoup le voyaient comme un successeur possible de son patron, et lui-même ne cache pas qu'il y songeait.

JMP

# Bellelay La lourde clé symbolique du domaine agricole remise à la fondation

**Le domaine agricole de Bellelay change de mains. Cette passation de pouvoir a été marquée par une cérémonie, qui s'est aussi et surtout voulue un hommage aux huit derniers collaborateurs ayant travaillé sur place. Certains s'en sont allés avec de l'amertume, en tournant définitivement le dos à un passé parfois tourmenté, d'autres sont d'ores et déjà engagés dans la nouvelle institution.**

Ces quinze dernières années n'auront pas été faciles pour les personnes engagées sur le do-

main agricole de Bellelay. A commencer par Rodolphe Bühler, qui fut le quatrième et dernier gérant du domaine sous le régime de l'Etat de Berne. Celui qui portait le titre d'économe a rappelé l'histoire de Bellelay, et son passé glorieux. Si l'abbaye fut fondée au XIIe siècle par les chanoines du Chapitre de Moutier-Grandval, c'est à partir de 1899 que l'exploitation de la clinique psychiatrique et du domaine agricole par le canton de Berne a débuté. Quatre économes se seront succédés durant ces 101 ans et huit mois de régime cantonal. Le dernier est entré en fonction le 1er janvier

1984. A cette époque, le domaine agricole livrait encore à la clinique de la viande, à raison de 25 veaux, 18 vaches et 10 moutons par année, et ce jusqu'à la fermeture de la boucherie à fin 1998. La livraison de 40.000 kg de lait et 5000 œufs a duré une année de plus. Durant les années trente, le domaine a compté jusqu'à 29 employés.

Les difficultés ont pourtant commencé déjà au moment de l'arrivée de Rodolphe Bühler, comme il l'a rappelé dans son exposé. Les bâtiments avaient besoin d'être assainis et adaptés aux nouvelles conditions d'une agriculture moderne, soucieuse

également d'écologie. Le canton a longtemps tergiversé, et abandonné en 1994 un projet prévoyant un investissement de 12 millions de francs. La même année, le domaine, qui était jusqu'alors sous la responsabilité de la Direction de l'hygiène publique passe à l'agriculture et dépendra désormais de l'Ecole

d'agriculture de Loveresse. La collaboration, de l'avis du dernier économe, fut assez difficile dès le départ et n'a jamais atteint le résultat escompté.

Ce bilan en demi-teinte n'empêche pas Rodolphe Bühler, qui à 61 ans, prend une retraite anticipée, de souhaiter le succès à son successeur, Claude-Alain

Voiblet. En même temps qu'une lourde clé symbolique, il lui a remis l'acte de transfert du cheptel chevalin, comprenant 58 bêtes, ainsi que du matériel d'exploitation. Le nouveau directeur a pu annoncer que les chevaux trouveraient place dans les nouvelles écuries dès la fin du mois de février. **Micheline Huguelet**



Le dernier économe de Bellelay, Rodolphe Bühler, remet la clé du domaine à son successeur, Claude-Alain Voiblet. photo Huguelet

## Bientôt de nouvelles activités

Seuls deux des anciens employés du domaine agricole poursuivent leur activité placée désormais sous l'égide de la Fondation Bellelay: Henri Kuhnen, responsable de l'élevage du cheval, et Gérald Graber, maréchal-ferrant. Les autres ont changé d'horizon. En leur rendant à tous hommage, le représentant de l'Office cantonal de l'agriculture, Théo Ninck, a rappelé la

longue période d'incertitude quant à l'avenir du domaine qu'ils ont traversée. Dans ces conditions, le travail était difficile, et la motivation pas toujours évidente à trouver.

Le nouveau directeur du domaine, Claude-Alain Voiblet, a été un des principaux artisans du sauvetage de Bellelay, a également rappelé M. Ninck. Dès 1994, sous son impulsion, un groupe de projet a travaillé

d'arrache-pied pour la création du centre équestre et de toutes les activités qui verront le jour à Bellelay et dans les alentours. Le résultat est aujourd'hui tangible: dès le mois d'avril, le manège sera fonctionnel. La fondation occupera ses bureaux en mai et la fromagerie, le guichet d'accueil et le musée seront en exploitation dès le mois de juin prochain. **MHU**

## Archives Quelle conservation dans le Jura?

Dans une motion, Ami Lièvre, PS, évoque la conservation des archives des collectivités locales du canton de Jura. Selon une étude de 1998, l'Office du patrimoine historique ne dispose ni des ressources financières ni du personnel nécessaire à la mise en valeur des archives communales. De plus, de nombreuses communes n'ont pas inventorié leurs fonds d'archives, ou ces inventaires sont incomplets.

Souvent, les documents sont conservés dans de mauvaises conditions, contrairement aux exigences constitutionnelles et légales. Afin de respecter celles-ci, l'Etat doit mettre à disposition des communes des spécialistes auxquels il confiera des mandats précis ans chaque cas. C'est pourquoi le député Ami Lièvre demande au Gouvernement «de créer une structure, dépendant de l'office précité, et dont les objectifs seront d'aider les communes dans le classement, la conservation et la mise en valeur de leur patrimoine archivistique.» **VIG**

## Vendlincourt Adjudication contestée devant la justice

L'adjudication des travaux de gros œuvre de la halle polyvalente inaugurée le mois passé à Vendlincourt a des répercussions judiciaires. Une entreprise delémontaine, dont l'offre, inférieure d'environ 7% à celle d'une entreprise locale avait été écartée par le Conseil communal, a déposé un recours auprès du Gouvernement, en juillet 1999. L'exécutif cantonal a cependant écarté cette plainte, mais l'entreprise delémontaine a fait recours auprès du Tribunal fédéral.

A fin 1999, celui-ci a considéré qu'il n'était pas en mesure de se prononcer et il a transmis le dossier à la Chambre administrative du Tribunal cantonal du Jura. Cette instance a repris l'affaire à son début et exigé de l'administration de nouveaux moyens de preuves. Elle devrait rendre son jugement à la fin du mois de janvier. Le cas échéant, un recours de droit public au Tribunal fédéral reste possible. **Victor Giordano**

Le Conseil communal de Vendlincourt avait attribué les travaux à une entreprise locale et le recours delémontain doit permettre de dire s'il y a eu en l'occurrence du favoritisme en faveur de cette entreprise ou si la décision communale a respecté les principes d'attribution des marchés publics. La loi permet de prendre en compte d'autres critères que le prix de l'ouvrage, de sorte que l'offre la moins élevée n'est pas forcément la plus avantageuse.

Mais cette affaire illustre une des conséquences de cette nouvelle loi. Elle met de plus une nouvelle fois en évidence le fonctionnement lacunaire du Gouvernement jurassien. En effet, selon la loi, l'exécutif cantonal n'avait pas la compétence de se prononcer sur le recours de l'entreprise delémontaine. Il aurait dû transmettre cette requête à la Chambre administrative.

## Enfants hospitalisés Quel encadrement?

Dans une question écrite déposée au Parlement jurassien, Serge Vifian, PLR, évoque le problème de l'encadrement des enfants hospitalisés. Selon une charte adoptée récemment par une conférence européenne qui a traité du thème de «L'enfant à l'hôpital», «les enfants devraient être soignés en compagnie d'autres enfants dans des hôpitaux pour enfants». On ne dispose pas en Suisse de statistiques indiquant le nombre d'enfants hospitalisés chaque année. On ignore de même combien d'établissements de soins réservés aux enfants sont en activité dans le pays. Aussi le député demande-t-il au Gouvernement si les hôpitaux jurassiens disposent d'un personnel spécialement formé à l'accueil d'enfants patients?

Cette question se pose non seulement sur le plan somatique, mais encore et surtout sur le plan psychologique, puisqu'on sait aujourd'hui que l'hospitalisation et la séparation de la cellule familiale peuvent provoquer des traumatismes importants dont pâ-

tiront longtemps les enfants qui les subissent. Les hôpitaux jurassiens sont-ils suffisamment équipés en possibilités de distractions et de jeux destinés aux enfants?

### Parents à l'hôpital?

Evoquant l'aspect de la question sur le plan familial, Serge Vifian aimerait savoir comment est réglée la présence dans l'hôpital de parents ou de personnes proches en cas d'hospitalisation d'un enfant? Facture-t-on des frais de nuitée à la personne qui passe la nuit au chevet d'un enfant ou dans une chambre proche? Un accord a-t-il été conclu sur ce point avec les assurances maladie quant à la prise en charge de tels frais? Plus généralement, la présence de parents auprès d'enfants hospitalisés a-t-elle fait l'objet d'une réflexion globale, intégrant notamment les transformations architecturales qui seraient nécessaires dans ce but, particulièrement afin d'assurer un nombre de places suffisant pour les parents? **VIG**

## Epiphanie La clôture de l'Année sainte

Ce samedi, fête de l'Epiphanie, aura lieu la clôture officielle de l'Année sainte, dans le Jura pastoral également. Mais l'esprit du Jubilé se prolongera dans les célébrations. Le comité ad hoc veillera à la suite que donneront les autorités civiles à sa proposition de désendettement des plus pauvres. Le parcours des chapelles et oratoires restera ouvert durant toute l'année 2001.

### Message épiscopal

A l'occasion de la fête de l'Epiphanie, l'évêque du diocèse Mgr Kurt Koch envoie un message à toutes les paroisses, sur le thème «La lumière de Dieu vient dans le monde». Il évoque des questions essentielles comme «d'où venons-nous, qui sommes-nous, que pouvons-nous espérer, où irons-nous un jour? Il propose une thérapie divine à l'angoisse qui régit la société actuelle, dans laquelle «Dieu a comme perdu la majorité». Moins de la moitié des hommes croient encore en lui. **VIG**

## Ici et aujourd'hui

### Manifestations

- Thé dansant de Pro Senectute à Reconvilier, samedi de 14h30 à 17 h.  
- Petit Nouvel An organisé par les jodleurs, Sonvilier, salle communale, samedi dès 20h30.

### Musique

- Aruma de Bolivia, chants et musique d'Amérique latine, Bienne, Salle Farel, dimanche 17 h.

### Sport

- Patinoire des Lovières, Tramelan, ouverte au public samedi de 14h15 à 17h00 (demi-patinoire jusqu'à 15h15); dimanche de 14h15 à 16h15. Hockey public samedi de 14h15 à 15h15 (demi-patinoire).

## Déchets bernois Succès de l'opération «Pouah»

La campagne d'information «Pouah» menée l'automne dernier par les services cantonaux bernois de protection de l'environnement contre l'incinération illicite de déchets a été un succès. Le service d'information téléphonique a été fortement sollicité; les autorités ont distribué plus de 150.000 prospectus ainsi que 50.000 boîtes d'allumettes et placardé 7000 affiches. Près de 90% des communes ont jugé cette campagne bonne à très bonne. Le service d'information téléphonique a été fortement mis à contribution durant la campagne. Dans 41% des cas, les appelants ont demandé le soutien des autorités pour intervenir contre des pol-

lueurs dans leur voisinage. La moitié de ces pollueurs brûlaient illégalement des déchets verts humides et des déchets ménagers dans leur jardin privé ou leur parcelle de jardin familial. Certaines autorités locales semblent également ne pas encore avoir pris la mesure du problème: un cinquième des appelants ont rapporté que les autorités communales n'intervenaient pas, ou alors timidement, contre l'incinération illicite de déchets. Ces mêmes autorités ont reconnu que l'incinération sauvage des déchets constituait un problème et elles se sont senties soutenues par le canton grâce à la campagne. /oid

## Bélier A la mémoire de Christophe Bader

Dans un communiqué, le groupe Bélier rappelle que, le 7 janvier 1993, un de ses militants, Christophe Bader, de Saint-Brais, «mourait tragiquement pour son pays». Huit ans plus tard, «rien ne laisse présager d'une prochaine libération du Jura-Sud. L'Ours tient toujours fermement son os. Le combat continue. La jeunesse du Jura reste elle aussi toujours déterminée». Le groupe Bélier n'oublie pas Christophe Bader. Une petite cérémonie du souvenir aura lieu dimanche 7 janvier à Saint-Brais, devant l'église, dès 19 heures. Tous les Jura-siens y sont invités. **VIG**

## Vols Un délit et deux tentatives qui échouent

Un vol a été commis dans la nuit de jeudi à vendredi à la boulangerie Rion, aux Breuleux. Trois malfaiteurs ont pu dérober de l'argent et des cigarettes, mais ils ont été mis en fuite par l'arrivée de personnes. Une tentative d'effraction a aussi échoué à la papeterie Filippini. Au Bémont, une voiture a été volée devant une ferblanterie. Enfin, au Noirmont, deux malfaiteurs visaient le magasin d'articles ménagers Haefeli, mais ils ont été dérangés par un voisin qui avait entendu du bruit et se sont enfuis. La police dispose d'éléments qui permettent d'orienter ses recherches. **VIG**

## Eclipse Voir la Lune cachée à Vicques

La Société jurassienne d'astronomie invite les Jurassiens à assister à l'éclipse totale de la Lune qui se produira mardi soir. Rendez-vous est donné à l'observatoire de Vicques, dès 19h15. Le bord gauche de l'astre lunaire commencera à disparaître à 19h42. Des explications de ce phénomène seront données sur place. Cette éclipse est due à la position alignée du Soleil, de la Terre et de la Lune. La Terre est placée exactement devant le Soleil ce qui plonge la Lune dans une obscurité quasi complète. En cas de mauvais temps, toute observation sera hélas impossible. **VIG**

## BRÈVES

**Sensipur,**  
le matelas qui absorbe  
la pesanteur!

(Nouveauté présentée à Modhac)



( Médicalement recommandé )

**Offre spéciale**

Durant tout le mois de janvier

**10%**

de remise à l'achat d'un Matelas Sensipur  
plus l'oreiller Sensipur "offert"

**Votre dépositaire**

Rideaux à lamelles



**AMEUBLEMENT**

**THIERRY PAREL**

Daniel JeanRichard 28b

2400 Le Locle

**Tel: 931.09.86**

Literies Rideaux à lamelles  
Meubles Tapis



Faites confiance à  
votre spécialiste

Mr. Thierry Parel

**WERTHANOR**

FABRIQUE DE BOÎTES ET BRACELETS DE MONTRES

Pour renforcer nos équipes, nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

- **Mécaniciens-régleurs C.N.C.**  
en équipe 2 x 8 de jour  
qualifiés, connaissant si possible les commandes NUM & FANUC.
- **Opérateurs C.N.C.** en équipe de nuit
- **Polisseurs**  
expérimentés sur la boîte et le bracelet de montre.
- **Monteuse boîtes et bracelets de montre**
- **Visiteuses**  
expérimentées sur la boîte et le bracelet de montre.

pour assurer une production «haut de gamme».

Nous offrons toutes les prestations d'une entreprise moderne à des personnes motivées et décidées à s'investir sérieusement dans le développement d'une entreprise dynamique.

Envoyez vos offres écrites avec curriculum vitae et certificats de travail au:  
Service du personnel de WERTHANOR S.A., case postale 9, 2400 Le Locle.

**OFFRES D'EMPLOI**

Restaurant à La Chaux-de-Fonds  
cherche

**PATENTE**

Tél. 032/913 09 36  
ou 079/443 55 42.

132-086416

Pour compléter son équipe, engage

**boulangier**

Pour date à convenir, place stable.  
Ambiance jeune.

La Boutique à pain, 1854 Leysin  
Tél. 024/494 12 07

036-430698

Discothèque à Neuchâtel  
cherche

**Barmaid ou Barman**

avec expérience

Tél. 079/661 02 47

028-289209/DUO

BAR à  
La Chaux-de-Fonds  
cherche

**sommelier(ère)**

2 jours de congé  
(y compris  
le dimanche).

Salaire intéressant.

Entrée  
tout de suite  
ou à convenir.

Tél. 078/673 52 53

ou 032/913 94 33

132-086468

Glob'All Transports, une entreprise active dans les  
Transports internationaux, recherche des

**chauffeurs de poids lourd**

avec permis catégorie C + E.

Libres tout de suite.

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à  
Glob'All Transports, bureau de Bienne, au 032  
328 16 86.

06-320461/4x4

**BOURSE**

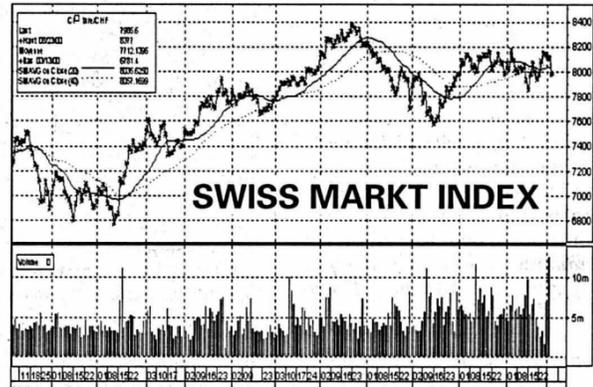


Gestion de fortune  
De nouveaux horizons.

**BCN**  
PRIVATE BANKING

INDICES	bas / haut 2000	dernier	5/01
Zürich, SMI	7957.7	8180.1	8116.8
Zürich, SPI	5552.61	5635.47	5603.67
New-York, DJI	10581.09	11028.	10912.41
New-York, Nasdaq 100	2087.32	2547.04	2460.04
Francfort DAX	6172.44	6556.94	6413.84
Londres, FTSE	6029.3	6276.2	6185.6
Paris, CAC 40	5631.32	5956.15	5815.99
Tokio, Nikkei 225	13667.68	13990.57	13691.49
DJ Euro Stock 50	4592.7	4812.49	4757.88

Internet: www.bcn.ch



**SWISS MARKET INDEX**

Source: Bloomberg

**Bourse suisse (cours en CHF)**

	bas / haut 2000	précédent	5/01
ABB Ltd n	161.5	170.5	169.5
Adecco n	984.	1036.	1032.
Alusuisse group n	855.	900.	870.
Bâloise Holding n	1740.	1823.	1800.
BB Biotech	1500.	1730.	1580.
BK Vision	414.	437.	436.
BT & T	376.	426.	422.
Ciba Spéc. Chimiques n	107.25	109.75	109.5
Cicorel Holding n	120.	120.25	120.
Cie fin. Richemont	3961.	4200.	3995.
Clariant n	569.	581.	577.
Crédit Suisse Group n	295.5	323.5	322.
Crossair n	400.5	460.	401.
Ems-Chemie Holding	7350.	7550.	7450.
ESEC Holding n	426.	494.	465.
Feldschlössen-Hürim. p.	515.	523.	516.
Fischer (Georg) n	442.5	461.	459.5
Forbo Hld n	707.	735.	734.
Givaudan n	424.	433.5	429.
Helvetia-Patria Holding n	1630.	1685.	1665.
Hero p	200.	208.	205.
Holderbank Fin. p.	1898.	1950.	1950.
Julius Baer Holding p	8320.	8940.	8850.
Kudelski SA n	1546.	1850.	1710.
Logitech International n	351.	410.	396.
Lonza n	940.	945.	943.
Moevenpick	785.	849.	840.
Nestlé n	3595.	3838.	3600.
Nextrom	230.	260.	244.
Novartis n	2828.	2975.	2860.
Pargesa Holding p	3105.	3170.	3150.
Phonak Holding n	6180.	6850.	6400.
Publigruppe n	743.	781.	771.
Réassurance n	3864.	4003.	3940.
Rentenanstalt n	1341.	1359.	1341.
Rieter Holding n	464.5	490.	465.5
Roche Holding bj	1680.	16580.	16145.
Roche Holding p	19550.	20200.	19950.
Saigroup n	240.	259.	240.
Serono SA b	1405.	1570.	1410.
Sulzer n	1160.	1203.	1198.
Sulzer Medica n	415.5	442.5	438.5
Surveillance	2350.	2430.	2361.
Swatch group n	391.	415.	400.
Swatch group p	1905.	2015.	1925.
Swisscom n	407.	428.	428.
Syngenta SA n	86.85	93.75	90.75
UMS n	256.	278.	278.
UBS p	108.5	133.	126.
Unaxis Holding n	332.	378.	355.
Von Roll Holding p	12.	13.8	13.5
Vontobel Holding p	4350.	4450.	4400.
Zurich Fin. Serv. n	966.	1004.	1000.

**Bourses européennes (cours en EUR)**

	bas / haut 2000	précédent	5/01
ABN Amro (NL)	23.62	26.06	25.55
Accor (F)	41.81	45.78	45.78
Aegon (NL)	41.24	44.6	41.53
Ahold (NL)	32.05	34.68	32.97
Air Liquide (F)	150.	157.9	157.
AKZO-Nobel (NL)	55.25	57.6	55.9
Alcatel (F)	51.6	62.8	62.3
Allianz (D)	369.	401.	389.
Allied Irish Banks (IRL)	12.2	13.4	13.2
Aventis (F)	79.2	93.	80.45
AXA (F)	151.4	159.2	153.3
Banco Bilbao Vizcaya (E)	15.06	16.48	16.55
Bayer (D)	53.1	57.8	53.7
British Telecom (GB) E	5.4575	6.13	6.3
Carrefour (F)	66.6	70.35	69.35
Cie de Saint-Gobain (F)	161.1	171.5	167.1
DaimlerChrysler (D)	43.4	48.4	47.1
Deutsche Bank (D)	82.55	93.8	91.85
Deutsche Lufthansa (D)	25.2	27.35	27.2
Deutsche Telekom (D)	31.05	36.	34.55
E.ON (D)	58.6	64.55	60.
Electrabel (B)	235.3	241.7	237.
Elf Aquitaine (F)	158.6	163.1	158.6
Eisevier (NL)	13.95	15.72	14.2
Endesa (E)	17.7	20.1	19.
ENI (I)	6.66	7.	6.69
France Telecom (F)	84.4	94.05	92.55
Glaxo Wellcome (GB) E	14.4	21.1	18.48
Groupe Danone (F)	147.1	163.3	149.8
ING Groep (NL)	84.04	89.49	87.94
KLM (NL)	22.2	24.1	23.6
KPN (NL)	12.13	15.27	15.2
L'Oréal (F)	82.25	92.1	84.2
LVMH (F)	65.2	72.3	68.5
Mannesmann (D)	75.	84.5	83.5
Metro (D)	47.75	52.3	49.8
Nokia (F)	41.05	48.4	47.7
Petrofina (B)	366.	630.	600.
Philips Electronics (NL)	34.15	41.	39.25
Prudential (GB) E	10.43	11.56	10.95
Repsol (E)	16.99	18.48	18.4
Royal Dutch Petroleum (NL)	64.42	67.08	65.05
RWE (D)	42.8	48.05	44.5
Schneider (F)	71.75	79.2	75.
Siemens (D)	128.7	145.3	140.7
Société Générale (F)	64.2	70.	70.
Telefonica (E)	17.	19.25	19.25
Total (F)	151.2	162.4	153.7
Unilever (NL)	61.8	68.3	61.85
Vivendi Universal (F)	65.3	70.85	70.6

**Bourses Nord-américaines (cours en USD)**

	bas / haut 2000	précédent	5/01
Aluminium Co of America	31.3125	33.8125	33.125
American Express Co.	51.4375	57.	54.1875
American Tel & Tel Co.	21.1875	21.	20.1875
Baxter Intl Inc.	80.125	91.	81.5
Boeing Co.	59.1875	65.1875	61.
Caterpillar Inc.	43.5625	49.625	48.6875
Citigroup Inc.	50.0625	57.375	55.6875
Coca Cola Co.	56.75	62.1875	57.5625
Compag Corp.	14.6	18.25	17.05
Dell Computer Corp.	16.9375	21.25	19.1875
Du Pont de Nemours	46.375	49.5625	49.25
Exxon Mobil	82.	89.75	82.875
Ford Motor Co.	23.75	27.125	26.9375
General Electric Co.	42.625	48.75	48.0625
General Motors Corp.	50.8125	57.125	57.125
Goodyear Co.	22.26	25.09	24.78
Hewlett-Packard Co.	29.75	36.4375	34.625
IBM Corp.	83.75	99.75	93.1875
International Paper Co.	39.	43.25	42.625
Johnson & Johnson	95.125	104.6875	96.625
JP Morgan Co.	104.875	183.75	165.5
Mc Donald's Corp.	32.875	34.625	33.
Merck & Co. Inc.	83.75	95.25	85.
Microsoft	42.875	50.5	48.4375
MMM Co.	115.75	121.5	119.
Pepsico Inc.	43.25	49.5	44.375
Pfizer Inc.	41.	46.75	41.8125
Philip Morris Co. Inc.	39.625	46.5	40.5
Procter & Gamble	71.3125	79.1875	72.3125
Sears, Roebuck & Co.	33.17	37.8	36.43
Silicon Graphics Inc.	3.6875	4.1875	4.
Union Carbide Corp.	49.5	55.5625	54.3125
United Technologies Corp.	72.6875	77.75	73.5625
Wal-Mart Stores	52.6875	58.75	56.1875
Walt Disney Co.	27.625	33.4375	31.9375

**Bourses japonaises (cours en JPY)**

	bas / haut 2000	précédent	5/01
Bank of Tokyo-Mitsubishi	1122.	1157.	1130.
Bridgestone Corp.	1012.	1090.	1084.
Canon Inc.	4190.	4260.	4190.
Fujitsu Ltd	1703.	1752.	1703.
Honda Motor Co Ltd	4200.	4300.	4300.
Nikon Corp.	1239.	1277.	1256.
Pioneer Electronic Corp.	2950.	3100.	2950.
Sony Corp.	8200.	8430.	8230.
Sumitomo Bank Ltd	1148.	1199.	1148.
Suzuki Motor Corp.	1148.	1192.	1148.
Toyota Motor Corp.	3690.	3740.	3720.
Yamaha Corp.	1071.	1120.	1100.

**Fonds de placement (cours différés)**

	précédent	dernier
Swissca America USD	223.3	230.1
Swissca Asia CHF	96.1	95.25
Swissca Austria EUR	70.25	69.25
Swissca Italy EUR	131.	132.
Swissca Tiger CHF	69.45	67.35
Swissca Japan CHF	97.35	97.4
Swissca Netherlands EUR	69.95	69.1
Swissca Gold CHF	444.5	435.
Swissca Emer. Markets CHF	101.29	100.54
Swissca Switzerland CHF	320.25	321.65
Swissca Small Caps CHF	266.3	270.95
Swissca Germany EUR	164.55	167.6

# Syndrome des Balkans La Suisse rassure, l'Otan devra s'expliquer

Pour les autorités suisses, aucun lien scientifique ne peut être établi entre l'utilisation de munitions recouvertes d'uranium appauvri et les leucémies qui frappent d'anciens casques bleus engagés dans les Balkans. Les soldats de la Swisscoy, eux, n'ont pas séjourné dans les zones bombardées, a précisé hier le chef de l'état-major général Hans-Ulrich Scherrer. La Suisse réclame toutefois des informations à l'Otan.



Le chef de l'état-major général Hans-Ulrich Scherrer a indiqué hier que les soldats de la Swisscoy n'avaient pas séjourné dans les zones bombardées par l'Otan. photo Keystone

De Berne:  
François Nussbaum

Hier, la presse italienne faisait état de deux décès, survenus en 1998 et 2000 suite à des tumeurs rares, de militaires ayant servi en Bosnie. Ce qui porte à huit le nombre de cas suspects en Italie qui pourraient être liés à l'utilisation d'uranium appauvri. Ils s'ajoutent aux quatre soldats français traités pour des leucémies après leur engagement dans les Balkans. Plusieurs gouvernements ont sommé l'Otan de s'expliquer.

## Contact étroit et prolongé

Le Département américain de la défense a déjà indiqué

que, selon ses recherches menées depuis 1991 (fin de la guerre du Golfe), aucun lien n'avait été trouvé entre l'exposition à l'uranium appauvri et les maladies suspectées. Il a précisé que 31.000 munitions de ce type (voir encadré) ont été utilisées en 1994-95 en Bosnie, dans les environs de Sara-

jevo, et 10.800 au printemps 1999 au Kosovo.

A Berne, le Département fédéral de la défense estime également qu'aucun lien ne peut être scientifiquement démontré. Toutefois, selon deux expertises effectuées au Kosovo l'an dernier par le Laboratoire atomique et chimique de Spiez, «un contact

étroit et prolongé avec des objets contaminés pourrait avoir un effet sur la santé». Ces objets sont notamment les points d'impact des projectiles à uranium appauvri sur les blindés.

Hans-Ulrich Scherrer a souligné que les soldats suisses au Kosovo (Swisscoy) n'avaient pas séjourné dans les régions où de tels tirs avaient eu lieu. Pour le médecin-chef de l'armée, Peter Eichenberger, aucun cas de maladie ne peut, jusqu'ici, être attribué à une contamination par l'uranium. Y compris le décès, en 1998, d'un ancien béret jaune suisse engagé en Bosnie deux ans plus tôt. Ce cas sera toutefois tiré au clair.

Malgré tout, la Suisse tient à être informée. A peine entré en fonction, le conseiller fédéral Samuel Schmid a demandé que «tout soit entrepris pour éclaircir la situation». Le chef de la mission suisse auprès de l'Otan a été chargé d'obtenir des renseignements supplémentaires. Berne pense également aux populations locales et aux 400 coopérants, observateurs

et volontaires suisses envoyés au Kosovo durant la guerre.

## Mission ONU en cours

La Suisse a également contribué au financement d'une mission au Kosovo du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), qui doit analyser les sites touchés par les tirs avec de la munition à l'uranium appauvri. Les 14 experts internationaux, dont deux proviennent du laboratoire de Spiez, publieront leurs résultats en mars. Une mission similaire devrait suivre, en Serbie et au Monténégro.

Hier à Genève, le PNUE a indiqué avoir obtenu de l'Otan une carte détaillée des bombardements. La mission en cours a déjà prélevé plusieurs centaines d'échantillons (eau, terre, végétaux, fragments d'armes) qui seront analysés dans cinq pays (dont le Laboratoire de Spiez). Sur certains sites, une légère radioactivité a été constatée aux points d'impact et sur des débris d'armes utilisant cette munition renforcée.

FNU

## CICR: tests négatifs

Le CICR a réalisé des tests sur 32 de ses délégués actifs au Kosovo en juin 2000 pour déceler des traces d'uranium appauvri dans l'urine. Ces tests ont été négatifs, a affirmé hier un porte-parole de l'organisation humanitaire. «Lorsque nous avons appris que des armes à uranium appauvri avaient été utilisées au Kosovo par l'OTAN, nous avons effectué des tests sur nos délégués», a déclaré le porte-parole, Vincent Lusser. Les tests ont été réalisés sur des expatriés et des employés locaux du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) par un laboratoire spécialisé. «Nous n'avons pas eu alors de raison d'être alarmé et ces tests n'ont pas été renouvelés», a indiqué le porte-parole./ats

## Davantage toxique que radioactif

Lorsqu'on enrichit de l'uranium naturel pour les armes et les centrales nucléaires, l'opération laisse un uranium appauvri, deux fois moins radioactif que le naturel et 115 fois moins que l'enrichi. Mais ce résidu est très dense: comme revêtement de munitions, il permet de percer de gros blindages.

Ce type de munition a été utilisé pour la première fois par les Etats-Unis durant la guerre du Golfe (1991), puis en Bosnie (1994-95) et en Serbie, au Kosovo et au Monténégro (1999). Plusieurs autres pays en possèdent (France, Grande-Bre-

tagne), mais pas la Suisse, selon le Département fédéral de la défense.

Si l'uranium appauvri est peu radioactif, il est chimiquement toxique, comme le plomb ou d'autres métaux lourds. Lorsqu'un obus renforcé de ce revêtement touche sa cible, il se vaporise partiellement en poussières qui s'enflamment, créant un aérosol capable de se déplacer sur quelques centaines de mètres.

Lorsque cet aérosol est inhalé, il peut se déposer durablement dans les poumons. Une partie, soluble, peut être éliminée par le sang puis

l'urine. L'autre partie, non soluble, se fixe dans les os ou continue de circuler et s'attaque aux reins. Reste à savoir si les leucémies dites suspectes sont liées à cette toxicité.

Selon Peter Eichenberger, médecin-chef de l'armée suisse, le lien sera difficile à établir scientifiquement. Parce que le nombre de cas est faible et rend malaisée une étude épidémiologique, mais aussi parce qu'une leucémie ou un autre cancer peut avoir d'autres causes. Par exemple les métaux lourds qui polluent le Kosovo. FNU

# Matignon Rumeurs de départ du premier ministre Lionel Jospin au début de 2002

Citant des proches de Lionel Jospin, le journal «Le Monde» a écrit hier que le premier ministre envisage de quitter Matignon début 2002 pour se consacrer à sa campagne présidentielle. Mais son entourage a démenti «avec la plus grande netteté».

«Les supputations émanant d'un journal sur l'attitude éventuelle du premier ministre à l'égard de l'élection présidentielle de 2002 ne correspondent à aucune réalité et sont dépourvues de tout fondement», a déclaré l'entourage de Lionel Jospin.

«Le Monde», qui cite des «proches» du premier ministre, affirmait en première page, hier, qu'il «envisage de quitter Matignon au moment où il officialisera sa candidature», c'est-à-dire «début 2002», pour «mener sa campagne présidentielle».

«Lionel Jospin cherche à élargir, d'ici à la présidentielle, sa liberté de manœuvre face au président de la Répu-

blique», écrit le quotidien. «Il souhaite être, le moment venu, candidat à temps plein, ce qui supposerait, selon certains de ses proches, qu'il quitte Matignon pendant la campagne présidentielle.»

## Nouveau calendrier

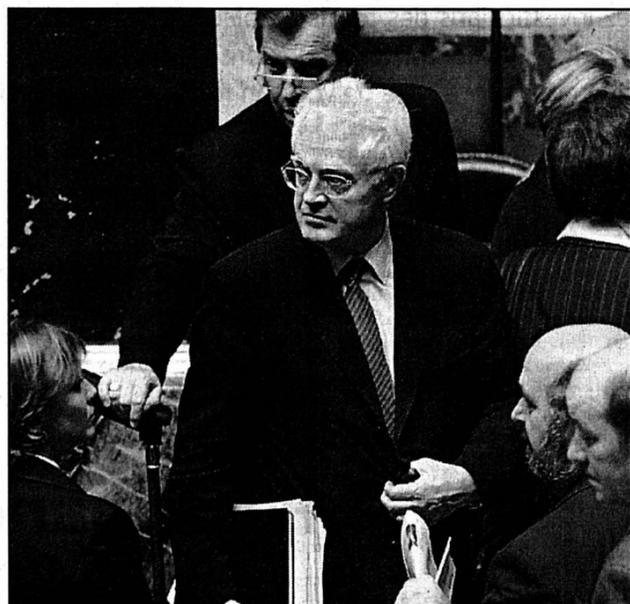
Si le Parti socialiste n'envisage de désigner officiellement son candidat qu'en janvier 2002, pour l'élection du printemps suivant, il ne fait guère de doute que Lionel Jospin sera ce candidat.

Jusqu'à présent, le premier ministre a toujours déclaré publiquement qu'il irait jusqu'au bout de la législature. Mais l'inversion du calendrier électoral, souhaité par le PS et une partie de la droite, modifie sensiblement le contexte.

Cette inversion, si elle est adoptée par le Parlement, remplacerait les prochaines élections législatives après les présidentielles et non avant, comme dans le calendrier actuel, résultat, notamment, de la dissolution de l'Assemblée

nationale par le président Jacques Chirac en avril 1997.

Du coup, affirme «Le Monde», Matignon «commence déjà à réfléchir sur la



Selon des proches du premier ministre français, ce dernier chercherait à élargir sa liberté de manœuvre face au président Jacques Chirac. photo epa

Un dilemme. Le terme - choisi par le quotidien français «Le Monde» - s'applique au premier ministre Lionel Jospin. Celui-ci doit-il quitter Matignon avant la présidentielle de 2002? Le socialiste serait tenté, croit-on savoir, de répondre par l'affirmative. Les «Guignols» de Canal + en salivent déjà.

## Commentaire Dilemme

Avant lui, les deux premiers chefs de gouvernement confrontés à la cohabitation se sont cassés les dents sur leurs adversaires. François Mitterrand n'avait fait qu'une bouchée de Jacques Chirac en 1988, alors qu'Edouard Balladur - à la grande surprise des observateurs - avait trébuché au premier tour déjà en 1995.

Jamais deux sans trois se dit peut-être Jospin. En gardant son poste de premier ministre, il risque de voir son action gouvernementale sanctionnée. Son adversaire - quel qu'il soit - ne risquerait pas grand chose sur ce plan. Encore que Chirac...

Cette situation, provoquée par la très probable inversion du calendrier électoral - la présidentielle se déroulerait avant les législatives -, ne va pas manquer d'attiser les rumeurs dans les mois à venir.

Lionel Jospin joue gros. Comment les électeurs interpréteraient-ils un départ anticipé de Matignon même si la barque navigue par beau temps? Lâcheté, opportunisme, clarté, fine stratégie... Difficile de répondre.

Les exemples cités plus haut nous incitent tout de même à penser que Jospin, en cas de démission, ferait preuve de raison. Pensez à Martine Aubry! L'ancienne ministre de l'Emploi et de la Solidarité a quitté le gouvernement en automne pour préparer les municipales de mars 2001 et, à terme, s'emparer de la mairie de Lille. Du Nord, la fille de Jacques Delors pourra alors récolter les fruits de sa victoire et nourrir ses ambitions.

Certes, Jospin ne se trouve pas dans le même cas de figure. Il est incontestablement le candidat naturel du Parti socialiste pour la présidentielle. En quittant la tête du gouvernement, il aurait les mains plus libres. Et en cas d'affrontement direct avec Chirac, il n'aurait pas à affronter les critiques et les rodontades d'un président-candidat affaibli qui aura subi la cohabitation pendant cinq ans. Au contraire de Mitterrand. Daniel Droz

## Coop Résultats en hausse de 4,2%

Coop a vécu un exercice 2000 en hausse. Son chiffre d'affaires s'est établi à 12,1 milliards de francs, supérieur de 4,2% ou 0,5 milliard par rapport à 1999. L'alimentaire y a contribué à lui seul à hauteur de 9,1 milliards de francs. Le département alimentaire «Food» a réalisé un chiffre d'affaires en hausse de 2,9%, a indiqué la société. Ce secteur se compose des Coop Super Center, des Coop Center, des magasins Coop, des restaurants Coop et de Coop Pronto./ats



# à vos côtés

**Là où le petit épargnant est roi.**  
Bienvenue à Postfinance.

Pour grandir, chacun a besoin de soutien. C'est pourquoi nous avons créé les meilleures conditions pour les petits épargnants. Avec un grand choix dans le domaine des paiements, le Compte Jaune vous offre nettement plus pour votre argent. Cela commence par le Compte Jaune Deposito gratuit et s'achève par des prestations dans la prévoyance et les dépôts de fonds. Ce n'est pas étonnant, chez Postfinance vous pouvez investir dans des fonds de placement attractifs dès CHF 100.- par mois déjà. Contactez dès aujourd'hui l'office de poste le plus proche ou un centre de conseils Postfinance; vous verrez avec quelle rapidité nous allons faire de vous un roi. **Davantage d'informations sous [www.postfinance.ch](http://www.postfinance.ch).**

**Postfinance** **LA POSTE** 

# Proche-Orient Les deux parties sont pessimistes

**Palestiniens et Israéliens se sont dits pessimistes hier sur la possibilité d'un accord de paix d'ici à la fin du mandat du président américain Bill Clinton, soit le 20 janvier. La lenteur de la diplomatie s'accompagne de la violence sur le terrain.**

Selon le chef du département politique de l'OLP Farouk Kaddoumi, Israël tergiverse depuis sept ans dans l'application des engagements pris et des accords signés. «*Il n'est pas facile que les négociations avancent durant la dernière phase de la présidence de Clinton après le gel actuel.*»

## Improbable

M. Kaddoumi estime que «*les menaces de guerre proférées par Barak*» consti-

tuent «*une preuve formelle de son échec à réaliser la paix.*»

«*La fenêtre de la paix risque d'être refermée si la violence des Palestiniens ne cesse pas*», a affirmé de son côté Yitzhak Herzog, secrétaire du gouvernement du premier ministre Ehud Barak.

Selon le quotidien israélien «*Yédiot Aharonot*», M. Barak a estimé jeudi en privé que la conclusion d'un accord avec les Palestiniens dans les deux semaines à venir était improbable. Les conditions mises à son acceptation du plan de paix américain par le chef de l'Autorité palestinienne ne permettent pas la relance des discussions.

Les exigences de M. Arafat auxquelles l'homme fort israélien refuse d'accéder sont le droit au retour en Israël de 3,7 millions de réfugiés palestiniens et une souveraineté pa-



**Les violences se poursuivent près de Ramallah.** ap

lestinienne sur l'Esplanade des mosquées de Jérusalem. Ce lieu saint de l'islam l'est également pour le judaïsme.

Interrogé à Washington, le directeur de cabinet de M. Barak, Gilad Sher, a estimé que «*les chances de progrès sont*

*minces d'ici au 20 janvier.*» M. Sher doit examiner la réponse de M. Arafat aux propositions de M. Clinton. Reçu jeudi par l'émissaire spécial américain pour le Proche-Orient Dennis Ross, il était attendu à la Maison-Blanche hier en soirée.

## Toujours la violence

Sur le terrain, la violence a continué hier en dépit des appels au calme de la secrétaire d'Etat américaine Madeleine Albright. Un Palestinien a été tué par des soldats près du terminal routier d'Erez, dans la bande de Gaza. Selon l'armée, il avait tenté de s'infiltrer dans une base militaire en criant «*Dieu est le plus grand.*»

Toujours près de Ramallah, un autobus israélien a essuyé des tirs palestiniens qui ont fait des dégâts. /ats-afp

# Télévision tchèque Réunion du Parlement

**La chambre basse du Parlement tchèque s'est réunie hier pour tenter de trouver une issue à la crise qui affecte depuis plusieurs semaines la télévision publique CT.**

Les journalistes travaillant à la télévision demandent en effet la démission du nouveau directeur Jiri Hodac, affirmant qu'il a été nommé à ce poste en raison de ses liens avec plusieurs dirigeants politiques, dont l'ancien premier ministre Vaclav Klaus.

## Options

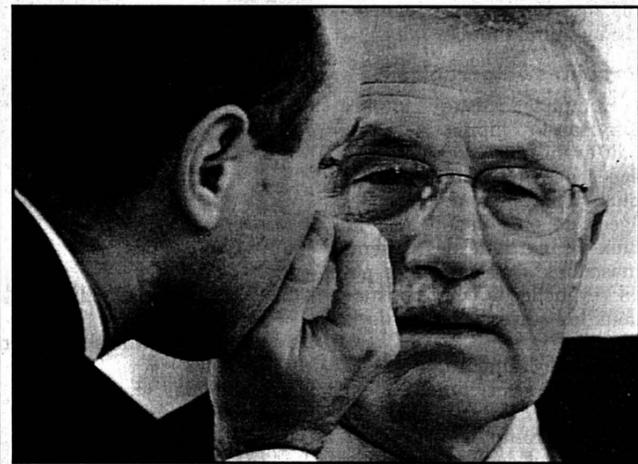
L'intéressé a démenti ces allégations. Victime d'un malaise jeudi à son domicile, Jiri Hodac était toujours hospitalisé hier dans une unité de soins intensifs de l'hôpital Motol à Prague. Son état est jugé sérieux, mais il se serait amélioré au cours de la nuit, selon

l'une de ses assistantes, Jana Bobosikova.

Les options, pour résoudre la crise qui s'offre au parlement, sont limitées. Les parlementaires pourraient limoger la commission qui a nommé Hodac ou appeler la commission à le démettre de ses fonctions. Ils pourraient également demander aux journalistes de respecter la loi et de faire machine arrière, mais cette option semble improbable.

De son côté, Karel Kühnl, dirigeant de l'Union de la liberté (opposition), a soutenu que la liberté d'expression était menacée par la nomination de Jiri Hodac à la tête de la télévision, affirmant que la législation actuelle permettait de manipuler la station.

Les sociaux-démocrates, au pouvoir, ont quant à eux changé de position et réclament désormais le départ de Jiri Hodac. /ap



**Le nouveau directeur contesté de la TV aurait notamment eu des liens privilégiés avec l'ancien premier ministre Vaclav Klaus (à droite).** photo Keystone

## Bœuf européen L'Océanie sévit

L'Australie et la Nouvelle Zélande ont décidé de suspendre leurs importations de bœuf de tous les pays d'Europe pour éviter le risque de contamination par la maladie de la vache folle. Cette mesure concerne aussi la Suisse. La mesure s'applique à tous les produits à base de bœuf. Elle vise les pays de l'Union européenne et quinze autres Etats voisins considérés à risque, a indiqué hier l'agence commune aux deux nations en matière alimentaire, la «*Australia New Zealand Food Authority*»/ats-afp

## Pinochet Nouveaux examens médicaux

La Cour suprême du Chili a ratifié hier la décision du juge Juan Guzman Tapia d'interroger mardi le général Pinochet après des examens médicaux. Ceux-ci auront lieu demain et lundi, apprend-on de source judiciaire.

Ils sont destinés à déterminer si Augusto Pinochet est en mesure d'être jugé. Les problèmes de santé du général, âgé de 85 ans, lui avaient permis d'être libéré le 2 mars dernier, après 503 jours de détention en Grande-Bretagne. /ats

## Mladic-Karadzic Sous d'autres cieus?

Radovan Karadzic et Ratko Mladic ne se trouvent pas en en Yougoslavie. Le ministre yougoslave de l'Intérieur l'a affirmé hier en se basant sur les informations des services responsables des permis de séjour. Les anciens chefs de guerre serbes bosniaques sont inculpés de génocide, crimes contre l'humanité et crimes de guerre par le Tribunal pénal international (TPI) pour l'ex-Yougoslavie. Le 21 décembre, le secrétaire général de l'Otan avait déclaré qu'ils se cachaient probablement en Serbie. /ats-afp

## Lockerbie Reprise du procès

Le procès des deux suspects libyens de l'attentat de Lockerbie de 1988 doit reprendre lundi à Camp Zeist (Pays-Bas), après un mois d'interruption. Un nouvel ajournement n'est pas à exclure. Abdel Basset Ali al-Megrahi et Al Amine Khalifa Fhimah, sont entendus depuis le mois de mai devant une cour écossaise déplacée pour l'occasion aux Pays-Bas. La défense avait obtenu un ajournement du procès dans l'attente d'une réponse de la Syrie à une demande de coopération du tribunal. /ats

## SUISSE

# Marchandises Les CFF et les FS relanceront la machine

**Après les récents avatars, les CFF et les FS italiens veulent relancer au plus vite leur projet de fusion dans le secteur des marchandises. L'objectif d'une activité commune en 2003-2004 demeure, assure-t-on aux CFF.**

Le projet a subi un coup d'arrêt fin novembre avec le retrait du dossier auprès de l'Union européenne (UE). La fusion des deux secteurs marchandises se révèle plus compliquée que prévu, notamment à cause des cultures très différentes des deux entreprises.

Mi-décembre, le patron des CFF Benedikt Weibel et le président de la direction des FS, Giancarlo Cimoli se sont rencontrés pour déterminer la suite des opérations, a expliqué vendredi à l'ats le porte-

parole des CFF Jean-Louis Scherz.

Les deux directions restent convaincues de la validité du projet et veulent aller de l'avant, ajoute le porte-parole. Le nouveau calendrier sera reformulé ces prochains jours et les groupes de travail remaniés. Mais l'horizon d'une fusion en 2003-2004 demeure réaliste, selon M. Scherz, qui se veut optimiste.

Les partenaires italiens de leur côté ne se risquent pas à faire un pronostic. «*Les prévisions sont inutiles*», a déclaré hier un porte-parole des «*Ferrovie dello Stato*». Il confirme néanmoins que les travaux se poursuivent et que les ambitions ne sont pas revues à la baisse. «*Le projet reste tel quel*», ajoute le porte-parole.

Côté suisse, le projet sera désormais conduit par un triumvirat formé de Daniel

Nordmann (nouveau directeur), Nicolas Perrin (production) et Hans-Jörg Spillmann (stratégie et finances). M. Nordmann a remplacé en décembre dernier Per Utnegaard, qui a quitté ses fonctions après une année seulement.

«*Nous voulons redonner toutes ses chances à la joint-venture*», souligne M. Scherz. «*Per Utnegaard avait surtout des talents au niveau financier alors que pour réussir la fusion, il faut prendre en compte tous les aspects.*» M. Nordmann a en outre de bons contacts en Italie», ajoute le porte-parole.

M. Scherz relève que la fusion exige beaucoup d'efforts, d'autant plus qu'il s'agit d'une oeuvre de pionnier en Europe et que les deux entreprises ont longtemps fonctionné en régime de monopole. De nombreux aspects doivent être mis en commun ou coordonnés, comme les banques de données ou la sécurité.

En Italie, le projet a par ailleurs été vigoureusement contesté par les syndicats. Entre-temps, ils ont trouvé un accord avec le gouvernement italien. Les cheminots ont en particulier obtenu des garanties en matière d'emploi.

En vue de la fusion, les CFF et les FS ont créé une société commune baptisée Cargo SI. Les deux partenaires en détiennent chacun 50%. But de l'opération: accroître leur part sur le marché intérieur et international du trafic marchandises. Cargo SI devrait employer quelque 16 000 cheminots italiens et près de 4000 Suisses. /ats

# Armée Comme particulier, Regli propose ses services

**Peter Regli, l'ancien chef des renseignements de l'armée, éclaboussé par l'affaire Bellasi, souhaite offrir ses services en tant que particulier au Département de la défense. C'est ce qu'il a affirmé dans une interview parue hier dans la «*Berner Zeitung*».**

Après l'élection de Samuel Schmid à la tête du Département de la défense (DDPS),

M. Regli se dit à nouveau pleinement motivé. Il souhaite apporter sa contribution dans le domaine de la «*communication*», en particulier en vue de la votation sur la révision partielle de la loi sur l'armée. Il est prêt à s'engager officiellement en faveur de l'armement des soldats suisses à l'étranger.

«*Ma motivation n'est pas ébranlée, tout au plus ma confiance en certaines personnes*», a déclaré l'ancien

chef du groupe de renseignements de l'Etat-major général, sans citer toutefois de noms. Il a regretté sa suspension par Adolf Ogi, alors chef du DDPS, qu'il considère comme un discrédit.

M. Regli avait été relevé de ses fonctions à la suite de l'affaire Bellasi durant l'été 1999. Après enquête, il a été lavé de tout soupçon et réhabilité en décembre 1999 par Adolf Ogi. Il a toutefois été mis à la retraite anticipée. /ats

## BRÈVES

### CCT Négociations à La Poste

Les négociations sur la CCT s'annoncent difficiles à La Poste. Alors que la loi sur le personnel de la Confédération est entrée en vigueur le 1er janvier chez les CFF, le géant jaune paraît encore loin du but fixé à juillet 2001. En effet, les points centraux comme les salaires, le temps de travail et les vacances ne sont pas encore réglés. La semaine de 38 heures, 5% d'augmentation de salaire et cinq semaines de vacances minimum font partie des revendications des syndicats. Pour l'heure, les partenaires restent muets quant à l'avancée des négociations. /ats

### Ecoles Steiner Caisses vides

Les 38 écoles Rudolf Steiner de Suisse demandent l'aide de l'Etat: elles fêtent cette année leur 75e anniversaire et les caisses sont vides. Un «*manifeste*» va être remis à la Confé-

rence des directeurs cantonaux de l'instruction publique. Garantir constitutionnellement la liberté de créer une école ne suffit pas, ont déclaré les responsables des écoles Steiner hier lors d'une conférence de presse à Bâle. L'Etat doit aussi subventionner les écoles privées, estiment-ils. /ats

### Conseil fédéral Photo publiée

La traditionnelle photo du Conseil fédéral est parue cette année en noir et blanc. Pour la première fois, le cliché où figure notamment le dernier venu Samuel Schmid apparaît sur une carte double de format A5. Pour satisfaire une demande croissante, le tirage a été doublé, passant à 40.000 exemplaires. Selon le souhait du président de la Confédération Moritz Leuenberger, la photo dédiée a été réalisée par le photographe bernois Edouard Rieben et la graphiste zurichoise Trix Wetter, a annoncé hier la Chancellerie fédérale. /ap

### PRD Succession réglée en avril

**La succession de Franz Steinegger à la présidence du Parti radical (PRD) sera réglée le 7 avril. La personne qui le remplacera sera bel et bien élue lors de l'assemblée des délégués du PRD suisse qui aura lieu à cette date.**

Franz Steinegger, ainsi que la vice-présidente du PRD Marianne Kleiner, ont confirmé hier la date de l'élection.

Mme Kleiner conduit les entretiens d'évaluation avec les candidats potentiels. Le public sera informé après une nouvelle série d'entretiens prévus le 12 janvier. Les médias évoquent dans leurs spéculations les noms du conseiller aux Etats d'Appenzell Rhodes Extérieures Hans Rudolf Merz, des conseillers nationaux Georges Theiler (Lucerne), Maya Lalive d'Epinay (Schwytz), Gerold Bühner (Schaffhouse), Peter Kofmel (Soleure) et Johannes Niklaus Schneider (Berne). /ats



**Côté suisse, le projet sera désormais conduit par un triumvirat dont fera partie Daniel Nordmann, le directeur du secteur marchandises.** photo a-Keystone

# Grande-Bretagne Un médecin aurait tué près de 300 patients

Un médecin de famille britannique déjà condamné à la prison à perpétuité pourrait avoir tué au total près de 300 personnes, révèle une nouvelle enquête administrative. Cela ferait de lui un des pires tueurs en série de l'histoire.

Cette étude commanditée par le gouvernement révèle que le cabinet du docteur Harold Shipman a enregistré 297 morts de plus que ceux des autres médecins de la région de Manchester (nord-ouest de l'Angleterre), pendant une période de 24 ans, de 1974 à 1998.

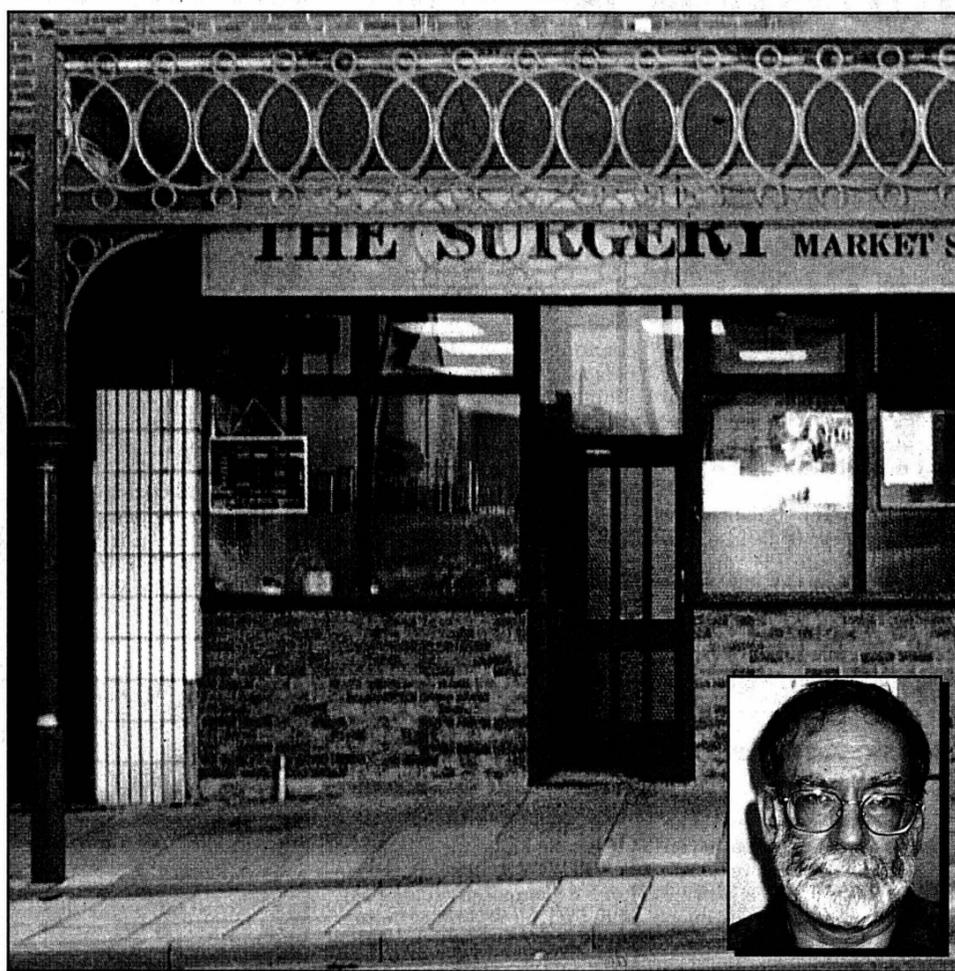
Harold Shipman, 54 ans, a déjà été condamné à la prison à perpétuité le 31 janvier 2000 pour le meurtre de 15 de ses patientes. Le chiffre de 297 inclut ces meurtres avérés. Aucun mobile particulier n'a jamais pu être établi et le médecin a toujours nié les faits.

## Patientes vulnérables

L'enquête statistique montre que Harold Shipman s'en prenait avant tout à ses patientes âgées de plus de 75 ans, les plus vulnérables, puis à celles âgées de plus de 65 ans. Le taux de mortalité des patients masculins âgés ne diffère pas en revanche de celui constaté dans les autres cabinets de la région.

Harold Shipman a tué la plupart de ses victimes en leur rendant visite, souvent de façon impromptue et à un moment où il les savait seules chez elles, et en leur injectant des doses massives de diamorphine (héroïne).

«Les questions soulevées par ce rapport provoqueront la détresse auprès des patients et de leurs proches, qui ont été soignés par Shipman pendant des années, mais il est important pour eux que ce travail soit fait et soit publié», a déclaré à la presse Liam Donald-



Le cabinet du médecin de famille et, en médaillon, Harold Shipman, 54 ans. photo EPA

son, principal conseiller du gouvernement pour les questions de santé.

## Soutien psychologique

Le gouvernement britannique a immédiatement annoncé la mise en place d'une ligne téléphonique de soutien, notamment psychologique, aux patients d'Harold Shipman et aux proches de ses victimes. Le médecin a pratiqué à Todmorden (comté du West Yorkshire, nord de l'Angle-

terre), puis à Hyde, dans la banlieue de Manchester

Dès la condamnation d'Harold Shipman pour 15 meurtres - toutes des femmes - l'an dernier, la police avait fait savoir qu'elle disposait de suffisamment d'éléments pour le poursuivre pour 23 autres crimes.

## Vers un nouveau procès

Le parquet avait cependant renoncé à rouvrir le dossier. Il avait fait valoir que le médecin était déjà condamné à la prison

à perpétuité, que cela risquerait de traumatiser encore plus ses victimes et que la publicité autour de lui ne lui assurerait pas un procès impartial.

La révélation de l'ampleur possible de ses crimes pourrait cependant relancer la pression en vue d'un nouveau procès du praticien. Le rapport va également relancer les interrogations sur la facilité avec laquelle Harold Shipman a pu procéder à ses forfaits, sans attirer l'attention de ses autorités de tutelle./ats

# Sugiez Banque vraiment maudite!

Les deux auteurs de l'attaque à main armée commise jeudi dans une banque de Sugiez (FR) ont emporté un butin d'environ 300 000 francs, a déclaré hier Michael Bauer, directeur de la région ouest de la banque régionale Valiant. Les malfrats sont toujours en fuite. C'est la quatrième fois en huit ans que cette banque est attaquée.

Jeudi peu avant la fermeture, les deux malfrats, l'un cagoulé et l'autre masqué, ont brisé une fenêtre avec une masse et ont pénétré dans l'ex-Caisse d'épargne de Sugiez, qui fait partie depuis le 1er janvier de la Banque Valiant, la plus grande banque régionale suisse. Le gérant a tenté de s'enfuir, mais a été rattrapé par l'un des deux agresseurs alors qu'il se trouvait dans un sas séparant deux pièces de l'établissement. Constatant que le gérant ne pouvait ouvrir le sas et le libérer, le malfrat l'a alors frappé à plusieurs reprises avec son pistolet. Un coup de feu est également parti, mais sans atteindre personne. Durant ce laps de temps, l'autre malfrat a forcé le second employé de la banque à lui donner accès à l'argent. Il est ensuite parvenu à s'emparer d'une importante somme avant d'ouvrir le sas et de libérer son complice. Tous deux sont enfuis peu après à bord d'une voiture garée à proximité. Le montant dérobé est d'environ 300.000 francs, selon Michael

Bauer. Les deux employés agressés, dont le gérant blessé superficiellement, bénéficient d'un suivi psychologique.

## Quatre hold-up en huit ans

C'est la quatrième fois que cette banque de Sugiez est attaquée depuis 1992, le dernier hold-up remontant à décembre 1999.

Hormis celui de la première attaque, les auteurs de ces forfaits n'ont pas été pincés. La direction avait par ailleurs renforcé la sécurité dans l'établissement. Ainsi, tout a été filmé par des caméras vidéo jeudi. Les employés, munis d'un système d'alarme au ceinturon, ont par ailleurs immédiatement déclenché l'alarme, a ajouté Michael Bauer, relevant toutefois que le risque zéro n'existait pas et que la police n'était pas arrivée assez tôt pour mettre la main sur les malfrats.

Selon Charles Marchon, porte-parole de la police cantonale fribourgeoise, on ne peut exclure que les attaques de 1998, 1999 et de jeudi dernier soient le fait des mêmes personnes. Toutefois, s'il y a des éléments concordants, les modes opératoires diffèrent. Hier, les voleurs couraient toujours. Il avaient apparemment préparé les voies d'accès et sont probablement venus sur les lieux la veille de l'agression, voire avant./ap

## BRÈVES

### Liverpool E-mail obscène

Une compagnie d'assurance britannique a licencié 10 personnes pour l'envoi d'un e-mail obscène. 75 autres ont été suspendues. Le courrier montrait Bart Simpson dans une pose licencieuse. Une enquête interne à la Royal and SunAlliance de Liverpool a conduit à la découverte d'autres images du même genre./ats

rarchie des personnalités les plus haïes des visiteurs du musée de cire londonien Madame Tussaud. La pop-star devance le surprenant cinquième, Tony Blair./ats

### Vaud Couleurs inversées

Les Constituants vaudois ont inversé les couleurs du drapeau cantonal. Ils ont écrit que les armoiries vaudoises consistent en un écusson coupé en deux bandes sinople (vert) et argent (blanc). Or, en matière de héraldique, la première couleur décrite est celle du haut. Les élus corrigeront leur erreur./ats

### Concorde Pneus défectueux

Six incidents de pneus avaient «conduit à la perforation des réservoirs» sur des Concorde d'Air France ou British Airways avant l'accident qui a fait 113 morts le 25 juillet près de Paris, selon un rapport officiel français. Le Bureau Enquêtes-Accidents (BEA) a dénombré 57 cas d'éclatement ou dégonflage de pneus depuis 1976./ats

## IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath.  
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Claude-Olivier Volluz.

### Rédacteurs en chef (resp.):

Mario Sessa, Roland Graf.

Secrétaire général: Jacques Girard.

Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sylvie Jeanbourquin, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetz, Nicolas Huber.

Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Frédéric Mairay.

Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Hélène Koch, Mariano De Cristofano, Micheline Huguélet, Pascale Béguin.

Montagnes: Irène Brossard (resp.), Léo Bysoeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz, Alain Prêtre.

Jura bernois: Dominique Eggler, Olivier Odiet.

Canton du Jura: Michel Gogniat, Victor Giordano.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.

Édition Suisse / Monde / Économie / Société: Guy C. Menusier (resp.), Chantal Amez-Droz, Daniel Droz, Eugenio D'Alessio, Catherine Lüscher, A. Berne: François Nussbaum, Stéphane Sieber.

Édition régionale: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographies: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché. Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

# Vatican Jean-Paul II va mettre fin au Jubilé

Jean-Paul II sera le dernier à sortir aujourd'hui par la Porte sainte de la basilique Saint-Pierre. Il la fermera pour les prochaines 25 années, mettant ainsi un terme au Jubilé de l'an 2000.

Le pape avait été le premier à franchir cette porte, après l'avoir ouverte, la nuit du 24 décembre 1999. Il a été suivi par plus de 25 millions de pèlerins, selon l'Agence romaine pour le Jubilé. Après avoir célébré une messe clôturant l'année jubilaire, le pape signera une lettre apostolique indiquant le chemin à suivre dans le «nouveau millénaire qui commence». Une paroi de 4000 briques aux armoiries de la «Révérende Fabrique de Saint-Pierre» sera installée dans quelques semaines derrière la Porte sainte. Elle cachera un coffret en métal contenant des médailles du pontificat, des monnaies vaticanes, des briques miniatures en or et en argent, ainsi que le procès verbal de la fermeture de la Porte.

## Bilan positif

Le dernier rendez-vous du pape pour la conclusion de l'Année sainte sera réservé encore une fois aux enfants. Des dizaines de choeurs d'enfants du monde entier chanteront en son honneur, cette fois-ci à l'abri dans la grande salle des audiences au Vatican. De vives



Jean-Paul II donnera aujourd'hui le coup de gong final au Jubilé de l'an 2000. photo Keystone

polémiques avaient accompagné le Jubilé des enfants sur la place Saint-Pierre le 3 janvier 2000, la journée la plus froide de l'année.

Le bilan du Jubilé est très positif, estime l'archevêque Crescenzo Sepe, secrétaire du comité organisateur. Le patron du tourisme en Italie, Amedeo Ottaviani, est très satisfait également. Son secteur a enregistré un chiffre d'affaires record de 150 000 milliards de lire (116,2 milliards de francs), soit 6% du PIB.

En revanche, le Jubilé s'est avéré épuisant pour Jean-Paul II, âgé de 80 ans. De plus en plus voûté, articulant ses mots avec beaucoup de peine, les muscles de son visage bloqués par la maladie de Parkinson dont il souffre depuis huit ans,

le pape «devrait s'arrêter et se reposer», a déclaré mardi son médecin orthopédiste, Gianfranco Fineschi.

## Démission démentie

Deux hauts prélats, le cardinal belge Godfried Danneels et le président de la Conférence épiscopale allemande, Mgr Karl Lehmann, ont évoqué l'éventualité de sa démission. Mais le Vatican l'a sèchement démentie, confirmant en revanche les nombreux projets de Jean-Paul II. Il prévoit de se rendre à Athènes en mars prochain, puis en Syrie en avril pour un pèlerinage et en Ukraine au mois de juin. Il pense encore aller dans les deux Corées, en Arménie et, peut-être, en Irak et au Brésil./ats-afp

# Mongolie Neige jaune

Une couche d'une quarantaine de centimètres de neige jaune recouvre la Mongolie intérieure. Le sable du désert de Gobi emporté par les vents s'est mêlé à la neige, pour lui donner cette couleur inhabituelle. Deux routes nationales ont été coupées. Les secours s'activent à la recherche de personnes menacées par la faim et le froid, rapporte le journal «China Daily».

L'élevage, principale activité du pays, est menacé par ces conditions météorologiques inusitées. La Croix-Rouge craint que cet hiver ne soit encore plus rude que celui de l'an dernier. Trois millions de têtes de bétails étaient alors mortes./ats

# Russie -30°, pas de chauffage

Il ne fait pas bon vivre en Extrême-Orient russe en cette période de l'année. Des coupures d'électricité on en effet privé de chauffage plusieurs milliers d'habitants, alors que les températures atteignent régulièrement -30°. De plus, cette région vit actuellement «l'un des hivers les plus rudes de ces dix dernières années», selon le responsable local du ministère des situations d'urgence.

Selon lui, la région aurait passé l'hiver sans problème si les centrales électriques avaient pris les mesures nécessaires./ats

# Hockey sur glace La fuite des talents est toujours plus précoce

Si elle était engagée en compétition au prochain Festival de Cannes, pour sûr que la comédie qui se tourne depuis maintenant plusieurs semaines dans les environs des Mélèzes décrocherait une palme. Celle de l'absurdité?

## Humeur Digne de Costa-Gavras

Marty Mc Sorley, Daniel Sedlak Juzna, Reggie Savage, Benoît Hogue, Mike Peca, Marc Deyell... Leur premier point commun? Ils étaient tous prêts à endosser le chandail du HCC. Le Slovaque Sedlak Juzna a même eu la chance de venir humer l'odeur des vestiaires chauds-de-forniers. Leur deuxième point commun? Aucun de ces garçons ne viendra finalement déposer son baluchon dans les Montagnes neuchâteloises.

Le plus ubuesque dans ce roman à l'eau de glace est incontestablement l'épisode Marc Deyell. L'affaire semblait dans le sac. Le Canadien avait donné son accord de principe. Tout était réglé financièrement. Et voilà que l'oiseau s'envole. Plus de nouvelle. Le gars est porté disparu. Un remake de «Missing», le film géant du génial réalisateur Costa-Gavras sur la prise de pouvoir du général Pinochet au Chili et la chute d'Allende.

Toujours handicapé par une blessure à un œil, Deyell n'a pas su convaincre les dirigeants de Jokerit Helsinki lors de la récente Coupe Spengler. Son manager a même fait savoir que son poulain avait l'intention de mettre un terme à sa carrière, la larme à l'œil! Pensez-vous! A 24 ans, devoir tout laisser tomber pour des raisons de santé.

Surprise, jeudi: on apprend que le dénommé Deyell Marc a trouvé de l'embauche pour quatre matches avec Davos. La médecine accomplit parfois des miracles. Deux choses: soit Deyell est un rachitique du ciboulot ou l'offre du HCC était farfelue au point que le Canadien ait préféré faire la girouette. Et si c'était les deux? Gérard Stegmüller

Le phénomène n'est pas nouveau: les clubs formateurs se font piquer leurs talents par les clubs riches. Depuis des années, le hockey régional doit composer avec ce problème. Mais, maintenant, la fuite des talents intervient de manière toujours plus précoce au grand désespoir, par exemple, du HCC, désarmé face à cette situation.

Julian Cerviño

Depuis longtemps donc, les supporters des Mélèzes ont pris l'habitude de voir partir les joueurs de talent. A l'époque ce furent Stehlin et Dubois, puis Fuchs et Bourquin, avant qu'Oppliger, Leimgruber et Burkhalter leur emboîtent le pas. Des joueurs qui sont partis après une ou plusieurs saisons disputées avec la première équipe. Le hic c'est que maintenant les jeunes talents partent avant même d'avoir intégré le cadre de la formation fanion. Les exemples de Cédric Botter, Caryl Neuenschwander (les deux à Berne), Ludovic Mano (à FR Gottéron) et Michel Du Bois (Ambri-Piotta) sont là pour le démontrer.

Ces jeunes gens sont partis de La Chaux-de-Fonds à l'âge de 16 ans pour certains et à 17 ans pour d'autres. Au lieu de jouer avec les novices-élites ou les juniors élites B du HCC, ils ont préféré vivre des expériences ailleurs. Pourquoi? La principale raison, c'est la possibilité que leur offrent certains grands clubs de pouvoir

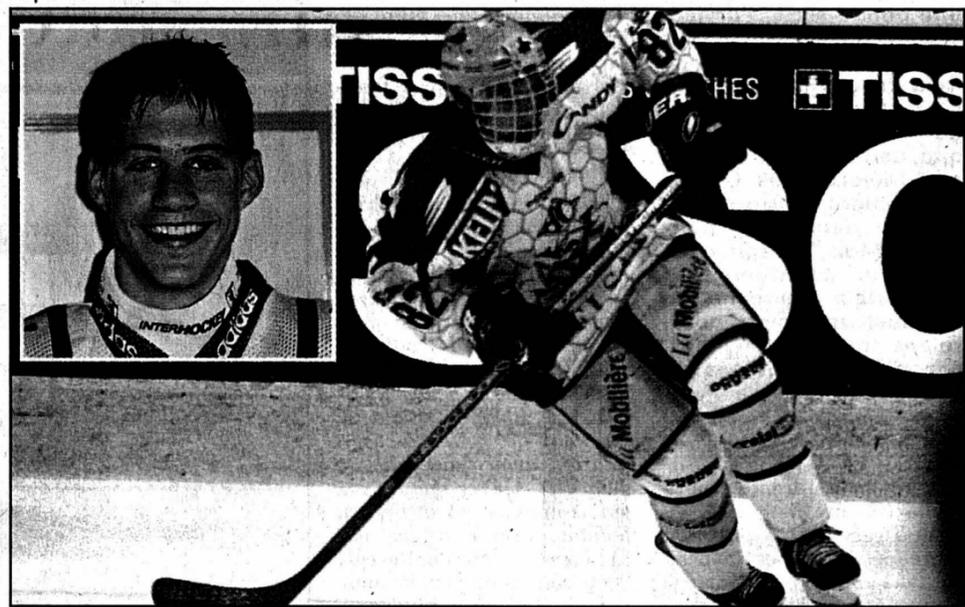
allier sport et études. Le genre de chose qui, dans notre région, comme partout en Suisse romande, n'est possible qu'au prix d'énormes sacrifices. Thomas Dérans, Julien Turler et consorts savent de quoi nous parlons.

### La loi du milieu

Ainsi, Cédric Botter (16 ans) et Caryl Neuenschwander (17 ans) à Berne bénéficient de l'entente existant entre le club bernois et la fameuse école Feusi. Ils peuvent suivre une 10e année d'école obligatoire qui leur permet d'apprendre l'allemand et s'adonner à leur sport favori. Ils s'entraînent huit fois par semaine et jouent avec leur équipe respective au sommet de la hiérarchie (Cédric Botter avec les novices-élites et Caryl Neuenschwander avec les élites A). Le tout en habitant à Muristalden dans un ancien internat.

Bien sûr, cette expérience bernoise n'est pas gratuite pour les parents des juniors en question, mais elle permet à ces jeunes hockeyeurs de progresser tout en ne sacrifiant pas leur scolarité. Reste à savoir pour eux de quoi l'avenir sera fait. Le club de la capitale peut, en effet, demander leur transfert ou ne pas souhaiter poursuivre la collaboration. C'est la loi du milieu et ces adolescents apprennent à la connaître.

Pour ce qui est de Michel Du Bois, il évolue dans un contexte légèrement différent. «Il vit dans une famille d'accueil et va à l'école dans une classe sport-études à Bellinzzone, explique



Tous les juniors (ici Michel Du Bois en médaillon) ne sont pas prêts à suivre la voie empruntée par Julien Turler. photos Galley-sp

son père Michel Du Bois. Il est là-bas depuis une année et demie et il s'y plaît beaucoup. Au niveau du hockey, il vit une expérience formidable avec les élites A d'Ambri-Piotta et bénéficie d'un encadrement remarquable.» Et désormais cet enfant des Ponts-de-Martel appartient au club léventin.

### JCW fâché

Le président de l'ACNHG a prononcé le mot magique: encadrement. Et c'est certainement à ce niveau-là que les grands clubs ont plusieurs longueurs d'avance sur les petits. A Berne, Ambri-Piotta, Davos, Zurich ou Klotten, les juniors sont encadrés par un staff professionnel qui s'occupe d'eux tous les jours. Un luxe que des petits clubs, malgré toute leur bonne volonté, ne peuvent pas encore se payer.

Pour ce qui est de Ludovic Mano, récemment parti du côté de Fribourg, le cas est légèrement différent. Son départ est dû à l'exigence du coach national des moins de 16 ans qui ne voulait pas le reconvoquer tant qu'il ne jouait pas en élites A. Une démarche qui met en péril Jean-Claude Wyssmüller. «Je trouve que ce sont des drôles de procédés, estime le manager du HCC. Je

ne suis pas vraiment d'accord avec ça.» Et ce n'est pas le fait que le gardien des élites B, Michaël Lüthi, ait récemment reçu des offres de FR Gottéron qui va arranger les choses.

Plus généralement, JCW ne peut que déplorer le phénomène: «Bien sûr, des clubs tels que le nôtre ne peuvent pas offrir des structures d'accueil et de formation comparables à celles que l'on trouve à Berne, Davos ou ailleurs. Cela dit, c'est un peu facile de venir puiser dans notre réservoir comme cela, lorsque les juniors sont si jeunes. On nous les prend à 16-17 ans déjà quand ils sont meilleur marché et que le 80%

du travail est fait. Il va falloir rediscuter de tout cela à la Ligue car je ne suis plus tellement d'accord de jouer le jeu. Il faut revoir les indemnités de formation sinon les clubs formateurs vont se faire piller.»

On le voit, le problème reste le même: l'argent, toujours l'argent. Reste à savoir pendant combien de temps ce système va porter ses fruits. Peut-être que dans quelques années, certains dirigeants et joueurs en seront revenus. En attendant, si les petits clubs, surtout romands, ne trouvent pas de solutions, ils risquent de voir leur réservoir de jeunes talents se vider. JCE

## Une classe spéciale?

Face au problème de la fuite des talents et afin de permettre aux juniors de s'entraîner plus souvent, le HCC a entrepris des démarches auprès des autorités scolaires communales pour essayer de mettre sur pied des classes de sport-études destinées aux hockeyeurs de 12-13 ans et 14-15 ans à l'école secondaire. «Sur le principe, le responsable des

écoles, Didier Berberat, semble partant, précise Jean-Claude Wyssmüller. Il faudra voir maintenant si cela va se concrétiser.» Signalons juste que lesdites classes ne seraient pas uniquement réservées aux jeunes hockeyeurs. En tous les cas, voilà un projet intéressant et on espère que cela n'en restera pas au niveau des bonnes intentions. JCE

## L'exemple Jobin

Si Cédric Botter et Caryl Neuenschwander sont les premiers Chaux-de-Fonniers à tenter leur chance à Berne, ils ne sont pas les premiers juniors régionaux à être partis du côté de la capitale fédérale. Ils ont en fait suivi, en quelque sorte, l'exemple du Franc-Montagnard David Jobin. Le Jurassien est, en effet, un des élèves de l'école Feusi où il est en passe d'ob-

tenir son diplôme. De plus, au niveau sportif, il a réussi à se faire une place dans la première équipe du CP Berne. D'autres joueurs de LNA ont également suivi cette filière avec la même réussite. On citera juste les cas de Reichert, Steffen et Beccarelli. Des exemples qui font école et que d'aucuns voudraient bien suivre. Même si certains n'iront pas aussi loin. JCE

## Magazine

Lire Des civilisations impériales à Bob Morane

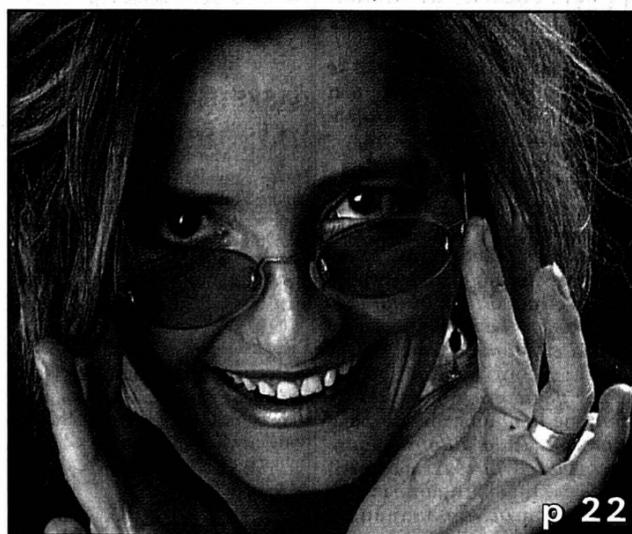
Ecouter Verdi, Honegger et les sœurs B. et Y. Lang

p 22

Mémoire Un Nobel en lumière

Les Russes vont découvrir la personnalité de l'écrivain Joseph Brodsky, prix Nobel de littérature 1987. Ljudmila Stern a connu durant 35 ans ce poète russe mort en 1996, qui avait émigré aux Etats-Unis en 1972. Ses mémoires s'intitulent «Ossia, Iossif, Joseph». Elle y raconte comment il a tenté de se suicider en se tranchant les veines et sa façon de fêter ses anniversaires. Cet ouvrage, qui ne contient aucune révélation sulfureuse, permet de découvrir des vers burlesques et des photos peu connues de Brodsky. Condamné en 1964 par les autorités soviétiques à cinq ans d'assignation à résidence dans un village du nord de la Russie pour «parasitisme», l'auteur a émigré outre-Atlantique. Il écrivait dès lors autant en russe qu'en anglais. Il est mort à l'âge de 56 ans. / ats-afp

Télévision Le retour de Martina Chyba



Après une naissance, Martina Chyba retrouve le petit écran sous un nouveau look et entend batailler ferme pour son émission phare «Mise au point». photo TSR

Scène Flers-Caillavet: un duo pour rire au Passage

Mardi prochain, la grande salle du théâtre du Passage, à Neuchâtel, accueillera «L'habit vert». Ce vaudeville en quatre actes de Robert de Flers et Gaston de Caillavet, deux auteurs qui ont tissé leur pièce en mêlant la satire et la comédie de mœurs, est interprété par le Théâtre Artistique Athévains.

Ecrit en 1912, «L'habit vert» sied sans doute parfaitement à l'un des deux écrivains, puisque avec son ami, Robert de Flers axe sa fantaisie sur les travers de la haute société et le ridicule des académiciens, ses pairs quelques années plus tard. Il est vrai qu'à force de vouloir briller à n'importe quel prix, paraître plutôt qu'être, la Belle-Epoque en oublie de regarder ce qui se passe et qui se trame autour d'elle.

Derrière ses masques, elle ne voit pas venir la catastrophe qui se prépare, ni sa fin abrupte.

Robert Pellevé de la Motte-Ango, marquis de Flers (1872-1927) a écrit, avec son compère Gaston Caillavet «Le roi», «La belle aventure», puis s'est trouvé un autre partenaire après la mort du premier. Ainsi sont nées encore «Les vignes du Seigneur», puis «Ciboulette», un livret d'opérette. Pour sa part, Gaston Arman de Caillavet (1869-1915) n'a prêté son talent d'auteur dramatique qu'aux comédies légères cosignées avec de Flers.

SOG

● Neuchâtel, théâtre du Passage, mardi 9 janvier, 20h30.

Soutenez le HCC avec

HELIOMAZOUT S.A.

# Hockey sur glace Deux gros morceaux au menu du HCC

Quatre matches, cinq points. Le HCC reste sur une bonne série. Parviendra-t-il à poursuivre sur cette voie ce week-end? Cela risque de ne pas être évident car, tant ce soir au Tessin face à Lugano que demain contre Zoug aux Mèlèzes, les Chaux-de-Fonniers auront affaire à deux gros morceaux. Mais, qui sait, avec le retour de Monnet et Helfenstein dimanche, un ou plusieurs points pourraient tomber dans l'escarcelle des protégés de Dan Hober.

Julian Cerviño

Après avoir affronté Ambri-Piotta (victoire 6-4), les Langnau Tigers (match nul 2-2), Coire (défaite 2-3) et Rapperswil (victoire 5-3), la phalange chaux-de-fonnière va se frotter à des adversaires plus coriaces. Il reste à espérer que la descente sur terre ne sera pas trop brutale. «Nous savons que contre des adversaires de ce gabarit, il faudra jouer de façon très disciplinée», souligne Dan Hober. Nous venons de signer quelques bons résultats et il s'agit de ne pas trop nous emballer. Il y a des équipes contre lesquelles nous ne pouvons pas prendre trop de risques. Ni

commettre trop d'erreurs, car elles se payent cash.» Une façon comme une autre de dire que ce qui passe contre Rapperswil et les Langnau Tigers ne pardonne pas forcément contre Lugano et Zoug.

Avec Monnet et Helfenstein

En fait, le HCC risque bien de retrouver les réalités de la LNA dès ce soir à la Resega. Dan Hober ne se fait d'ailleurs aucune illusion. «Lugano est une très forte équipe et nous ne pouvons espérer la contrer que si nous faisons preuve de beaucoup de discipline», distille le Suédois. Pour faire des points là-bas, il faudrait avoir pas mal de chance et espérer que les Luganais nous prennent un peu de haut.» Bref, ce ne sera pas du beurre ce soir à la Resega.

Par contre, on peut se montrer un petit peu plus optimiste pour la rencontre de demain contre Zoug. Un match lors duquel Thibaut Monnet et Sven Helfenstein retrouveront leurs camarades chaux-de-fonniers. Les deux internationaux seront, en effet, de retour ce soir de Moscou, où ils ont disputé les mondiaux des moins de 20 ans avec l'équipe de Suisse. A peine débarqués à Klotten, sur le coup de 17 h 40, ils rallieront La Chaux-de-



Sven Helfenstein retrouvera ses camarades du HCC demain contre Zoug. photo Galley

Fonds. Reste à savoir si après tous leurs exploits sous le maillot rouge à croix blanche, ces deux jeunes joueurs auront totalement récupéré leurs moyens.

«Il faudra voir dans quelles conditions seront ces deux joueurs, mais j'espère qu'ils nous donneront un beau coup de main contre Zoug», commente Dan Hober. Je pense de toute façon que nous aurons notre chance contre les Zougois. Nous avons effectué des progrès intéressants ces derniers temps et avec l'apport de Monnet et Helfenstein nous aurons une plus grande force de frappe. Dès lors, pourquoi ne pas signer un petit exploit contre Zoug. Surtout que ces derniers temps nous avons disputé des bons matches à domicile.» Et il est

des habitudes qu'il est bon de ne pas perdre.

Patience pour Nakaoka

S'il récupère Monnet et Helfenstein, Dan Hober devra patienter avant de pouvoir aligner Daniel Nakaoka. Le petit ailier canado-suisse repatine bien depuis quelques jours, mais il est encore loin d'être compétitif. «Je vais reprendre l'entraînement normal la semaine prochaine et on verra après», commente le joueur en question. De toute façon, je ne pense pas que je pourrai jouer avant la fin du mois de janvier.» On patientera donc avant de revoir le numéro 91 du HCC en championnat.

Quoi qu'il en soit, Dan Hober n'est pas forcément à plaindre, lui qui depuis quelques matches a constaté

avec satisfaction les progrès accomplis par la ligne des jeunes. «Il est vrai que Dérans, Turler et Perrin ont effectué des bons matches, souligne-t-il. Je pense ainsi qu'à l'avenir je pourrai aligner quatre blocs sans trop de problèmes.» Ce qui est tout sauf une mauvaise nouvelle. Alors, on parie volontiers sur une petite surprise ce week-end. JCE

HELIOMAZOUT S.A.

Succ. Meyer-Franck  
La Chaux-de-Fonds  
Mercier - Le Locle

TRÈS PROCHE DE VOUS...

032 927 32 32

MAZOUT - ESSENCE - DIESEL

SE CHAUFFER AU MAZOUT  
LA BONNE DÉCISION

## Rien n'est fait

Le HCC disputera-t-il ce week-end ses deux derniers matches avec deux étrangers? Difficile de répondre avec certitude à cette question pour l'instant. Les dirigeants sont certes en tractations très avancées avec un joueur dont nous avons déjà parlé et qui défend actuellement les cou-

leurs de Thurgovie, mais rien n'est encore fait. Il paraît que l'on devrait en savoir plus la semaine prochaine. En attendant, les spéculations vont bon train et chacun y va de son petit scoop personnel. Alors, attention aux fausses pistes et patientez encore un peu. JCE

## Première ligue Neuchâtel YS a perdu son gardien titulaire

L'année n'a pas forcément bien commencé pour Neuchâtel YS. L'équipe de première ligue a, en effet, été obligée de laisser partir son gardien titulaire. Voilà qui n'est pas idéal avant d'accueillir le leader ce soir. Pour Tramelan et Franches-Montagnes, le début du siècle a été plus tranquille.

Même si Marc Gaudreault, entraîneur de Neuchâtel YS, n'est pas du genre à se laisser abattre, il avoue que le départ de son gardien Stéphane Blaser ne va pas être facile à digérer. «FR Gottéron lui a demandé de revenir au club afin de jouer la doublure de Sansonnens, explique le mentor neuchâtelois. Évidemment que le gars en question n'allait pas refuser. La possibilité de jouer en LNA ne se refuse pas.» Du coup, les gardiens juniors Davis Bertolini, qui a déjà disputé cinq matches avec la première équipe, et Gaël Miserez auront la mission de défendre la cage des «orange et noir» jusqu'à la fin de la saison. «Ce sera pour eux l'occasion de démontrer leur valeur» ajoute l'entraîneur neuchâtelois. Une mauvaise nouvelle n'arrivant jamais seule, Marc

Gaudreault enregistre le départ de Raphaël Brusa (de retour au HCC) et devra bientôt composer sans Nicolas Stehlin qui doit subir une opération à la main droite. Avec Bätcher, Choffat, Castioni, toujours blessés, Neuchâtel YS se retrouve donc bien diminué pour affronter Star Lausanne. «Il faut faire confiance aux jeunes», glisse Marc Gaudreault. J'espère qu'ils tiendront le coup et que nous récupérerons quelques joueurs avant les play-off.»

Pas de casquette

Aux Lovières, Lucien Ramseyer a moins de soucis d'effectif, même si Habegger manque toujours à l'appel et que Huguenin tout comme Gosselin sont encore en vacances. «Nous nous sommes bien entraînés pendant les Fêtes et je pense que mes joueurs n'ont pas perdu le rythme», commente le mentor tramelot. Ce soir face à Octodure, on pourra bien mesurer nos progrès. Lors du premier match, nous avons ramassé une casquette (réd: 12-2) et il faudra essayer de prendre notre revanche devant notre public. Il s'agira en tout cas de limiter les dégâts. Sinon, nous pourrions bien perdre

quelques supporters.» Comme quoi, les Tramelots ont tout intérêt à mouiller leurs maillots.

Aeschlimann de retour

A Franches-Montagnes, Eric Morin envisage avec confiance la rencontre de ce soir à Morges. Le retour de Frank Aeschlimann, longtemps blessé, y est, pour quelque chose. Bien sûr, le mentor taignon préférerait aussi compter sur Vuilleumier, Braillard et Jeanbourquin (tous deux blessés). «J'espère pouvoir jouer un match cette saison avec une équipe au complet» confie Eric Morin.

En attendant, le HCFM s'en va ce soir à Forward-Morges avec la ferme intention de prendre les deux points. «Les Vaudois semblent, certes, avoir retrouvé la faim de gagner avec l'arrivée de leur nouvel entraîneur (réd: Jean-Michel Courvoisier), mais nous demeurons confiants», souligne le Québécois de Saignelégier. Nous allons là-bas pour gagner.» Il est vrai que le troisième du championnat n'a aucune raison de faire des complexes. De toute façon, ce n'est pas le genre de la maison. JCE

## BRÈVES

### HOCKEY SUR GLACE

Rüegg reste à Thurgovie

Thurgovie, actuel neuvième du championnat de LNB, continuera à être dirigé par son coach intérimaire Christian Rüegg, 30 ans, lors de la saison 2001-2002. Cette nomination doit amener un peu de stabilité dans le club alémanique, qui connaît une crise depuis quelques mois. Rüegg occupe ce poste depuis le début décembre. /si

Detroit tout droit

NHL. Matches de jeudi: Ottawa Senators - Tampa Bay Lightning 8-3. Detroit Red Wings - Dallas Stars 4-2. New Jersey Devils - New York Islanders 4-2. St-Louis Blues - Nashville Predators 2-4. Colorado Avalanche - San Jose Sharks 2-2 ap. Phoenix Coyotes - New York Rangers 3-1. Los Angeles Kings - Florida Panthers 3-4.

### BASKETBALL

Les Bulls de justesse

NBA. Matches de jeudi: Miami Heat - New Jersey Nets 81-78. Minnesota Timberwolves - Seattle SuperSonics 105-92. Chicago Bulls - Washington Wizards 98-96. Houston Rockets - Detroit Pistons 107-97. New York Knicks - Orlando Magic 95-92 ap. /si

### NATATION

Neuchâtelois à Genève

Genève. 64e Coupe de Noël. Classements des Neuchâtelois. Messieurs non-licenciés: 33. Loris Erb 2'21"1. Seniors messieurs: 29. Pierre-Eric Vaucher 2'08"5. 57. Didier Buchilly 2'36"1. Messieurs vétérans I: 5. Jean-Pierre Monod 1'43"1. Dames seniors: 21. Daniela Grand 2'45"5. 24. Catherine Grandjean 3'03"9. Dames vétérans I: 3. Claudine Brulhart 2'17"6. /réd.

### DIVERS

Samaranch élu

Juan Antonio Samaranch, président du CIO, a été élu «personnalité sportive du XXe siècle» par un jury du journal «Sport intern», composé de 70 journalistes sportifs et officiels du monde sportif. Samaranch a devancé le footballeur brésilien Pelé, le Français Pierre de Coubertin, fondateur de l'olympisme moderne, le boxeur Mohammed Ali, ainsi que les athlètes Jesse Owens, Emil Zatopek et Carl Lewis. /si

### COMBINÉ NORDIQUE

Hartmann se distingue

Andy Hartmann a égalé son meilleur résultat en Coupe du monde cette saison, à l'occasion de l'épreuve de sprint disputée à Reit im Winkl (All). Le Grison a pris le 15e rang d'un combiné remporté par l'Allemand Ronny Ackermann. Il n'occupait que le 35e rang à l'issue du saut, avant de réaliser le troisième meilleur temps sur les 7,5 km de fond. Hartmann avait déjà pris le 15e rang à Kuopio, au début du mois de décembre. Les deux autres Suisses en lice, Ivan Rieder et Ronny Heer, n'ont respectivement terminé qu'aux 28e et 48e places. /si

### ATHLÉTISME

Charrière arrête

A 36 ans, Pascal Charrière a mis un terme à une carrière longue de quelque 20 ans. Le marcheur du CM Fribourg a participé notamment à deux Jeux olympiques (Barcelone et Atlanta), ainsi qu'à un championnat du monde et deux championnats d'Europe. Titulaire d'un grand nombre de titres nationaux, allant du 10.000 m au 50 km, Pascal Charrière détient encore cinq records de Suisse. /si

## À L'AFFICHE

### LNA

Ce soir

19.30 Berne - Ambri-Piotta  
Coire - Klotten Flyers  
Langnau Tigers - FR Gottéron  
Lugano - La Chaux-de-Fonds  
Rapperswil - ZSC Lions  
Zoug - Davos

Demain

16.00 Ambri-Piotta - Coire  
Davos - Lugano  
FR Gottéron - Rapperswil  
Klotten Flyers - Berne  
La Chaux-de-Fonds - Zoug  
ZSC Lions - Langnau Tigers

### Classement

1. ZSC Lions	35	21	7	7	109-79	49
2. Lugano	31	21	3	7	91-57	45
3. Davos	31	16	6	9	106-67	38
4. Zoug	32	17	2	13	117-104	36
5. Klotten Flyers	31	14	6	11	87-75	34
6. Berne	32	13	8	11	88-73	34
7. Rapperswil	31	15	2	14	92-86	32
8. Ambri-Piotta	32	14	2	16	69-86	30
9. FR Gottéron	31	11	6	14	86-92	28
10. Langnau T.	31	11	6	14	73-85	28
11. Coire	32	6	3	23	61-98	15
12. Chx-de-Fds	31	4	3	24	59-136	11

### LNB

Aujourd'hui

17.30 Grasshopper/CPK - Olten  
Herisau - GE Servette  
17.45 Sierre - Bienne  
19.30 Bâle/P.-Hun. - Viège  
20.00 Thurgovie - Ajoie

Demain

17.00 GE Servette - Sierre  
Lausanne - Bâle  
17.15 Ajoie - Herisau  
17.30 Olten - Thurgovie  
17.45 Viège - Grasshopper/CPK

### Classement

1. Bienne	29	19	4	6	116-72	42
2. Lausanne	29	19	1	9	119-90	39
3. GE Servette	28	18	2	8	120-87	38
4. Viège	28	15	1	12	117-105	31
5. Olten	28	14	3	11	106-103	31
6. Sierre	28	14	1	13	97-95	29
7. Grass/CPK	28	11	4	13	98-99	26
8. Ajoie	28	11	3	14	112-113	25
9. Thurgovie	28	8	3	17	80-103	19
10. Bâle/P.-Hun.	28	7	3	18	78-124	17
11. Herisau	28	6	1	21	76-128	13

### Première ligue, groupe 3

Aujourd'hui

17.30 Moutier - Sion  
18.15 Tramelan - Octodure  
20.00 Neuchâtel YS - Star Lausanne  
20.15 Saas Grund - Guin  
Villars - Marly  
20.30 F. Morges - Fr.-Montagnes

### Classement

1. Star LS	16	11	2	3	64-38	24
2. Guin	16	10	2	4	66-42	22
3. Fr.-Montagnes	16	9	3	4	65-49	21
4. Saas Grund	16	9	2	5	78-61	20
5. Octodure	16	8	3	5	63-42	19
6. Moutier	16	7	4	5	55-47	18
7. Neuchâtel YS	16	6	2	8	58-56	14
8. Villars	16	6	2	8	53-62	14
9. F. Morges	16	5	3	8	50-62	13
10. Marly	16	5	3	8	44-59	13
11. Tramelan	16	4	0	12	54-83	8
12. Sion	16	3	0	13	38-87	6

## Tennis La Suisse en finale

Huit ans après la victoire de Jakob Hlasek associé à Manuela Maleeva, la Suisse a eu une nouvelle occasion de remporter la Hopman Cup, l'officiel championnat du monde mixte. A Perth, Martina Hingis et Roger Federer ont en effet battu l'Afrique du Sud, tenant du titre, 2-1 et se sont assurés ainsi de la victoire dans le groupe A.

Toujours aussi souveraine dans une compétition où elle n'a encore jamais perdu le moindre simple en quatre participations, Martina Hingis avait rapidement donné l'avantage à la Suisse. Face à Amanda Coetzer, la No 1 mondiale n'avait mis en effet que 47 minutes pour l'emporter, ne laissant à une rivale complètement débordée qu'un seul petit jeu. En finale de cette 13e édition, la nuit dernière, le duo helvétique était opposé aux Etats-Unis, qui alignaient Monica Seles et Jan-Michael Gambill.

### Résultats

Perth (Aus). Hopman Cup. Groupe A: Suisse - Afrique du Sud 2-1. Hingis (S) bat Coetzer (AFS) 6-1 6-0. Federer (S) perd contre Ferreira (AFS) 3-6 6-3 3-6. Federer-Hingis (S) battent Ferreira-Coetzer (AFS) 6-2 6-3. Thaïlande - Australie 3-0.

Classement final (3 m): 1. Suisse 3 victoires. 2. Afrique du Sud 2. 3. Thaïlande 1. 4. Australie 0. /si

# Patinoire des Mèlèzes La Chaux-de-Fonds

Championnat de LNA

# HCC-Zoug

Dimanche 7 janvier à 16h00

Carte de membre du Puck-Club

Le No 295 gagne un bon de Fr. 30.-

Le No 124 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mèlèzes

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA



132-080787

**RESTAURANT**  
**La cheminée**

*Chez Louis*

RUE DE LA CHARRIÈRE 91  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 032/968 62 87

Spécialités de grillades au feu de bois  
Cuisine chaude jusqu'à 23 heures

Centre de vente **TOYOTA**  
*Grandjean*  
*Automobiles*

Av. Léopold-Robert 107 et 117  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/910 53 10

132-079590

**BOUTIQUE LE COIN 53**  
**CORNER LACOSTE**

Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 89 60

132-078915

**NISSAN** Votre agent pour les Montagnes neuchâtoises

*Utsiand*  
GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST

Rue de l'Est 29-31 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88/00 - Fax 032/968 51 10

132-078905

**Pansport Autos SA**

La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/925 95 95

Le Locle  
Tél. 032/931 50 00

**Audi**

132-078937

Exposition sur 5 étages

**MEUBLES Leitenberg**  
www.leitenberg.com  
Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds

132-078955

**croisiCAR**

Partenaire officiel du HCC

Tél. 032/910 55 75

**croisiCAR**

132-078934

**RENAULT**

Garage de l'Esplanade  
P. Ruckstuhl S.A.

Fritz Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/967 77 67 Fax 032/967 77 27

132-078904

**Sponsor principal du HCC**

**VAC**  
Pour toute la famille

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900

Vos fleurs chez **Floris**

Service Fleurop

Mlle G. Wasser  
Serre 79 - Tél. 032/913 02 66

132-078917

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

*LE PLUS GRAND ASSORTIMENT POUR L'HOMME*

Ld-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 73 37

132-079013

**ENTRESOLSA**  
**LE PAILLASON**

Sols - Tapis  
Parquets - Rideaux - Stores

Serre 56 - La Chaux-de-Fonds  
© 032/913 58 23 - Fax 032/913 58 91

132-081618

**SDB**

SERRURERIE • DÉPANNAGE  
BUREAU D'ETUDE

**DÉPANNAGE 24H/24 - 7/7**  
Tél. 032/ 969 26 43  
RÉGIONS NE/JU/JU-BE  
Charrière 24 - 2303 La Chaux-de-Fonds

132-086568

Sponsor officiel du HC La Chaux-de-Fonds

**ENTILLES - STAND SA**  
GARAGE ET CARROSSERIE

Roger Simon

Léopold-Robert 146 Girardet 25-27  
Tél. 032/924 54 54 Tél. 032/931 29 41  
2300 La Chaux-de-Fonds 2400 Le Locle

132-078941

**HCC La Chaux-de-Fonds.**  
**Une haute idée du sport.**

**L'Impartial**  
joue le jeu!

# Football Neuchâtel Xamax vit déjà en pleine tourmente

**Un nouvel entraîneur, des renforts de poids, dont Kubilay Türkyilmaz. L'année vient à peine de démarrer que Neuchâtel Xamax vit déjà en pleine tourmente. Info ou intox?**

Gérard Stegmüller

C'est lundi matin que la reprise des entraînements est programmée pour les Xamaxiens. Mais en coulisses, il y a longtemps que le travail a repris. Au vrai, depuis l'assemblée générale extraordinaire du 10 décembre dernier qui a vu cette dernière tendre les bras à Paolo Bonora, présenté en quelque sorte comme le sauveur du club, les pourparlers entre les deux parties concernées n'ont pour ainsi dire pas cessé.

**Un pactole**

Stupeur, hier: via un site Internet italien (www.kwSPORT.kataweb.it), le dénommé Renato Villa, 42 ans, annonce qu'il sera tantôt le nouvel entraîneur de Neuchâtel Xamax.

*«L'accord est pratiquement signé. Ces prochains jours, tout sera conclu, déclare-t-il. On m'a demandé de sauver le club. J'ai obtenu certaines garanties. Je pense que c'est jouable. J'ai vu évoluer l'équipe contre Lausanne et Aarau. C'est un groupe qui connaît des problèmes. Mais on peut les résoudre avec quelques renforts importants.»*

Dans la foulée, Villa répond: *«J'ai demandé un budget afin de contacter quelques joueurs pour permettre à ce groupe d'être compétitif. J'ai obtenu 600 à 700 millions de liras (réd: entre 480.000 et 560.000 francs) pour les quatre prochains mois. J'espère aussi décrocher quelques satisfactions en Coupe de Suisse, une compétition qui pourrait permettre à Neuchâtel Xamax de s'ouvrir les portes de l'Europe. Kubilay Türkyilmaz, qui n'a plus grand-chose à attendre de Brescia, est prêt à me suivre. D'autres, comme le Slovène Udovic et le défenseur italien Annoni, également.»*

Bavard comme ce n'est pas permis, Roberto Villa, 42 ans, ancienne gloire de Bologne, surnommé «Il mitico», actuellement en poste en Emilie au sein d'une équipe de série D, poursuit: *«J'ai envie de reprendre la direction d'une équipe d'un certain niveau. Pour l'instant, je n'ai entraîné que des amateurs. Il est toujours difficile de se lancer dans l'inconnu, mais étant donné que je vais pouvoir acquérir des joueurs dont je connais la valeur, le danger est limité.»*

Voilà dans les grandes lignes les propos livrés hier

par celui qui se présente comme le successeur d'Alain Geiger. On signalera qu'à aucun moment tout au long de l'entretien, le nom de Paolo Bonora n'apparaît.

**Sous le choc**

Pour une nouvelle, c'est une sacrée nouvelle. Gilbert Facchinetti s'est déclaré «stupéfait» par cette information. *«En tant que président du comité central, je démets formellement, insiste-t-il. C'est n'importe quoi. Ça ne tient pas debout. C'est de la désinformation pure et simple. Qui nous veut du mal?»*

*On tient à continuer à travailler avec Alain Geiger et le nom de Renato Villa m'est totalement inconnu. Je n'y comprends rien, à moins que l'on veuille me faire un bébé dans le dos. Mais ça ne se passera pas comme ça.»*

Egalement sous l'effet du «choc», Angel Casillas, le secrétaire de Neuchâtel Xamax SA, a toutefois convenu que dans un premier temps, Paolo Bonora avait exigé le remplacement d'Alain Geiger par Renato Villa. *«Mais comme nous n'étions pas d'accord sur ce point, nous avons demandé à M. Bonora de revoir sa position, dévoile le responsable xamaxien. Jeudi soir, j'ai encore eu son avocat au téléphone. Les choses me semblaient claires. Je tombe des nues avec ce que vous m'apprenez. On a toujours joué cartes sur table avec les Italiens. On veut d'abord faire des fiançailles. Après, seulement, on parlera de mariage. Lundi, on doit avoir un contact avec M. Bonora. On mettra des points sur les «i». Il faut arrêter de raconter n'importe quoi.»* Responsable de la communication au sein du club, Jean-Luc Vautravers insiste sur le fait *«qu'il s'agit d'une déclaration unilatérale, dont nous ne savons rien. Les négociations se poursuivent.»*

On précisera que dans l'état actuel des choses, aucun accord définitif n'a pour l'instant été signé entre Neuchâtel Xamax SA et le groupe Grip-Italia de M. Bonora.

Voilà. Fin du premier chapitre d'un feuilleton qui risque d'en comporter plusieurs. GST



«Kubi» à la Maladière: info ou intox? photo a-Lafargue

## Geiger: «Du folklore!»

Pour Alain Geiger, la nouvelle est également à prendre avec des pincettes. *«Ça me paraît complètement déplacé, a commenté le Valaisan, joint hier soir dans son Valais chéri. Jamais le club ne m'a dit qu'il voulait se séparer de moi. Reste que je suis salarié, que mon contrat court jusqu'au 30 juin, qu'on discute d'une éventuelle prolongation, mais que ce sont les diri-*

*geants qui décident. Pour moi, toute cette histoire, c'est du folklore! Je serai lundi à la reprise de l'entraînement. Renato Villa affirme disposer d'une enveloppe importante pour l'acquisition de joueurs, qu'il a obtenu des garanties? Il y a décidément des entraîneurs plus heureux que moi!»*

Le tout dit sur le ton de la plaisanterie. Et si c'en n'était pas une? GST

## Hockey sur glace 2e ligue: Université malmène Couvet

**COUVET - UNIVERSITÉ 5-14 (3-4 2-4 0-6)**

Université a péché par trop de suffisance en début de rencontre et Couvet a su en tirer profit pour égaliser alors que les deux équipes évoluaient à quatre contre quatre. La pression covassonne allait se révéler payante, Neuhaus ayant été contraint à l'autogol. Cependant, un petit coup d'accélérateur des Universitaires et les joueurs locaux se retrouvaient menés de deux longueurs. Un temps mort demandé par Couvet allait toutefois freiner l'ardeur des visiteurs qui voyaient une fois encore l'écart se réduire. Auteur de belles combinaisons, les Vallonniers ra-

menèrent la parité en début de tiers médian, puis encore après la demi-heure. Incapables de faire le break durant la première moitié de la partie, les Universitaires ont dû attendre les dernières minutes du deuxième tiers pour prendre le large. Irrémédiablement.

**Belle-Roche:** 50 spectateurs. **Arbitres:** MM Demière et Boyav.

**Buts:** 3e Gattolliat (Jocat) 0-1. 6e Chappuis (A. Jeannin, à 4 contre 4) 1-1. 8e Valentini (Schaldenbrandt) 1-2. 10e Floret (A. Jeannin) 2-2. 12e Willi (Jacot) 2-3. 13e Mayer (Jacot) 2-4. 15e J. Jeannin 3-4. 24e Hummel (Floret, Chappuis) 4-4. 27e Valentini (Mayer) 4-5. 33e Hum-

mel 5-5. 34e Fischer (Willi, à 5 contre 4) 5-6. 39e Vesaz (Mayer) 5-7. 40e Schaldenbrandt (Lambert) 5-8. 44e Gattolliat (Lambert) 5-9. 50e Villi (Gigon, Jacot, à 5 contre 4) 5-10. 51e Vanvlaederen 5-11. 51e Lambert 5-12. 58e Boyer (Willi) 5-13. 60e Jacot 5-14.

**Pénalités:** 5 x 2' contre Couvet, 2 x 2' contre Université.

**Couvet:** Luthi; Pluquet, Kissling; Rota, Floret; Hummel, Chappuis, A. Jeannin; Walther, J. Jeannin, Grize.

**Université:** Neuhaus (21e Hirschi); Giger, Mayer; Strahm, Fischer; Jacot, Willi, Gattolliat; Valentini, Vanvlaederen, Boyer; Lambert, Schaldenbrandt, Vesaz.

JYP

## Moins de 20 ans Suisses à nouveau sixièmes

**ETATS-UNIS - SUISSE 4-0 (1-0 1-0 2-0)**

**L'équipe de Suisse des moins de 20 ans a subi une défaite sans appel, dans la finale pour la cinquième place du championnat du monde des moins de 20 ans, disputé en Russie.**

Les protégés de Jakob Kölliker se sont inclinés 0-4 face aux Etats-Unis et terminent le tournoi à la sixième place, comme l'an dernier en Suède. Victorieuse 2-1 de la Finlande en finale, la République tchèque a obtenu son deuxième sacre consécutif.

Malgré une lourde défaite face à un adversaire qu'ils avaient dominé 3-0 en match de préparation, les Suisses ont prouvé qu'ils pouvaient désormais faire jeu égal avec les meilleures nations du monde. Cette finale pour la cinquième place a été longtemps ouverte: ce n'est qu'après le troisième but américain, inscrit par Taffes en début de troisième période, que les Helvètes ont définitivement baissé les bras. Les deux premières réussites américaines, œuvres de Disalvatore (12e) et Surma (30e), n'avaient pas sapé le moral suisse.

Ce n'est pas une surprise si les Suisses ont subi leurs plus lourds revers de la compétition face aux formations nord-américaines. Contre le Canada (4-8) puis les Etats-Unis, les Helvètes n'ont pas pu imposer leur rythme et faire valoir leur qualités techniques. Ils ont été dominés par la puissance physique adverse. La Suisse devra impérativement progresser sur ce plan si elle entend faire son entrée dans le «top 4» mondial.

Avec deux victoires, acquises face à la Biélorussie et à l'hôte russe, un nul face au finaliste finlandais ainsi que quatre défaites, le bilan suisse est néanmoins positif. Les Helvètes ont toujours évolué au même niveau que leur adversaire, faisant preuve de grandes qualités de battants, sauf lors de la défaite 4-8 face au Canada.

**Moscou.** **Soviet-Wings-Arena:** 1000 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Smith, Edgley et Vasko.

**Buts:** 12e Disalvatore (Hilbert) 1-0. 30e Surma (Riddle, Dunlop) 2-0. 41e Taffe (Hilbert, Hansey, à 5 contre 4) 3-0. 53e Globke (Umberger) 4-0.

**Pénalités:** 7 x 2' contre les Etats-Unis, 8 x 2' contre la Suisse.

**Etats-Unis:** Di Pietro; Hainsey, Meyer; Martin, Hale; Komisarek, Forrest; Gleason, Globke; Disalvatore, Hilbert, Nowak; Surma, Taffe, Cavosie; Riddle, Umberger, Steckel; Sabo, Dunlop, Vernarsky.

**Suisse:** Zerbe; Gerber, Hirschi; Blindenbacher, Stephan; Jobin, Forster; Nüssli, Camichel, Neff; Niggli, Sutter, Duca; Heberlein, Camenzind, Reuille; Lakhmatov, Monnet, Helfenstein; Aeberli.

### LE POINT

**Finale:** République tchèque - Finlande 2-1. **Finale pour la 3e place:** Canada - Suède 2-1 ap. **Finale pour la 5e place:** Etats-Unis - Suisse 4-0. **Finale pour la 7e place:** Russie - Slovaquie 3-3 ap, la Russie s'impose aux tirs au but.

**Classement final:** 1. Rép. tchèque. 2. Finlande. 3. Canada. 4. Suède. 5. Etats-Unis. 6. Suisse. 7. Russie. 8. Slovaquie. 9. Biélorussie. 10. Kazakhstan (relégué).

**Les compteurs:** 1. Brendl (Tch) 10 points. (4 buts-6 assists). 2. Rita (Fin) 9 (8-1). 3. Disalvatore (EU) 9 (6-3). **Puis:** 11. Thibaut Monnet (S) 7 (2-5). /si

## Fleurier Démonstration au sommet

**PRILLY - FLEURIER 2-6 (1-1 0-2 1-3)**

Le hasard du calendrier a concocté un véritable match au sommet pour bien entamer le nouveau millénaire. Les deux meilleures équipes du championnat ont livré une partie rapide, engagée, digne de leur rang. Si Prilly a dominé les premières minutes, les joueurs du Val-de-Travers ont pu compter sur les prouesses de leur portier Javet-François avant d'égaliser logiquement à la 12e. Les Fleurisants ont fait la différence au cours de la deuxième période, profitant des largesses défensives vaudoises. Mathey puis Renaud, en avantage numérique, ont trompé la vigilance de Rioux,

souvent abandonné par sa brigade défensive.

Même si les Prillérans ont bien tenté de revenir lors des 20 dernières minutes, Fleurier a su idéalement gérer son avantage, profitant de surcroît des erreurs vaudoises pour alourdir le score et s'accorder un succès mérité.

**Patinoire de Malley:** 80 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Muller et Weber.

**Buts:** 5e Donnadieu (Milliet) 1-0. 12e Stengel (Sausser) 1-1. 28e Mathey (Perrin) 1-2. 37e Renaud (Waeber, à 5 contre 4) 1-3. 50e Stengel (Sausser) 1-4. 50e Schreiber (Muhlhauser, Cart) 2-4. 52e Perrin 2-5. 56e Bobilier (Waeber, à 13 contre 3) 2-6.

**Pénalités:** 7 x 2' contre Prilly, 5 x 2' contre Fleurier.

**Prilly:** Rioux; Dolci, Muhlhauser; Cart, Schreiber; Butty; Bühler, Bernard, Greub; Meillard, Milliet, Donnadieu; Michoud, Duvanel, Tschäppät.

**Fleurier:** Javet-François; Jacquet, Braillard; Bobilier, Mathey; Manzoni, D. Racheter; Perrin, Sausser, Stengel; Graf, Renaud, Waeber; M. Racheter, Schwab, Schneiter; Kurmann.

**SRO**

Classement	12	9	2	1	65-17	20
1. Fleurier	12	9	2	1	65-17	20
2. Prilly	12	9	0	3	55-26	18
3. Nord Vaudois	11	6	1	4	52-33	13
4. Fr.-Mont II	11	5	3	3	43-30	13
5. Université	11	6	0	5	46-49	12
6. Star-Mont.	11	5	1	5	37-40	11
7. Saint-Imier	11	3	3	5	35-46	9
8. Delémont	10	1	3	6	32-54	5
9. Couvet	13	0	1	12	32-103	1

**Aujourd'hui**

17.30 Nord Vaudois - Fr.-Mont. II  
20.15 Delémont - Star-Montagnes

### BRÈVES

**FOOTBALL**

**Le cinéma de Zloczower**

Président du comité de la Ligue nationale mais également secrétaire de l'Association des cinémas bernois (KBKV), Me Ralph Zloczower est confronté à une situation impossible. En tant que représentant de la KBKV, il a signé des documents qui s'apparentent à une manœuvre d'obstruction afin d'empêcher ou pour le moins retarder la construction du nouveau stade du Wankdorf. Une telle démarche professionnelle sape ses chances d'élection à la tête de l'Association suisse de football. /si

**Rueda débarqué?**

Martin Rueda pourrait bientôt ne plus être l'entraîneur de Winterthur, en lice dans le tour de promotion-relégation LNA/LNB. L'ex-international et Xamaxien a signé un contrat de deux ans avec Winterthur, dans lequel était incluse la clause qu'il devait réussir son diplôme d'instructeur. Rueda a obtenu son diplôme d'entraîneur A, mais pas assez brillamment pour avoir l'autorisation de prendre immédiatement les cours pour obtenir celui d'instructeur. /si

**Lyon dit non**

L'international suisse Patrick Müller n'aura pas immédiatement un concurrent supplémentaire en vue d'une place de titulaire au sein de la défense de Lyon. Le Brésilien Emerson (26 ans), défenseur central de Portuguesa, ne signera en effet pas de contrat en faveur du club de Gerland, en raison d'une blessure constatée lors des examens médicaux passés par le joueur en France. /si

**Bertolotti ne jouera pas**

Francesco Bertolotti (33 ans), le joueur de Modène (D3) victime d'une agression le 19 novembre de la part du capitaine de Côme, ne jouera sans doute pas au football, a annoncé un médecin qui le soigne à Lecco. Bertolotti, marié et père de deux enfants, avait été opéré d'urgence après l'agression qu'il avait subie de la part de Massimiliano Ferrigno, le capitaine de Côme, une demi-heure après la fin du match opposant les deux équipes. Tombé dans le coma, il avait repris conscience progressivement. /si

**Edmundo prêt à Naples**

L'attaquant brésilien Edmundo (30 ans), dont la direction du club brésilien de Santos avait suspendu le contrat fin décembre, a été prêt à Naples jusqu'au 30 juin. Edmundo Alves de Souza Neto, dit «l'animal», a signé un contrat de six mois avec une option d'un transfert définitif. /si

**Nantes passe**

France. Coupe de la Ligue. Seizième de finale: Rennes - Nantes 1-1 (0-1), 2-4 ap. /si

**TENNIS**

**Retour de Mary Pierce**

La Française Mary Pierce, septième joueuse mondiale, va effectuer son retour à la compétition à l'occasion du tournoi WTA de Canberra, qui débute lundi, après quatre mois d'absence en raison d'une blessure à une épaule. Blessée après sa victoire à Roland-Garros la saison dernière, elle avait abandonné la compétition le 4 septembre dernier à Flushing Meadow, après une défaite en huitième de finale de l'US Open face à l'Allemande Anke Huber. /si

**ESCRIME**

**Sophie Lamont troisième**

La Valaisanne Sophie Lamont (15 ans) a pris la troisième place du tournoi Coupe du monde juniors disputé à Budapest. La vice-championne olympique par équipes en septembre à Sydney a été éliminée en demi-finale par la Russe Ljubova Chutova, sur le score de 11-10. /si

**SKI NORDIQUE**

**Succès pour Bachmann**

La Grisonne Flurina Bachmann, 22 ans, a remporté à Abtenau (Aut) une épreuve de sprint, disputée en style libre et comptant pour la Coupe continentale. La fondeuse de Pontresina s'est imposée en finale devant la Slovène Andreja Mali, qui a déjà remporté deux succès en Coupe du monde dans cet exercice particulier. /si

**BASKETBALL**

**Boncourt facile**

Coupe de Suisse masculine. Huitième de finale: Arlesheim (LNB) - Boncourt (LNA) 78-121 (32-48). /si

### BANCO JASS

♥ 7, 10, V      ♦ 10, A  
♣ 7, V, A      ♠ 6, 10, R, A



Tél. 032/911 24 10  
Fax 032/968 48 63

bazar.ch/01

PUBLICITAS SA  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

## Immobilier à vendre



**CHÉZARD.** Payez-vous trop de loyer? Achetez un appartement 4 pièces remis à neuf. Fr. 229 000.-. Tél. 032 853 19 12.

028-289077

**VAL-DE-RUZ,** petite maison 4 1/2 pièces. Fr. 420 000.-. Tél. 032 853 58 11.

028-289202

**VAL-DE-RUZ,** maison de 4 1/2 pièces rustique, 2 salles d'eau, garage, terrasse, grand jardin. Prix à discuter. Tél. 032 853 55 59.

028-289912

## Immobilier à louer



**BÔLE,** centre du village, grand attique 3 1/2 pièces, duplex, poutres apparentes, mansardé, cheminée, cuisine agencée, garage, libre février 2001. Tél. 079 457 31 21 dès 19 heures.

011-701793

**CORTAILLOD CENTRE,** pour personne appréciant cachet et volume, superbe studio rénové, grande surface (55 m²), salle de bains, cuisine agencée. Loyer Fr. 770.-. Libre selon convenance. Tél. 032 842 33 28.

028-289116

**LA CHAUX-DE-FONDS,** Crêtets 102, 3 1/2 pièces, Fr. 848.- charges comprises, à convenir, balcon, grand. Tél. 076 322 83 33.

011-701746

**LE LOCLE,** centre ville, 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol, accès handicapés. Libre tout de suite. Fr. 1150.-. Tél. 079 560 74 00.

132-086392

**MONTEZILLON,** 2 pièces avec cachet, 80 m², cheminée, cuisine agencée, vue imprenable, garage souterrain. Fr. 1340.- charges comprises. Tél. 032 730 69 74 dès 19h30 ou 925 98 00.

028-288775

## Le Jardin de la Mariée

Votre boutique spécialisée

Ne cherchez plus!!!

**VOTRE ROBE DE MARIÉE**  
est sûrement dans  
notre collection 2001

Vente et location

Collège 21, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 32 51

132-086393

**NEUCHÂTEL,** rue Matile, appartement avec charme 3 pièces + 1 chambre indépendante, Fr. 1418.- charges comprises, balcon, jardin, vue, libre 31.01.01. Tél. 032 721 18 31.

028-289150

**NEUCHÂTEL,** joli studio meublé, confort, tranquillité. Tél. 032 721 13 18.

028-288876

**NEUCHÂTEL,** centre ville, Seyon, 2 pièces, cuisine agencée avec lave-vaisselle, ensoleillé, ascenseur, galetas. Fr. 1200.-. Libre à convenir. Tél. 032 725 83 28.

028-289183

**SAINT-IMIER** centre, appartement 4 1/2 pièces rénové, cuisine agencée, grande terrasse, tout confort. Loyer Fr. 840.- charges comprises. Tél. 032 941 20 86.

160-732586

**LA CHAUX-DE-FONDS,** Croix-fédérale 27b, 3e étage, 3 pièces, cuisine semi-agencée, Fr. 828,50 charges comprises, libre tout de suite. Tél. 032 968 97 87.

132-086412

## Immobilier demandes de location



**NEUCHÂTEL** centre ville, 1 1/2 à 2 pièces, spacieux, lumineux, à un prix raisonnable. Tél. 079 698 78 35.

028-289099

**OFFRE PRIME** de Fr. 500.-. Couple trentaine, bonne situation, cherche à louer (pour date à convenir) appartement ou maison, 4 1/2 pièces, approximativement 120-160 m², lumineux(x)se, calme, spacieu(x)se, avec cachet. Région Neuchâtel et littoral (jusqu'à 15 km). Ecrire sous chiffres F 011-701782 à Publicitas S.A., case postale 3540, 1002 Lausanne.



## Animaux

**CHERCHE CAVALIERÈRE** expérimenté/e pour monter jeune cheval vif à Cernier. Tél. 079 603 85 82 / 032 853 36 51.

028-289003

**PERDU** gentille chienne du nom de Douce, couleur St-Bernard, grandeur Berger Allemand. Vue secteur Les Vieux Prés. Tatouage WPJ 549. Tél. 032 968 81 43. Merci.

132-086432

**TROUVÉ À PESEUX** chat noir et blanc, queue coupée. Tél. 032 731 98 41 / 079 406 36 19.

028-289101

## Cherche à acheter



**MAMAN CHERCHE D'OCCASION,** 1 pousse-pousse double. Tél. 032 835 44 27.

028-289057

## A vendre



**MACHINE** à laver pour l'horlogerie. Vibrograf. Établi. Cyclomatic. Tél. 032 731 64 27.

028-289062

**POUR FR. 400.-,** canapé d'angle avec table, chaîne hi-fi, matelas 140x200. Tél. 032 727 71 14 ou 724 49 73.

028-289070

**VÉRITABLES PASHMINA** de grande qualité. Divers coloris/tailles. Prix sans concurrence. Tél. 076 346 91 90.

028-287700

**VAISSELIER** 4 portes, 4 tiroirs. Fr. 400.-. Tél. 032 753 69 42.

028-289103

## Rencontres



**QUELLE FILLE** sincère apprivoiserait homme 44 ans, à l'Al? Tél. 079 471 60 45.

028-289154

**TROUVEZ** l'oiseau rare en gardant l'anonymat: tél. 021 683 80 71!

022-092326

## Vacances



**VEX,** (Valais central), à louer, chalet 4 1/2 pièces. Libre: janvier, février, mars. Fr. 700.- semaine. Tél. 079 291 15 06.

## Demandes d'emploi



**DAME** cherche emploi auprès d'une personne âgée. Tél. 032 721 44 47.

028-289027

**DAME CHERCHE** travail à domicile ou nettoyage de bureaux. Quartier Cadolles, Denis-de-Rougement. Tél. 078 803 20 06.

**JEUNE PORTUGAIS,** avec permis B, cherche travail à 50% (aide de cuisine ou autres). Tél. 079 316 54 74.

028-289173

**SOMMELIÈRE,** cherche extra. Tél. 032 721 44 47.

028-289024

## Offres d'emploi



**ASSISTANTE EN PHARMACIE ?** La Pharmacie du Soleil cherche collaboratrice 50 à 100%. Préférence sera donnée à personne bilingue, 22 à 35 ans et formée sur Golden Gate. Envoyez votre dossier à J.-L. Monnier, CP 630, 2001 Neuchâtel.

011-701758

**CHERCHONS DAME** dans la région St-Blaise, Hauterive, pour garçon 2 1/2 ans, pour le mardi et jeudi de 16 à 19 heures, l'après-midi à notre domicile. Tél. 032 753 43 65.

028-289207

**FAMILLE** cherche dame pour garder enfants. Tél. 032 730 26 77.

028-288714

**MÈRE DE JOUR** ou jeune fille pour garder nos 2 enfants (3 ans et 11 mois), à notre domicile à Neuchâtel, les lundis, mardis et mercredis. Veuillez nous contacter au tél. 079 667 41 47.

028-288552

## Véhicules d'occasion



**BREAK OPEL ASTRA 1.4 I,** 1995, 60000 km, blanc, impeccable, expertisé. Tél. 079 301 38 82.

**!!!SUPER OFFRE!!!** Ford Escort, excellent état, Fr. 6900.-. Tél. 032 853 42 31 ou 078 624 81 42.

011-701805

**FIAT UNO turbo,** 138000 km, grise, très bon état. Fr. 4500.-. Tél. 032 968 19 15.

**HONDA CIVIC VTEC 1,5 I,** 11/1998, 45000 km, rouge métallisé, 5 portes. Fr. 13000.-. Tél. 032 724 63 71, repas.

## Divers



**QUI ME PRÊTERAIT** Fr. 12000.-? Remboursable Fr. 500.- par mois + intérêts. Tél. 079 247 14 69.

028-289078

**SUZY COIFFURE** vous accueille sans R-V, dames, messieurs, réduction AVS, AI, étudiants, du lundi au samedi. Chavannes 2, 1er étage. Tél. 032 724 41 94.

028-289107

# ROVENTA HENEX SA

A MATTER OF TIME

Nous sommes une entreprise horlogère active dans le Private Label. Pour notre département Développement Produit, nous cherchons un(e)

## CRÉATEUR / STYLISTE

- Si
- vous vous sentez à même de suivre vos créations, de l'idée à la réalisation (esquisses, mises au net en DAO, création de cadrans, suivi technique, etc.);
  - votre sens esthétique et votre ouverture d'esprit sur les tendances de la mode horlogère figurent parmi les points forts de votre personnalité;
  - impératif: vous disposez d'une expérience de quelques années dans l'horlogerie;
  - vous êtes apte à collaborer au sein d'une équipe motivée;

vous êtes la personne que nous recherchons pour compléter notre département Développement Produit.

Nous vous offrons un travail intéressant et varié pour un grand nombre de marques, ainsi qu'un salaire correspondant à vos aptitudes et des prestations sociales étendues.

Date d'entrée: selon entente.

Les personnes intéressées, qui répondent au profil recherché, adresseront leur offre par écrit à **Roventa-Henex SA**, à l'attention de **M. C.-A. Voser**, rue du Crêt 16, CP 1152, 2501 Bienne.

06-319014/4x4

**MANUFACTURE ROLEX BIENNE**

Pour compléter l'effectif de notre Bureau technique, nous cherchons un **INGÉNIEUR ETS EN MICROTECHNIQUE**

possédant si possible quelques années de pratique horlogère, ayant le sens de la construction de calibres mécaniques ainsi qu'électroniques et étant intéressé aux problèmes divers de fabrication.

**Nous offrons:**  
Une place de travail stable, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise moderne.

Les personnes intéressées à travailler à la réalisation d'un produit de grande renommée sont priées d'adresser leur dossier de postulation au Service du personnel de la

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
La Haute-Route 82  
Case postale  
2501 Bienne  
Tél. 032/328 44 44

06-320200/4x4

**malades chroniques.**  
aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien.  
dons sur  
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

**Label bleu**  
Le club des abonnés de L'Impartial

**«FIEBRE LATINA»**  
Concert de Jazz  
Vendredi 12 janvier 2001 à 22 heures  
10 places à gagner

CAVE DU P'TIT PARIS  
LA CHAUX-DE-FONDS

**L'Impartial**  
www.limpartial.ch

Coupon de participation réservé aux abonnés.

Oui! Je désire  1 entrée gratuite  2 entrées gratuites pour le concert «FIEBRE LATINA»

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
No d'abonné: \_\_\_\_\_ Tél. / \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Les places seront attribuées par tirage au sort le 9 janvier 2001 et envoyées personnellement aux gagnants.

Je m'abonne pour un an à L'Impartial, Fr. 298.- + 1 mois gratuit, et profite dès aujourd'hui de l'offre LABEL BLEU.

Veuillez envoyer ce coupon à: L'Impartial - Label bleu - Jazz - Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds ou inscrivez-vous par internet: www.limpartial.ch, rubr. Label bleu.

# Ski nordique Les Jurassiens seront titrés en terre vaudoise

Initialement prévus ce week-end à La Brévine, les championnats jurassiens ont été déplacés aux Rasses, dans le canton de Vaud. Même programme, même organisateur, autre lieu. Les titres individuels (aujourd'hui) comme ceux des relais (demain) seront décernés sur la piste des Cluds. L'homme à battre sera encore une fois Christophe Frésard, triple champion en titre.

Patrick Turuvani

Une fois n'est pas coutume, La Brévine porte bien mal son surnom de «Sibérie de la Suisse» en ce début d'année 2001. Conséquence de la douceur ambiante: les championnats jurassiens de ski nordique ont déserté la vallée pour aller tracer leurs pistes du côté des Rasses, dans le secteur des Cluds, à 1250 m

d'altitude. «Je ne sais pas s'il existe un microclimat au pied du Chasseron, mais il n'y a que là qu'il y a de la neige, glisse Roland Mercier, président du Ski-Club La Brévine, organisateur de ces joutes. On n'a pas encore dû donner un seul coup de pelle! Ce matin (réd.: hier), malgré la pluie, les pistes tenaient bon!»

Tout comme le programme, qui n'a pas varié d'un iota. Aujourd'hui, les titres individuels seront décernés dès 12 h 30 (style classique, 3 x 5 km pour les messieurs, 2 x 5 km pour les dames, départ toutes les 30 secondes). Demain matin, dès 9 h 30, on passera le témoin aux relais, avec une boucle en style classique et deux autres en libre.

### A la régulière!

Aux dires de Roland Mercier, les conditions de course devraient être régulières. Elles ne seront pas idéales, loin de

là, mais tout le monde aura le mérite d'être logé à la même enseigne. «Avec la pluie, et même si on annonce une accalmie pour demain (réd.: aujourd'hui), la neige sera uniforme et mouillée, ce qui n'impliquera pas de gros problèmes de fartage. Il n'y aura pas de surprises liées aux conditions atmosphériques. Même s'il y a du vent, il soufflera pour tout le monde! Nous sommes bien sûr déçus de ne pas pouvoir skier à La Brévine, cela complique un peu l'organisation, mais tout le monde a bien joué

le jeu. Les plus grands lésés sont les coureurs qui se réjouissaient de s'illustrer sur les pistes de leur région! Mais cela leur fera au moins une course avant les championnats de Suisse de Längis, prévus les 8, 10 et 11 janvier prochains!»

Pour le Brévinier, le grand favori de l'épreuve masculine n'est autre que Christophe Frésard. Le Jurassien, champion en titre à Mont-Soleil en janvier 2000, tentera de décrocher une quatrième couronne consécutive. Derrière l'express de Muriaux, les outsi-

ders se nomment Christophe Pittier et Fabien Schneider, ses coéquipiers du SC Saignelégier. «Je vois également Damien et Fabrice Pellaton (SC La Brévine) se mêler à la course aux médailles, ainsi que Gilles Dumont (SC Le Locle)» ose Roland Mercier.

En ce début de saison où les possibilités de skier n'ont pas été légion, il est bien difficile de se plier sereinement au petit jeu des pronostics. Près de 200 coureurs sont attendus ce week-end aux Cluds.

PTU



L'an dernier, les championnats jurassiens s'étaient déroulés sur les pistes bernoises de Mont-Soleil. Cette année, ils auront lieu sous la pluie et dans le canton de Vaud! photo a-Leuenberger

## «T'es en plein hiver!»

Concernant les conditions d'enneigement aux Cluds, Pierre-Eric Rey se veut lui aussi rassurant: «C'est nickel, là-haut t'es en plein hiver, lance le chef nordique du Giron jurassien. L'endroit est à l'abri du foehn et du soleil! Quand il a fait si chaud chez nous, ils étaient dans le brouillard...»

Chez les élites, au rang des favoris, «Ziquet» cite Christophe Frésard - «Avec Christophe Pittier et Fabien Schneider en arbitres», Anne Maître (SC Chaumont) et Emilie Baehler (SC La Brévine). Il de-

vrait en outre n'y avoir qu'une seule catégorie féminine (dames, jeunesse et juniors réunies) «mais cela dépend encore du nombre final d'inscriptions». Il faut au minimum cinq participantes pour qu'un titre puisse être attribué. L'an dernier, à Mont-Soleil, le trône des dames était resté vacant. Chez les OJ, enfin, Olivier Monod (SC Les Cernets et Verrières), Emilie Siegenthaler (SC Romand) et Pauline Matthey (SC Les Cernets et Verrières) «semblent au-dessus de tout le monde».

PTU

## Olympisme L'Australie leur plaît tellement!

Les responsables de l'immigration australienne sont à la recherche de plus de 100 athlètes et membres d'équipes olympiques ayant participé aux Jeux olympiques de Sydney et dont les visas ont expiré.

Un porte-parole de Philipp Ruddock, ministre de l'Immigration, a précisé que 108 membres d'équipes de 61 pays sont restés en Australie, plus de deux mois après la clôture des Jeux paralympiques.

Le plus large groupe des retardataires est constitué de 11 sportifs et membres officiels américains, tandis que huit Britanniques sont également soupçonnés d'être toujours dans le pays.

Des membres d'équipes d'Espagne, d'Allemagne, de Russie, du Nigéria et du Japon, comme d'autres de Guinée Equatoriale, de Cuba et du Gabon sont également sur la liste, a ajouté le porte-parole. «Nous désirons qu'ils rentrent chez eux, a-t-il déclaré. Et même si cela concerne les membres des équipes toutes fonctions confondues, je pense que les membres officiels sont les plus concernés.»

Plus de 46.000 personnes se sont vu remettre des visas

spéciaux à l'occasion des Jeux olympiques et paralympiques, qui leur permettaient de rester en Australie jusqu'au 1er novembre dernier.

### Taux faible

Le porte-parole de M. Ruddock a ajouté que, considérant le grand nombre de personnes impliquées dans l'organisation des Jeux, le taux de dépassement de séjour autorisé était relativement faible, comparé aux visas des autres catégories. «Il ne représente que 0,2 % du total, donc le taux de non-retour est encore plus faible que celui concernant les touristes» a-t-il conclu. /si

## Saut à skis Trois Suisses qualifiés

Comme lors des trois premiers concours, le Polonais Adam Malysz s'est montré le meilleur, lors des qualifications en vue de la quatrième et dernière épreuve de la Tournée des quatre tremplins, à Bischofshofen (Aut).

Le leader de la Tournée a sauté 133,5 m, soit au moins six mètres de mieux que ses adversaires. Malysz est le premier sauteur de l'histoire à réussir un Grand Chelem dans les qualifications de la Tournée.

Pour la première fois dans cette Tournée, trois Suisses ont obtenu leur ticket pour le concours d'aujourd'hui, à sa-

voir Marco Steinauer (37e avec 104 m), Andreas Küttel (43e avec 100,5 m) et Sylvain Freiholz (44e avec 98,5 m). Quatrième Helvète en lice, Marc Vogel (65e) n'est pas parvenu à se qualifier, bien qu'il ait eu droit à deux tentatives, le jury ayant décidé de rallonger l'élan après le passage de quelques concurrents. Vogel n'a atterri qu'à 87,5 m.

### Duel au sommet

Aujourd'hui, lors de la première manche disputée selon le système du k.o., Marco Steinauer sera opposé au Japonais Kazuya Yoshioka. Sylvain Freiholz affrontera le Finlandais Veli-Matti Lindström, septième des qualifications, tandis qu'Andreas Küttel se mesurera au champion du monde de vol à skis, l'Allemand Sven Hannawald. Un duel au sommet aura lieu, puisque Malysz sera opposé à Noriaki Kasai, deuxième de la Tournée. /si



Tout roule actuellement pour le Polonais Adam Malysz. photo Keystone

## Ski alpin Cuche en lice si la météo...

La Coupe du monde masculine entre dans le siècle aujourd'hui avec un géant piqueté dans la station française des Arcs. A moins que la météo ne s'en mêle et joue les capricieuses. La première manche est prévue à 10 h, la seconde à 13 h. Didier Cuche est prêt à décocher ses flèches.

La pause de Noël a été accueillie à bras ouverts par beaucoup de monde, à commencer par Didier Cuche, au «repos forcé» depuis le géant de Bormio (21 décembre) à la suite du renvoi de la descente prévue dans la station italienne. «J'en ai profité pour bien récupérer jusqu'au 27, avant d'enchaîner avec deux jours d'entraînement à Grimentz pour figurer la mise au point, explique le Neuchâtelois. Ensuite, après Nouvel-An, j'ai fait un peu de musculation avant de repartir m'entraîner une journée à Morgins.»

Didier Cuche est arrivé jeudi soir aux Arcs. Hier matin, il a lié connaissance avec la piste de la Cachette. «Nous avons une heure pour y faire du ski libre, glisse le skieur des Bugnens. Le fond était dur, avec quelques amas de neige fraîche dans les creux. Même si c'était parfois un peu dangereux, la prise de contact a été bonne. Malheureusement, dans l'après-midi, il a commencé à pleuvoir jusqu'en haut. Le chef des compétitions de la FIS, Günther Hujara, est sceptique pour demain (réd.: aujourd'hui), mais comme il n'y a plus beaucoup de dates de remplacement pour le géant, les organisateurs vont mettre le paquet pour que la course ait lieu.»

### «De la pâte à pain»

En un mot comme en cent, ce géant, s'il a lieu, sera taillé sur mesure pour les battants. «Dans la tête, il s'agira dès le matin d'être prêt à se battre, à disputer la course même dans les pires conditions, souligne Didier Cuche. La pluie mêlée de neige dépose une couche qui colle comme de la pâte à pain! Les organisateurs n'arrivent pas à bosser correctement... La piste risque de se creuser rapidement au passage des concurrents (réd.: le Neuchâtelois s'élançait avec le dossard No 16). Il faudra accepter les erreurs et se battre jusqu'au fond!»

Didier Cuche reste sur deux géants mitigés, où un «couac» dans la seconde manche a à chaque fois annulé l'excellente performance réalisée dans la première. «Sans prendre de risques on n'arrive à rien, coupe-t-il. Grâce à la vidéo, j'ai compris pourquoi je suis sorti à Bormio. Cela m'a fait du bien car j'avais besoin d'être rassuré. En fait, c'était juste une petite faute sur le ski intérieur, avec un appui trop bas qui m'a propulsé en vrille. Cela arrive à beaucoup de monde! Jusqu'à présent, j'avais très bien skié. Le jour où je réussirai deux manches de même acabit, j'aurai une bonne chance de finir dans les cinq. A la première place ou à la cinquième...»

Une manière de sortir le positif de sa double mésaventure. Ou un refus effréné de ne pas traîner de casseroles derrière soi. «Il n'y a aucune raison de changer quoi que ce soit à ma manière d'aborder les courses, ou de chercher à tout prix une défaillance psychologique, lance Didier Cuche. Il n'y a vraiment pas lieu de se prendre la tête. Je skie bien pour le moment, parfois même très bien. A force, cela va bien finir par passer!»

Pourquoi pas dès aujourd'hui? PTU

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION
Demain à Vincennes Prix de Lille (trot attelé, Réunion I, course 3, 2100 m, 14 h 40)	1 Emrik-Du-Hauty	2100	J.-P. Bizoux	J.-P. Bizoux	24/1	9a7a0a	4 - Un avantage péremptoire.
	2 Hextasia-Volo	2100	B. Piton	L.-C. Abrivard	13/2	0a0a1a	16 - Ce sera plus dur mais.
	3 Lucky-Po	2100	S. Melander	J. Niskanen	28/1	Da	15 - Son jour approche.
	4 Glissando	2100	M. Lenoir	M. Lenoir	7/2	2aDa3a	13 - Quelle brave trotteuse.
	5 Fièrè-Lady	2100	J.-P. Mary	L.-D. Abrivard	21/1	9a0a0a	2 - Le gabarit d'un tel lot.
	6 Essaim-Laurent	2100	P. Békaert	P. Martin	29/1	6m0a0a	8 - Le sérieux d'Ole Goop.
	7 Elitloppa	2100	P. Vercruyse	P. Vercruyse	19/2	4a4a5a	17 - N'a pas fini de surprendre.
	8 Lass-Zefyr	2100	O. Goop	O. Goop	8/1	Inédit	7 - La maestria de Vercruyse.
	9 Faon-De-Couronne	2100	J. Hallais	J. Hallais	39/1	Dm7mDm	LES REMPLAÇANTS:
	10 Always-New	2100	A. Lindqvist	A. Lindqvist	20/1	0a6a0a	14 - A nouveau en pleine forme.
	11 Victor-Hanha	2100	U. Nordin	U. Nordin	25/1	0a	12 - Ne lui jetons pas le menhir.
	12 Obélix-Laukko	2100	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	13/1	0a0a2a	
	13 Gamine-Indienne	2100	E. Lambertz	E. Lambertz	15/1	2a3a4a	
	14 Schack-Broline	2100	P. Levesque	P. Engberg	14/1	5a2a6a	
	15 Blue-Laday	2100	J. Verbeeck	J. Kruithof	11/1	0a2a1a	
	16 Grand-Farceur	2100	J.-P. Dubois	J.-P. Dubois	4/1	1a1a1a	
	17 Ganador	2100	T. Duvaldestin	T. Duvaldestin	10/1	2a5a2a	
	18 Eckmuhl-Vro	2100	J.-M. Bazire	J.-L. Peupion	19/1	8a6a6a	



Seule la liste officielle du PMU fait foi

Notre jeu 4\* 16\* 15\* 13 2 8 17 7 \*Bases Coup de poker 17 Au 2/4 4-16 Au tiercé pour 16 fr 4-X-16 Le gros lot 4 16 14 12 17 7 2 8

## ÇA S'EST DIT



**Samedi 30 décembre:** «Cela fait partie du métier de ne pas avoir la réussite durant quelque temps. On ne marque pas comme on tire à la mitrailleuse.» L'attaquant d'Arsenal Thierry Henry dressant un bilan personnel de l'année 2000.

**Dimanche 31 décembre:** «Tous les skippers et équipiers de The Race sont matures, ils savent ce qu'ils font. A eux tous, ces 70 hommes totalisent 100 tours du monde.» Bruno Peyron, l'inventeur de la course «no limits».

**Lundi 1er janvier:** «J'ai été presque autant encouragé que lors du Tour de France.» Frédéric Moncassin, ancien cycliste professionnel français, qui participe au Paris-Dakar sur un deux-roues à moteur.

**Mardi 2 janvier:** «Je suis heureux de revenir. Cela manquait.» Greg Le Mond, nouveau consultant de l'équipe américaine Mercury-Viatel.

**Mercredi 3 janvier:** «C'est clair que le football n'est pas le sport roi dans votre pays, sinon, ça se saurait!» Alain Giresse dissertant sur son refus de succéder à Pierre-André Schürmann à la tête de Lausanne.

**Jeudi 4 janvier:** «C'est en 1998 que je me sentais le plus fort. Quand je suis allé aux championnats d'Europe à Budapest... Et c'est cette fois-là que j'ai abandonné!» Le marcheur fribourgeois Pascal Charrière qui a décidé d'abandonner la compétition.

**Vendredi 5 janvier:** «Faire 11 points avec cette équipe constitue déjà un vrai miracle.» Dan Hober à la veille d'un «gros» week-end pour le HCC. /réd.

## BRÈVES

## VOILE

## Peyron au commandement

Le Français Loïck Peyron «Innovation Explorer» a pris le commandement de The Race, suivi du Néozélandais Grant Dalton «Club Med» et de l'Américain Cam Lewis «Team Adventure», après une soirée de jeudi qui avait apporté son lot d'émotions. A 17 h, «Club Med» pointait en première position, devant «Team Adventure» et «Innovation Explorer». Quatre heures plus tard, le maxi-catamaran de Loïck Peyron soufflait la deuxième place à Cam Lewis, avant de passer en tête au point de 2 h 30 hier matin. /si

## Benjamine profiteuse

La Britannique Ellen Mac Arthur «Kingfisher», la benjamine de la flotte du Vendée Globe, a su profiter des ennuis de son concurrent direct, le Français Roland Jourdain. Elle a repris, au 58e jour de course, la deuxième place du classement derrière le leader, le Français Michel Desjoux «PRB». Dominique Wavre pointe en sixième position. /si

## TENNIS

## Schnyder battue

Patty Schnyder ne remportera pas pour la deuxième fois le tournoi WTA de Gold Coast, près de Brisbane. La Suisse, gagnante il y a deux ans de cette épreuve dotée de 170.000 dollars, a en effet été battue en demi-finale par l'Italienne Silvia Farina, victorieuse en trois manches, 6-7 (8-10) 6-2 6-4. /si

## BOBSLEIGH

## Annen et Götschi en forme

Martin Annen (65''86 dans la première manche) et Reto Götschi (65''64 dans la deuxième) ont réalisé les meilleurs temps lors de la dernière journée d'entraînement en vue des championnats suisses de bob à deux qui ont lieu ce week-end à Saint-Moritz. /si

# Basketball Le BBCC a son destin entre ses mains, mais pas Union

Une seule victoire lors de l'un de ses deux matches à domicile et le BBCC n'aura pas besoin de se casser la tête: il sera dans le tour final. A Union Neuchâtel, tout n'est pas aussi simple. Au jeu des chaises musicales, ils sont quatre pour une place. Deux succès sont impératifs pour ne rien regretter avant le bilan final.

Thomas Truong

Quatre équipes avec 14 points en 14 matches. Sur un week-end, le dernier de la saison régulière, Martigny, Pully, Union Neuchâtel et Echallens vont jouer leur avenir en deux rencontres. Les Valaisans tiennent le bon bout de la barre, puisqu'ils sont au-dessus. Pour les joueurs de Cossetini, les données sont claires: une victoire à Morges et un succès face à Echallens, ainsi qu'une seule défaite de Martigny enverraient les Neuchâtelois au paradis grâce aux confrontations directes.

Au basketball, tous les chemins mènent au panier. «C'est un véritable panier de crabes,

lâche Patrick Cossetini en évoquant la situation autour de la barre. Ce week-end est bien sûr décisif, mais c'est lors du premier tour que nous avons loupé le coche.» Les deux défaites en deux jours face à Morges et Echallens restent encore en travers de la gorge. L'heure de la revanche a sonné et seul Flücker ne sera pas de la partie.

Morges déjà qualifié pour le tour final, les Vaudois vont-ils lever le pied? «Sûrement pas, assure Patrick Cossetini. Ils n'ont pas de raison de le faire et si c'est le cas, leur entraîneur, Dulaine Harris, les rappellera à l'ordre.» Les cris du mentor de Morges ont déjà fait trembler plus d'un mur dans les salles de Suisse et certains Vaudois n'ont sûrement pas oublié qu'Union les avait condamnés à la LNB la saison passée. Pour le match de demain, Patrick Cossetini sait que ses joueurs devront s'adapter: «Echallens a un jeu atypique contre lequel il est difficile de jouer. C'est un peu l'équipe surprise du championnat.»

Après son élimination en Coupe de Suisse par Nyon, le BBCC a tout pour rebondir.

## Rien de dramatique

Sur le site d'Union, une lecture rapide pouvait faire craindre le pire. Opération d'Aleksic et accident pour Biberovic, le club sera-t-il privé de ses armes principales? Patrick Cossetini se veut plus que rassurant: «Aleksic ne s'est pas fait opérer de son hernie durant la pause de Noël. Il joue contre l'avis des

médecins et sous piqûre. Mais il souffre depuis le début de la saison. Quant à Biberovic, il a été victime d'un accident de la circulation. Heureusement, il n'a qu'une égratignure à la main.» Rien de dramatique donc et l'espoir de participer au tour final demeure intact. TTR

«On est passé près de l'exploit, mais la défaite a été bien digérée», précise Pierre-Alain Benoît. Moralement, tout le monde va bien.» Tout le monde sauf Forrer qui est toujours en vacances.

## Dénouement rapide

Déjà battus à l'aller, Meyrin et Pully auront en plus le désavantage d'évoluer au Pavillon des sports. Et le BBCC voudra

mettre tout de suite les choses au point. «Je ne me suis pas trop creusé les méninges pour savoir ce qui se passerait au cas où plusieurs équipes se retrouveraient à égalité de points, avoue Pierre-Alain Benoît. Nous devons gagner une fois et tout sera réglé. Autant le faire le plus rapidement possible, à savoir aujourd'hui contre Meyrin. Les Genevois ont un jeu très méchant.» Une raison de

plus pour vite creuser l'écart et ôter toute tension à la partie! TTR

## À L'AFFICHE

## LNB masculine

Aujourd'hui  
17.30 Chaux-de-Fonds - Meyrin  
Morges - Union NE

Demain  
16.00 Chaux-de-Fonds - Pully  
Union NE - Echallens



Christophe Waelchli (à gauche) et le BBCC sont à une victoire du tour final. Union et Siviero ont encore quelques obstacles qui leur cachent la fameuse quatrième place. photo Marchon

## Volleyball Championnat et Coupe au menu de la reprise

En LNB masculine, Val-de-Ruz se déplace à Morat, alors que TGV-87 reçoit Kölniz. En LNA féminine, Franches-Montagnes affrontera Voléro Zurich dans un match à quatre points, avant de recevoir Glaronia Glaris en quart de finale de la Coupe de Suisse.

La LNA et la LNB reprennent leurs droits ce week-end. Les équipes de première ligue, elles, disposeront d'une semaine supplémentaire pour éliminer les toxines et troquer le chemin des salles à manger contre celui des salles de sport. Du côté de Val-de-Ruz, en partance chez le néo-promu Morat (qualifié comme les Neuchâtelois pour le tour final), on se balade dans l'inconnu. «Je ne sais pas si mes joueurs auront la grande forme, avoue Anthony Luhning. Mais toutes les équipes sont dans la même situation!» Les Vaudruziens se seront entraînés deux fois à l'heure de frapper les premiers ballons estampillés 2001. C'est un peu court, non? «Un petit peu, mais bon, c'étaient les vacances...»

Reste que ce match ne sera pas une partie de plaisir pour les gens de La Fontenelle, privés de Luc Balmer (vacances) et de Laurent Joray (blessé). «Ce sera dur, reconnaît l'entraîneur-joueur américain. Mais si nous travaillons bien, nous avons une bonne chance de nous imposer!» Déjà qualifié pour le tour final, Val-de-Ruz n'aura-t-il pas tendance à brader ses dernières sorties de la phase qualificative? «Non, assure Luhning. Nous avons be-

soin d'un maximum de points pour terminer à la deuxième place et accéder aux play-off. Et tous les joueurs sont très motivés à l'idée de retaper dans un ballon!»

## TGV-87: l'après Oleg...

Après s'être séparé de son entraîneur Oleg Petrachenko, TGV-87 s'est approché de Roman Mac (entraîneur de la deuxième ligue féminine), qui a refusé de porter deux casquettes, et de Serge Lovis, ancien entraîneur de Val-de-Ruz (notamment), qui a joué au ni oui ni non... Pour l'heure, les entraînements sont assurés par Danilo Tedeschi, assisté de son président Patrick Zürcher. «On cherche, on cherche, mais on est à mi-championnat et ce n'est pas facile, explique le coach tramet. On ne veut pas un entraîneur étranger, plutôt un gars de la région.»

Pour la venue de Kölniz, c'est Jean-Luc Gyger qui s'occupera de la distribution. «En outre, j'ai deux solutions de rechange avec Chevillat et Friedli, poursuit Danilo Tedeschi. Jean-Luc laisse un vide en diagonale qu'il faudra combler. Contre Kölniz, il s'agira de retrouver une certaine assise afin de recomposer une équipe qui tienne la route en vue du tour contre la relégation. Ce ne sera pas facile, car les Bernois viendront pour prendre des points. Mais si on peut les surprendre, on ne se gênera pas.»

## VFM sur deux tableaux

En LNA féminine, Franches-Montagnes se déplace à Voléro Zurich, quatrième du classement avec deux unités de plus

que les Jurassiennes. «Une place dans le tour final passe à tout prix par une victoire, glisse Hans Bexkens. La suite du calendrier nous est favorable: Voléro affrontera Glaronia Glaris et Schaffhouse, alors que nous rencontrerons deux adversaires à notre portée: Cheseaux et Wattwil. C'est difficile de dire que c'est déjà dans la poche, mais théoriquement on devrait leur passer devant! La victoire par 3-0 au match aller - sans Cassia Weibel - a de quoi rassurer les filles sur leurs possibilités. Elles doivent se dire que c'est LE match à gagner...»

Demain, les Jurassiennes embrayeront avec un quart de finale de Coupe de Suisse contre leur bête noire Glaronia Glaris. «La Coupe est importante pour le club, mais personnellement je ne peux pas préparer deux matches en même temps, lance le nouvel entraîneur franc-montagnard. Comme je ne connais pas très bien Glaronia, on risque de commencer la rencontre un peu à l'improviste!»

Une victoire ce soir et les Jurassiennes seront gonflées à bloc! PTU

## À L'AFFICHE

## LNA féminine

Aujourd'hui  
19.00 Voléro ZH - Fr.-Mont.

## LNB masculine

Aujourd'hui  
16.00 Morat - Val-de-Ruz  
16.15 TGV-87 - Kölniz

## Coupe de Suisse, dames, quart de finale

Demain  
16.00 Fr.-Mont. - Glaronia

## Rallye-raid Victoires de De Gavardo et Servia

Le Chilien Carlo De Gavardo (KTM) a remporté la cinquième spéciale du rallye-raid Paris-Dakar, disputée au Maroc sur 333 km entre Er-Rachidia et Ouarzazate. Il a devancé le Français Richard Saint (KTM), qui reste leader du classement général motos.

Chez les autos, la victoire est revenue à l'Espagnol José Maria Servia (Schlesser Mégane) devant son «patron», le Français Jean-Louis Schlesser, qui reste en tête du classement général. Battu par Saint la veille, De Gavardo (31 ans) a pris cette fois 21 secondes au double tenant du titre, pour signer la première victoire de spéciale d'un Sud-Américain au Paris-Dakar.

Au général, le Chilien a gagné cinq places pour s'installer au deuxième rang, à 5'23" du Français. Le Finlandais Kari Tiainen a permis à KTM de réaliser le triplé, à la spéciale ainsi qu'au général. Comme la veille, l'Espagnol Juan Roma a été le premier représentant BMW à la quatrième place, concédant encore du temps à Saint pour figurer à la quatrième place du général motos à 5'59".

Servia a terminé la spéciale avec près de deux minutes d'avance sur Schlesser. Jean-Pierre Fontenay (Mitsubishi) a pris la troisième place. Il pointe désormais à 4'14" de Schlesser au classement général.

## Abandon de Mayer

La journée a été marquée par l'abandon du motard allemand Jürgen Mayer, parti à la sixième place du général. Vic-

time d'une chute au kilomètre 159 de la spéciale, il souffre d'une fracture de la clavicule et a été hélicoptéré vers un hôpital local.

La sixième étape propose aujourd'hui un parcours de 608 km dont 305 de spéciale, entre Ouarzazate et Goulmine.

## Classements

**Paris-Dakar, cinquième étape, Er-Rachidia - Ouarzazate (Mar, 333 km). Autos:** 1. Servia-Lurquin (Esp-Fr), Schlesser Mégane, 3h25'55". 2. Schlesser-Magne (Fr), Schlesser Mégane, à 1'59". 3. Fontenay-Picard (Fr), Mitsubishi, à 2'19". 4. De Lavergne-Dubois (Fr), Nissan, à 3'56". 5. Masuoka-Maimon (Jap-Fr), Mitsubishi, à 6'05".

**Général:** 1. Schlesser-Magne (Esp-Fr) 5 h 23'50". 2. Fontenay-Picard (Fr) à 4'14". 3. Servia-Lurquin (Esp-Fr) à 5'15". 4. De Lavergne-Dubois (Fr) à 10'52". 5. Masuoka-Maimon (Jap-Fr) à 14'21".

**Motos:** 1. De Gavardo (Chi), KTM, 3 h 14'17". 2. Saint (Fr), KTM, à 21". 3. Tiainen (Fin), KTM, à 2'18". 4. Roma (Esp), BMW, à 2'53". 5. Meoni (It), KTM, à 3'49". **Puis les Suisses:** 24. Gorrara, KTM, à 44'34". 36. Rosselet, Monnier, à 1 h 02'58". 41. Quinonéro, KTM, à 1 h 10'04". 94. Guillaume, Yamaha, à 2 h 08'03". 95. Cottet, Yamaha, à 2h12'56".

**Général:** 1. Saint (Fr) 5 h 05'43". 2. De Gavardo (Chi) à 5'23". 3. Tiainen (Fin) à 5'26". 4. Roma (Esp) à 5'59". 5. Meoni (It) à 6'47". **Puis les Suisses:** 26. Gorrara à 1 h 08'54". 35. Quinonéro à 1 h 32'02". 51. Rosselet à 2 h 01'18". 93. Guillaume à 2 h 52'55". 111. Cottet à 4 h 09'55". /si

# Petit écran Martina Chyba retrouve l'antenne et «Mise au point»



Pour son retour sur le petit écran, Martina Chyba a modifié son look. photo TSR

Son congé maternité achevé, Martina Chyba retrouvera demain soir les fidèles de «Mise au point». Pour cette rentrée, la journaliste-présentatrice affichera un nouveau look qui lui «correspond mieux». Coupe de cheveux moins classique et lunettes roses en sont les principales caractéristiques. «Vous savez, je porte des lunettes depuis longtemps hors antenne parce que je suis myope, explique-t-elle, avant de préciser: «de plus, en été, j'ai eu des problèmes avec une cornée suite à un coup de griffe de mon chat, ce qui rend le port de lentilles plus difficile».

La sympathique présentatrice reprendra le flambeau transmis provisoirement à Alain Hertig, correspondant à Berne. La jeune femme rejoindra ainsi une équipe très soudée d'une douzaine de collaborateurs qui a les faveurs du public. «L'effectif très réduit constitue un désavantage par rapport à d'autres émissions, par contre il a permis de créer une ambiance familiale et un ton particulier qui sont souvent relevés par les téléspectateurs».

### Challenge pour 2001

La direction des programmes avait fixé une part de marché moyenne de 40% au team de ce rendez-vous hebdomadaire lancé pour la première fois en

septembre 1996. «Mise au point» dépasse les espérances avec 45%. «Mais nous allons devoir nous bagarrer, de plus en plus d'émissions nous ressemblent et le téléspectateur est très sollicité», note à ce propos Martina Chyba. Cette vive concurrence initiée un changement de formule entre les mois de mars et mai. «Nous allons modifier la ligne graphique, le décor, la musique, nous réfléchissons à différentes manières d'aménager les interviews, etc...». Ces innovations correspondent à la mission de ce magazine, qui aborde de manière originale l'actualité. «Il est nécessaire de s'adapter, prenons l'exemple du générique, il y a cinq ans le morphing était peu utilisé alors que maintenant son emploi est courant».

### Premier sommaire

Pour entrer dans ce troisième millénaire ont été notamment prévus des sujets sur le braconnage du lynx et sur le boom de la généalogie. Martina Chyba présentera également demain soir un reportage intitulé «Touche pas à mon zizi!», qui a trait à la circoncision. Ce thème généra-t-il de nombreuses réactions? «Je vous aurai dit oui il y a quelques années, maintenant, je n'en sais rien, il est difficile de prévoir». En règle générale, le courrier des lecteurs n'est ce-

pendant pas plus volumineux que celui adressé à d'autres secrétariats d'émissions. La preuve, «Mise au point», une rubrique lancée afin de permettre aux mécontents de s'exprimer, a dû être abandonnée faute de réclamations.

### Participation d'humoristes

Dimanche prochain, on innovera encore dans le studio en donnant la parole aux «Ouahs» chargés de tenir une rubrique bimensuelle. Antonio Troilo, Mirko Bacchini, Vincent Kucholl et Matthias Urban illustreront certains événements. Lauréate dans la catégorie humour des «Nouvelles Scènes 2000», cette formation a enchaîné les succès. «Il n'est pas prévu d'interpréter des personnages récurrents», confie Martina Chyba, séduite par ce quatuor qui travaillera en collaboration avec les gens de la télévision. Le lundi, le thème fixé, les joyeux drilles écriront un texte qui sera soumis ensuite à la cellule exécutive, laquelle veillera à son intégration dans le sommaire. Il y a motif à se réjouir, car quelques rires n'ont jamais fait de mal à personne. Bien au contraire.

Cathrine Killé Elsig  
Le Nouvelliste

● TSR1, dimanche 7 janvier, 20 h 00.

## TV Bête de vies!

Depuis que France 2 a stoppé la diffusion de la série «Rex, chien de flic», rien ne va plus au secrétariat de la chaîne. En effet, il croule sous les lettres de protestation. Le berger allemand et son maître, dont les aventures sont suivies dans une cinquantaine de pays, reviendront par conséquent bientôt à l'antenne. On ne sait pas ce que Rex pense de ces allées et venues. Par contre, on est certain que le toutou apprécie les 1200 petits cubes de fromage qu'il déguste chaque mois. Sa dressuse, déjà connue pour son travail dans «Danse avec les loups», ne critique pas ce régime particulier auquel elle prône toutefois d'ajouter de la volaille et du bœuf. De festin, il sera aussi en quelque sorte question demain sur TF1 à l'enseigne de «30 Millions d'amis». La rétrospective de l'année comprend des images d'un furet élevé par une chatte, et d'un zèbre et d'un coq qui dînent à la table de leur maître.

Ce week-end sera aussi celui de tous les frissons puisque aujourd'hui, à 13h25, TF1 questionnera des pilotes d'avions supersoniques qui ont dû se reconvertir.

En soirée, par le bais de «Plein les yeux», la chaîne s'intéressera à une autre activité tout aussi risquée: la descente de la Hanenkhan à Kitzbühl en Autriche. Pour un Canadien, l'expérience va tourner au cauchemar. / cat-Le Nouvelliste

## Histoire L'âme des civilisations impériales

L'histoire n'est pas un long fleuve tranquille. Née du tumulte des armes, de la malignité des hommes, façonnée dans les creusets multiformes d'une nature capricieuse, l'épopée humaine est un patchwork tridimensionnel dont victoires et défaites militaires, noms de pays et de villes, exploits des héros ne sont que les coutures.

Sa réalité est complexe, souvent ambiguë, ainsi que le rappelle avec talent l'historien Jean Mathiex dans le premier tome de ses «Civilisations impériales».

Au-delà des dates et des statistiques, l'auteur évoque avec autant de passion que d'érudition les grandes sagas qui, au travers de cinq millénaires, ont forgé les destins des hommes.

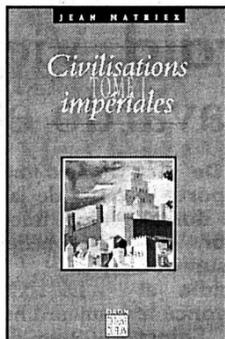
Proche-Orient, Chine, Inde, Grèce, Rome, Iran, terres d'Is-

lam et plaines d'Asie centrales... Berceaux d'empires qui ont façonné les civilisations, ces espaces retrouvent ici une pérennité qui nourrit le rêve.

En humaniste accompli, Jean Mathiex ne se contente pas de redonner vie à des héros devenus mythes, de rappeler les hauts faits, militaires ou spirituels, de peuples conquérants, de s'interroger sur leur déclin. Derrière le fracas des combats, le faste des palais, l'éclat des cultures, l'ancien maître de conférences à l'Institut d'études politiques de Paris traque et débusque, des origines à nos jours, ce qu'il y a de permanent chez l'homme.

RGR

● «Civilisations impériales», tome 1, Jean Mathiex, éd. Félin-Kiron, 2000.



## (Re)Lire Le meilleur des aventures de Bob Morane

Depuis peu, les éditions de la Renaissance du livre publient, dans la collection «Les maîtres de l'imaginaire», les grandes œuvres de auteurs naviguant entre science fiction et étrangeté. Après une sélection de titres signés André-Marcel Adamek – «Le maître des jardins noirs», «Le fusil à pétales» –, un brouilleur de pistes fantastique dans toutes les acceptions du terme, voici «Le cycle du crapaud» d'Henri Vernes.

Les adolescents d'hier auront vite fait d'y détecter Bob Morane, héros de près de deux cents aventures imaginées par Henri Vernes pour Marabout junior. Un héros plein d'humour, curieux de tout, riche d'amitiés, et qui ne cesse de combattre la bêtise humaine.

Dans les années cinquante, ses récits explorent le temps, des «Chasseurs de dinosaures» à «La patrouille du temps».

Dans «Le cycle des crapauds», l'une des plus belles réussites d'Henri Vernes, «Les crapauds de la mort» voient Bob Morane aux prises avec une secte criminelle se réunissant dans les Andes. Le deuxième volume, «L'empreinte du crapaud», met en scène un village en proie à une vieille malédiction. Epouvante et sorcellerie sont au rendez-vous.

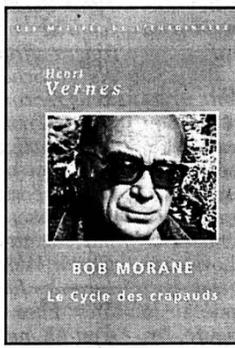
Près de Carcas-sonne, les hommes pénétrant dans une grotte de Conques sont l'objet de mutations peu amènes: ils sont métamorphosés en monstres à masque de batracien. Tel est le

thème du «Masque du crapaud», dont les héros remueront les entrailles de la terre pour conjurer la malédiction. Le cycle s'achève par «L'ancre du crapaud», où il est question de vengeance, de combat entre le bien et le mal, entre la vie et la mort, autant de thèmes intemporels et planétaires.

Né en 1918, Charles-Henri Jean Dewisme/Henri Vernes se lance tôt dans l'aventure: à 19 ans, il est en Chine. Durant la guerre, il participe au renseignement britannique, avant de devenir diamantaire et de prendre la plume pour la presse et le roman. Sa vie est ponctuée de rencontres importantes, telle celle avec Blaise Cendrars, ainsi que de voyages. En décembre 1953, «La vallée infernale» installe pour très longtemps Bob Morane dans le paysage du livre, de la BD et du film.

Sonia Graf

● «Bob Morane, Le cycle des crapauds», Henri Vernes, éd. Renaissance du livre, 2000.



## Récit L'adieu à l'enfance

Auteur, conteuse, poétesse au quotidien, Mousse Boulanger offre à ses admirateurs une «Ecuelle des souvenirs» douce-amère dont le verbe est un petit diamant. Sous une couverture empruntée au peintre Lermite – une maison étrange, dont les fondations ne sont plus très sûres –, un récit-poème à deux voix empreint de nostalgie – «L'odeur d'abandon est montée dans les chambres des enfants - elle s'est couchée sur la moquette de l'escalier - Qui fermera les yeux de la maison morte?» – revisite le lieu de l'éveil à la vie, le lieu d'enracinement. En vain. Entre miel et amande amère, c'est beau et ça fait mal.

SOG

● «L'écuelle des souvenirs», Mousse Boulanger, éd. L'Age d'homme, 2000.



## CD CLASSIQUE

■ VERDI-LUISI. L'année du centenaire de la mort de Verdi, les amateurs d'art lyrique savent qu'ils ne manqueront de rien. Participant à cette célébration, Fabio Luisi et l'Orchestre de la Suisse romande (OSR) ont enregistré deux opéras des années 1840: «Jérusalem» et «Alzira».

Le premier a été écrit à Paris, sur un livret en français, et apparaît comme un profond remaniement de «I Lombardi». Nous voilà donc au temps des croisades, à Toulouse, puis en Palestine, dans une série de scènes riches en contrastes et en rebondissements. La musique, qui ne compte pas parmi les plus accomplies du compositeur, retient cependant l'at-

tention par son adaptation à chaque situation. Très belle distribution avec, toutefois, dans le rôle principal d'Hélène, une Marina Mescheriakova peu à l'aise dans notre langue. Le chef, il convient de le souligner, apporte tout son talent et sa vivacité à la réussite de l'entreprise.

JCB

● Philips, 462 613-2, 3 CD, 1998.



■ HONEGGER-LUISI. Des cinq Symphonies que laisse Arthur Honegger, trois au moins lui assurent une place au panthéon de la musique. Outre qu'elles portent la marque du génie, comment oublierait-on, dans la 2e, cette profonde angoisse exprimée par les cordes seules, qui laisse finalement place à un lumineux choral confié à la trompette? Ou, dans la 3e, dite «Liturgique», plus impressionnante encore, cette violence et cette douleur également vaincues par une note d'optimisme? Ou enfin, dans la 5e, cette impression de néant qui ne nous quitte plus cette fois (son sous-titre «Di Tre Re» rappelle simplement que chaque partie prend fin sur un ré). L'intensité expressive et le solide équilibre que Fabio Luisi apporte à chacune des cinq partitions valent une



intégrale de haute tenue, dans laquelle l'Orchestre de la Suisse romande (OSR) a l'occasion de mettre en valeur toutes ses qualités. Viennent s'y ajouter les trois Mouvements symphoniques («Pacifique 231» connaît une interprétation qu'on souhaiterait plus évocatrice) et la «Pastorale d'été».

JCB

● Cascavelle RSR Espace 2, 6132, 3CD, 1999.

■ DUO FÉMININ. Connues à Neuchâtel pour avoir été les solistes d'un concert de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel (OCN), les sœurs Brigitte et Yvonne Lang ont enregistré des pièces pour violon et piano que, pour une large part, les mélomanes entendent rarement. En effet, si la

Sonate op. 100 de Brahms, dite de Thoune, est très solidement ancrée dans le répertoire, on ne peut en dire autant de la Sonate op. 18 de Richard Strauss (qui subit encore l'influence du maître précité), des très brefs et peu significatifs op. 141 et 149 du même compositeur, ou encore de la sereine mais complexe Fantaisie

op. 47 de Schönberg, sa dernière œuvre instrumentale écrite tout d'abord pour violon seul. Un duo d'une fine musicalité, pour un CD qui inaugure une nouvelle série créée par la Fondation culturelle Kiefer Hablitzel.

JCB

● Claves, 50-2005, 2000.



L'Impartial



# La Lanterne magique

## club de cinéma pour enfants

La Lanterne Magique est un club de cinéma pour enfants de 6 à 11 ans qui présente 9 films par année dans une vraie salle de cinéma. Chaque séance est précédée d'un petit spectacle. La carte de membre coûte 30 francs (20 francs pour chaque autre enfant de la même famille); elle donne droit au journal du club et aux neuf projections de La Lanterne Magique.

### PREMIÈRES SÉANCES DE LA NOUVELLE ANNÉE

**Le Locle,**  
Cinéma Casino, 14h  
Mercredi 10 janvier  
Mercredi 7 février  
Mercredi 7 mars

**La Chaux-de-Fonds,**  
Cinéma Plaza, 14h et 16h  
Mercredi 24 janvier  
Mercredi 14 février  
Mercredi 7 mars

### Comment s'inscrire?

A La Chaux-de-Fonds, à la Dam'Oiseau (Place du Marché 2-4) ou au cinéma une demi-heure avant le début de la séance.  
Au Locle, au Cinéma Casino une demi-heure avant le début de la séance.

Pour plus de renseignements:  
La Chaux-de-Fonds, 078/600 11 71  
Le Locle, 032/931 81 17

Partenaires nationaux:



Avec le patronage de



La Sagne - Dimanche 14 janvier 2001

### Concours populaire de ski de fond 4<sup>e</sup> Coupe du Communal

Renseignements et inscriptions: tél. 032/931 05 57.  
Inscriptions par fax: 032/931 82 51.  
Inscriptions sur place possible.  
Cantine chauffée - Petite restauration sur place.  
Organisation: SKI-CLUB LA SAGNE 132-085065

**EXPO MONTILIER**  
Sortie autoroute MORAT

Jeudi 20.00 h. Samedi 19.30 h. Dimanche 19.30 h.

# LOTO

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)

Espèces + OR  
Bons d'achat 22 x 50.-  
22 x 100.-

12 x Fr. 300.-  
10 x Fr. 500.-

DEPLACEMENT EN CAR  
Inscriptions. 032/954 13 83  
079/219 27 23

AK4/17-483942

## COFFRANE

Samedi 6 janvier 2001, à 20 heures

# GRAND LOTO

Valeur totale des lots Fr. 10'000.-  
Quine Fr. 50.- / Double Fr. 100.-  
Carton Fr. 200.-  
Bons d'achats, viandes, corbeilles garnies  
2 royales d'une valeur de Fr. 1600.-

Abonnement Fr. 12.- la carte  
Fr. 40.- 4 cartes  
Fr. 50.- 7 cartes à la même personne (contrôle!!!)  
**24 tours**  
Royale Fr. 5.- pour 3 cartes  
Salle non fumeur

Bonne et heureuse année!  
Chœur d'hommes Corfrano  
Contrôlé par LOTOTRONIC

028-288453/DUO

Cliquez sur: **cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques  
sur les dernières sorties.

L'Impartial

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

### COURROUX

#### Halle de gymnastique

Samedi 6 janvier dès 20 heures  
Dimanche 7 janvier  
dès 15 heures et 20 heures

## SUPERLOTO

Fr. 30 000.- de prix

### Quines exceptionnels!

72 TOURNÉES DOTÉES DE  
Fr. 300.- à Fr. 1000.- DE PRIX

Quine Fr. 60.- et plus  
Double quine Fr. 90.- et plus  
Carton Fr. 120.- et plus

Cordiale invitation  
et bonne chance à tous!

Voyage en car gratuit

Dimanche: départ La Chaux-de-Fonds, via Saint-Imier, Moutier.  
Réservations  
au tél. 032/422 53 60

### ABONNEMENTS

1 carte Fr. 20.-  
4 cartes Fr. 50.-

011.05.9361

## AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA



### LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO - Tél. 916 13 77

#### POKÉMON 2

V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h 30.  
Pour tous. 4e semaine.

De Michael Haigney.

La suite du film phénomène enfin dans les salles! Selon la prophétie, l'univers Pokémon doit disparaître...

CORSO - Tél. 916 13 77

#### THE COLOR OF PARADISE

V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 18 h 45.  
12 ans. 2e semaine.

De Majid Majidi. Avec Moshen Ramezani, Hossein Mahjoub, Salime Feizi.

A Téhéran, aveugle, il va partir en vacances avec son grand-père et apprendre qu'on ne voit bien qu'avec le cœur...

CORSO - Tél. 916 13 77

#### DU POIL SOUS LES ROSES

V.F. Samedi et dimanche 20 h 45.  
16 ans. Première suisse.

De Agnes Obadia et Jean-Julien Chervier. Avec Julie Durand, Alexis Roucoute, Alice Hour.

A 14 ans, l'amour et le sexe intriguent... Le moindre petit poil, le moindre frémissement devient une obsession...

EDEN - Tél. 913 13 79

#### MON BEAU-PÈRE ET MOI

V.F. Samedi 15 h 30, 18 h, 20 h 30, 23 h.  
Dimanche 15 h 30, 18 h, 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.

De Jay Roach. Avec Robert De Niro, Ben Stiller, Blythe Danner.

Greg veut épouser la jolie Pam. Mais avant, il doit s'adapter au père, un bourgeois de première... Gare aux catastrophes!

PLAZA - Tél. 916 13 55

#### DINOSAURE

V.F. Samedi et dimanche 14 h.  
10 ans. 6e semaine.

De Walt Disney Pictures.

Un voyage prodigieux dans un monde inexploré qui dépasse l'imagination. Enfants accompagnés d'un adulte admis dès 7 ans.

## AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA



### LA CHAUX-DE-FONDS

PLAZA - Tél. 916 13 55

#### INCASSABLE

V.F. Samedi 16 h, 18 h 15, 20 h 45, 23 h 15.  
Dimanche 16 h, 18 h 15, 20 h 45.  
16 ans. 2e semaine.

De M. Night Shyamalan. Avec Bruce Willis, Samuel L. Jackson, Robin Wright Penn.

Il est le seul survivant d'une catastrophe ferroviaire, sans une égratignure... Pourquoi? Du réalisateur du «6e Sens».

SCALA 1 - Tél. 916 13 66

#### CHICKEN RUN

V.F. Samedi 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 15, 23 h.  
Dimanche 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 15.  
Pour tous. 4e semaine.

De Nick Park et Peter Lord.

Les créateurs de Wallace et Gromit sévisent à nouveau dans un film génial où la révolte gronde dans le poulailler...

SCALA 2 - Tél. 916 13 66

#### LE PRINCE DU PACIFIQUE

V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h, 20 h 30.  
12 ans. 3e semaine.

De Alain Corneau. Avec Thierry Lhermite, Patrick Timsit, Marie Trintignant.

De l'aventure, du soleil, de l'humour, de l'amour et de l'émotion, un film heureux et exotique...

SCALA 2 - Tél. 916 13 66

#### LE ROI DANSE

V.F. Samedi et dimanche 18 h.  
12 ans. 5e semaine.

De Gérard Corbiau. Avec Benoît Magimel, Boris Terrel, Tcheky Karyo.

Louis XIV vous convie à son ballet royal... Décors, costumes et musique exceptionnelle. Grandiose!

SCALA 2 - Tél. 916 13 66

#### À L'AUBE DU 6<sup>e</sup> JOUR

V.F. Samedi 23 h.  
16 ans. 4e semaine.

De Roger Spottiswoode. Avec Arnold Schwarzenegger, Robert Duvall, Wendy Crewson.

Un simple père de famille se retrouve par hasard nez à nez avec son clone. Un des deux hommes est de trop...

## AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA



### LA CHAUX-DE-FONDS

SCALA 3 - Tél. 916 13 66

#### LE GRINCH

V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h 15.  
Pour tous. 5e semaine.

De Ron Howard. Avec Jim Carrey, Jeffrey Tambor, Christine Baranski.

Tout le monde aime Noël, sauf le Grinch. Mais une petite fille aimerait savoir pourquoi... Du grand Carrey, magique!

SCALA 3 - Tél. 916 13 66

#### ESCROCS MAIS PAS TROP

V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 18 h 30.  
V.F. Samedi 20 h 45, 23 h. Dimanche 20 h 45.  
12 ans. 3e semaine.

De Woody Allen. Avec Woody Allen, Tracey Ullman, Michael Rapaport.

Pour un cambriolage, ils installent un magasin de cookie à côté d'une banque, qui va attirer bien trop de monde...

ABC - Tél. 967 90 42

#### LA CITÉ ANIMALE

V.F. Samedi 16 h 30.

12 ans. 1re vision. Documentaire.

Vidéo grand écran.

De Frédéric Gonseth & Catherine Azad.

Les éléphants bloquent la rue, les singes volent d'un toit à l'autre. Un conte animalier? Non. Un jour normal à Jaipur, Inde.

ABC - Tél. 967 90 42

#### FENÊTRE SUR COUR

V.O. angl. s.-t. fr./all.

Samedi 18 h 30. Dimanche 16 h 30, 20 h 45.  
12 ans. Reprise pour 5 semaines.

De Alfred Hitchcock. Avec Grace Kelly, James Stewart, Raymond Burr.

Un classique de Hitchcock relatant l'histoire d'un reporter photographe dangereusement curieux, épiant son voisinage.

ABC - Tél. 967 90 42

#### LE TABLEAU NOIR

V.O. farsi s.-t. fr./all.

Samedi 20 h 45. Dimanche 18 h 30.  
12 ans. Première vision.

De Samira Makhmalbaf. Avec Saïd Mohamadi, Bahman Ghobadi.

Fable humaniste filmée à la frontière de l'Irak, «Le Tableau noir» est une odyssée du savoir contre le désespoir et la guerre.

## AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

**TSR**

7.00 Les Minizap 7557457 9.00 Les Zap 8501099 10.10 Les Maxizap 3256612 12.00 Vive le cinéma! 151167 12.15 Frasier 92710032

12.45 TJ Midi 3776693

13.05 Inspecteur Derrick La cabane au bord du lac 7964525

14.05 Questions pour un champion 144761

14.35 Alerte Cobra 802070 La voiture folle

15.15 La croisière s'amuse 4330877 Entre père et fils

16.10 Schimanski 7115032 Dans le port de Duisbourg

17.45 De si de la 522631

18.15 Satoyama, la vie dans les rizières 3582254

19.10 Tout sport 653506

19.20 Loterie à numéros 208070

19.30 TJ Soir 830877

20.00 Météo 635964

20.05 HypNose 1683612

**20.20**

**Faussaires.ch**

Réalisation: Fabienne Clément



Qui dit la vérité? Qui ment? Daniel Rausis, Sybille Blanc, Sarah Diren, Gilbert Rossion et Phil Mundwiller sont les joyeux «faussaires» qui tenteront de se piéger mutuellement sous l'autorité bienveillante de Serge Moissen

21.35 Sister Act 2 Film de Emile Ardolino, avec Whoopi Goldberg 5926612

23.20 Les kidnappeurs Film de Graham Guit, avec Elodie Bouchez 9806148

1.00 TJ Soir 2588823

1.30 Fans de Sport 20581842

**TSR**

7.00 Euronews 17978273 8.00 Questions pour un champion 95932728 8.25 Quel temps fait-il? 28041780 8.35 Cadences: Bjök, étoile des neiges 56760099 9.25 Ski alpin. Slalom géant dames, 1e manche 96525254 9.55 Ski alpin. Slalom géant messieurs, 1e manche 28851631 10.45 Cadences: Le dernier chant d'Orphée 13688235 11.40 L'anglais avec Victor 22394709 11.55 Quel temps fait-il? 22308902 12.10 Ski alpin. Slalom géant dames, 2e manche 28131983

12.55 Ski alpin 69879254 Slalom géant messieurs, 2e manche 13667544

13.40 Saut à ski Tournée des 4 tremplins

15.45 Les trotteurs 82986896

15.50 Jesse 32724525 Le mariage de ma meilleure amie

16.10 Les trotteurs 61222457

18.10 Les Zap 16917612 Renada - Pokémon Bob Morane

19.00 Videomachine 46896780

19.30 L'anglais avec Victor 26144815 In a Art Gallery

19.50 Hits Videomachine 22051612

**20.20**

**NYPD Blue**



Le serpent cracheur Pendant ses quelques mois d'absence, Sypowicz en a profité pour passer du temps avec sa famille. De retour au bureau, il est confronté à une sombre affaire d'homme battu à mort par deux policiers

21.00 A la maison blanche La maladie du président 87358815

21.45 Millennium 78613693

22.30 Fans de sport 46811099

23.00 TJ Soir / Météo 28502419

23.30 Festival de Jazz de Montreux 2000 77362902

0.15 TextVision 27257484

**TF1 France 1**

6.20 30 millions d'amis 36416322 6.45 TF1 info 62400693

8.58 Météo 353944693 9.00 Jeunesse 95518780 12.05 Météo 87780457

12.10 Le juste prix 23099983

12.48 A vrai dire 333381457

12.52 Météo/Journal 285341051

13.25 Reportages 99480983

13.55 MacGyver 11885728

14.50 Alerte à Malibu 24674051

15.40 Flipper 37541419

16.30 Will & Grace 36790761

17.15 Beverly Hills 66024983 Un nom d'emprunt

17.50 Sous le soleil 45912709

19.10 Le bêtisier du Net 55363728

19.55 Bloc Modes 63566341

20.00 Le Journal 28040780

20.43 Vendée Globe 320360631

20.45 Les courses/Météo 21854612

**20.55**

**Magazine**

**Plein les yeux**



Thèmes: Braver la vague; Une amitié sauvage; Crocodile Dundee; SOS d'un dauphin en détresse; Un accident peu en cachet; Descente infernale; L'attaque du grand singe; La chevauchée fantastique

23.00 L'arme blanche Téléfilm de F. Cappello 45477964

0.35 TF1 Nuit-Météo 77871281

0.45 Notre XXe siècle 57138070 1.40 Reportages 26247902 2.06 Histoires naturelles 129638273 2.55 Aventures asiatiques 26737283 3.55 Très chasse 39054902 4.45 Musique 37931693 4.50 Histoires naturelles 45683983

**2 France 2**

6.10 Petitsmatin.cool 32076273

7.00 Thé ou café 79139148 7.50 Diddy.cool 54463070 9.00 Dktv.cool 10905490 11.40 Les Z'Amours 42199883 12.15 Pyramide 87768235

12.55 Météo/Journal 23091341

13.35 The Race 56231029

13.45 Consomag 13776457

13.50 Savoir plus santé 60797051

14.50 Tiercé 61417070

15.10 Football Le Havre - Marseille; Bordeaux - Lille

16.00 Mi-temps 54862970

16.15 Football 37551896 Prolongations et pénalty possibles

17.30 La piste du Dakar 87772902

18.05 Dellaventura 80822815

18.55 Union libre 26114273

19.55 Tirage du loto 63564983

20.00 Journal 28044506

20.35 Image du jour 21856070

20.45 Météo/Loto 21852254

**20.55**

**Divertissement**

**C'est pas facile**



Un décryptage drôle et décapant d'images françaises et étrangères...

23.05 Tout le monde en parle 31430612

1.10 Journal de la nuit 94769113

1.30 Passion Dakar 60740910

1.55 Union libre 72792235 2.55 leoh Ming Pei. Doc. 29639902

3.45 Le troisième pôle. Doc. 40175815 4.10 Sur la trace des Émirillons 26269983 4.40 Pyramide 63331902 5.10 Les routiers 49680544

**3 France 3**

6.00 Euronews 27567896 6.40 Les Ptikeys 73714902 7.00 MNK 92841709 9.20 Outremers 20394273 10.15 Côté jardin 97802419 10.45 Côté maison 66101761 11.15 Bon appétit, bien sûr 25307273 11.40 Le 12/14 58762167

13.25 Le Journal de RFO 85248677

13.30 Inspecteur Frost Le secret de la confession 22027322

15.20 Keno 76768322

15.25 Destination pêche Spéciale tempête, un an après 46185934

15.55 La vie d'ici 60830525

18.15 Un livre, un jour 64353167

18.20 Questions pour un champion 15113254

18.50 Le 19/20 27042896

20.00 Le journal du Dakar 15952815

20.10 Mr Bean 54161070

**20.40**

**Football**

Coupe de la Ligue, 16e de finale

**Sedan - Lyon**



En direct du Stade Louis-Dugauguez à Sedan. Commentaires: Charles Biétry, Christophe Josse

21.35 Tout le sport 99537896

21.45 Football 84626148 Coupe de la Ligue Sedan - Lyon, 2e mi-temps

22.45 Météo/Soir 3 85550419

23.10 Dans les coulisses de... 37087896 Les dessous d'une paroisse

0.50 Le prisonnier 13415200 Musique douce.

0.55 Tribales 30258736

1.45 Un livre, un jour 87735842

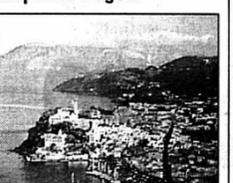
**5 La Cinquième**

7.30 Debout les zouzous 88569761 8.30 A vous de voir 130457729 9.00 Le siècle des intellectuels 88588896 10.00 Pi=3,14... 46077157 10.30 Air-bus le héros 90252612 11.25 T.A.F. 70606964 11.55 Fête des bébés 10725231 12.10 Silence, ça pousse! 13678902 12.30 Expertise 72843815 13.30 Terra incognita 82831877 14.00 C'est tout bête: Les alliés de l'océan 36292254 15.05 Sadhu, le chemin de la foi 14177964 16.00 Destination 82845070 16.30 Les Sept Merveilles du monde 95698341 17.30 Les intrus 55255099 18.05 Le magazine de la santé 17864612

**20.45**

**Méditerranée**

Documentaire de Stéphane Bégoïn



Enchanteresse, la Méditerranée est longtemps restée mystérieuse. Mené comme une enquête, ce documentaire remonte jusqu'aux origines de cette mer...

21.40 Metropolis Ton, Steine, Scherben: un groupe mythique 5589051

22.40 Dans le rouge (1) Téléfilm de Marcus Mortimer 636032

0.10 Hip-hop de luxe 6901533

1.10 Le carrosse d'or 28711842

**6 M 6**

1.30 M comme musique 59670983 6.50 M6 Kid 94974709

9.00 M6 boutique 78597896

10.00 Samedi boutique 54682525 10.30 Hit machine 96262032 11.45 Fan de... 14289475

12.15 Demain à la Une La malédiction de la momie 80502693

13.10 Le visiteur 12923167 L'arc-en-ciel du démon

14.00 Le monde perdu de Sir Arthur Conan Doyle 29426693 L'épée de cristal; Prophéties

15.50 C-16 84382341

16.25 Los Angeles Heat 22324254

17.20 Bugs 22472815

18.10 Amicalement vôtre 90787506

19.10 Turbo 61427709

19.50 Warning 45104186

19.54 Six minutes 469133167

20.05 Une nounou d'enfer 78114186

20.40 Politiquement rock 59096993

**20.50**

**La trilogie du samedi**



20.51 Le Caméléon Kidnapping 153352254

21.40 The sentinel 93934815 Affaire classée

22.35 Buffy contre les vampires 29145896 Superstar

23.30 Au-delà du réel: L'aventure continue 27447709 L'assaut; Une nouvelle vie

1.00 M comme musique 48885728 4.05 Luther Allison 73583506 5.05 Fréquentstar 59347254 5.15 M comme musique 56978032

**TV 5 Europe**

8.00 Journal canadien 91485780

8.30 Zone X 56484728 9.00 Infos 46997983 9.05 Archimède 77659612

9.45 Des clips en ligne 62292902

10.00 Le Journal 60458341 10.15 Branché 9190780 10.45 3 fois plus net 17339728 11.00 Infos 60460186

11.05 Découverte 21649849 11.30 «d» 56488780 12.00 Infos 95271983

12.05 Images de pub 56107964

12.20 Silence ça pousse 1324983

12.45 Journal France 3 53056709

13.00 Infos 99751380 13.05 Reflets 56856235 14.00 Le Journal 80233593

14.15 Bouillon de culture 17033902

15.30 Arte reportage 94014419

16.00 Le Journal 39123693 16.15 L'invité 13583444 16.30 Sport Africa 74679254 17.00 Infos 78477148 17.05 Pyramide 45837815 17.30 Questions pour un champion 74673070

18.00 Le Journal 85449411 18.15 Des racines et des ailes 90056490

20.00 Journal belge 89036637 20.30 Journal France 2 89035902 21.00 Infos 24426780 21.05 Thalassa 53429896 22.00 Le journal 83079411 0.00 Le journal suisse 74554991 0.30 Soir 3 40854213 1.00 Infos 49132200

1.05 22e Festival international du cricque de Monte-Carlo 51607179

3.00 Infos 69413649 3.05 Claire Lamarche 70853378

**EUROSPORT**

7.00 Sportmatin 94190708 8.30 Rallye Paris-Dakar 818902 9.00 Yoz 819637 9.30 Ski: slalom géant dames 889490 10.00 Ski: slalom géant messieurs 926896 11.00 Biathlon: 12,5 km poursuite messieurs 6802952 11.45 Ski: slalom géant dames, 1e manche 1871728 12.15 Ski: slalom géant dames, 2e manche 3386693 13.00 Ski: slalom géant messieurs 968032 13.45 Tennis: tournoi messieurs de Doha 97604780

17.00 Ski: slalom géant messieurs 629070 18.00 Saut à skis 322896 19.30 Biathlon: Coupe du monde: poursuite messieurs et dames 560254 21.00 Fitness 428882 22.00 Yoz 903419 22.30 Rallye Paris-Dakar, 6e étape 995490

23.00 Score express 12170523 23.15 Saut à skis 2576231 0.45 Biathlon: 10 km poursuite dames 4261571 1.15 Score express 21147571

**CODES SHOWVIEW**

TSR 1	016
TSR 2	052
TF1	093
France 2	094
France 3	095
M6	159
La Cinquième	055
Arte	010
TV 5 Europe	133
Canal +	158
RTL 9	057
TMC	050
Eurosport	107
Planète	060

**Canal +**

6.00 Golf 17228322 8.00 Les superstars du catch 13663983 8.55 Sacré Slappy! Film 98637761 10.10 Le journal du cinéma 24716051

10.30 Crimes au musée des horreurs. Film 93008254

12.00 Mickro Ciné 68255167

12.30 Nulle part ailleurs 76418612 12.40 Le Journal 24862612 12.50 Nulle part ailleurs 65759235 14.00 Rugby 91970214 16.05 Eddy Time 48294099 17.10 Tour de contrôle. Film 29904457

18.45 Le Journal 79792728

18.50 Un Noël en cartoon 16129525 19.50 Les Simpson 23449525 20.20 La cape et l'épée 35458273 20.35 H. Comédie 55566051 20.55 Mes pires potes 55400709

21.20 Les rois de Las Vegas. Film 48428525 23.15 NPA Live 83122525 0.00 Le journal du hard 63466179

0.10 Les tontons tringlons. Film érotique 68032823 1.55 La neuvième porte. Film 42462262 4.05 California Split. Film 74077649 5.59 Fin 454227533

**RTL 9**

Pas d'émission le matin

12.00 Les nouvelles filles d'à côté 14393631 12.30 Ciné-Files 78661902 12.40 Friends. 3 épisodes 92773612 13.50 Cobra 12660780 14.45 Engrenage meurtrier. Téléfilm 22925099 16.35 Shérif, fais-moi peur! 89326896 17.25 Papa bricole 49069273 17.50 Meurtre à la carte. Téléfilm 47089693 19.25 L'un contre l'autre 78544964 19.50 Les nouvelles aventures de Lasie 78564728 20.15 Roseanne: Perte et fracas 70049544 20.45 Un cas pour deux. Série avec Claus Theo Gärtnner 97013524 21.50 Le Renard 43558167 22.55 Derrick 72385964 0.00 Aphrodisia. 4 épisodes 78676991.

**Monte Carlo**

8.20 Récré Kids 90058631 9.25 Les contes d'Avonlea 56736032 10.15 The Lazarus Man 26858544 11.05 OM magazine 21819273 11.15 Mission secrètes pour espions extralucides 94483235 12.05 H2O 71086964 12.40 Gliiisse 56177780 13.45 Pendant la pub 18150419 15.25 Sherlock Holmes 54180490 16.20 Un privé sous les tropiques 48528761 17.10 The Lazarus Man 52916032 17.55 Football mondial 16249235 18.35 L'homme à la Rolls 25257983

19.25 Flash infos 18631983

19.35 Les contes d'Avonlea 12588070 20.30 La panthère rose 34825896 20.35 Planète animal: opération animal 55163877 21.35 Chemins de feu 02 95092341 22.30 Papilles 40204493 23.05 Nestor Burna 78069186

**Planète**

6.15 Des voiles sur le sable 59538612 7.05 Esprit des peuples premiers 78037983

7.35 Histoires oubliées de l'aviation 14763525 8.25 Le clonage 15408761 9.25 Le noir et blanc est plein de couleurs 60008877 10.25 Les coulisses du Royal Opera de Londres 69558099 11.25 Guatemala 94453902 12.25 ONU, une autre version 86154235

12.55 L'Arche, 2000 ans après 36122148 13.55 Louis Slotin, pionnier 97242815

14.45 Voyage en Antarctique 51035983 15.15 leoh Ming Pei 55135322 16.45 Le manège, sculpture sociale 75375057 17.15 L'affaire Rodney King 23911780 18.15 Enquêtes médico-légales 67172070 18.40 La colonne de feu 27931728 19.35 La véritable histoire des dinosaures 35483544 20.30 André Suarès, l'insurgé 42020051

21.20 Cinq colonnes à la une 40982457 22.15 Iggy Pop

**SF 1**

8.00 Wetterkanal 9.25 Ski alpin: Weltcup 10.00 Bildung 11.35 Raumschiff Erde 12.00 Mariah Carey 13.00 Tagesschau 13.05 Fertig Lustig 13.35 Best of Kassensturz 14.15 Rundschau 15.00 Arena 16.25 Schweiz-Süd-West 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.50 George 18.45 Hopp de Bâle! 19.20 Zahlenlotto 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Wort zum Sonntag 20.00 Aber nai Traugott 21.35 Tagesschau 21.55 Sport aktuell 22.45 Darkman. Film 0.20 Nachtbulletin/Meteo 0.25 Sport Aktuell

**TSI**

6.30 Textvision 7.00 Euronews 8.55 Textvision 9.05 Swissworld 9.25 Chiusura Porta Santa 12.30 Telegiornale 12.40 Meteo 12.45 Il ritorno di Jafar. Film d'animazione 13.55 La chiave magica 15.30 Amore e guerra nel paese dei lemuri. Doc 16.00 Telegiornale 16.05 Genio per amore. Film 17.40 Cortometraggio 18.00 Telegiornale 18.10 Natura amica 18.50 Oggi Sport 19.00 Il regionale 19.30 Lotto 19.35 Eclettica 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Sergio Colmes indaga 21.10 Pretty woman. Film 23.10 Telegiornale 23.30 Pronti a morire. Film 1.15 Textvision 1.20 Fine

**ARD**

9.03 Sportschau live: Ski alpin 12.00 Sportschau live: Ski alpin 14.30 Kinderquatsch mit Michael 15.00 Tagesschau

**15.05**

Unsere Pauker gehen in die Luft. Komödie 17.03 Ratgeber: Auto und Verkehr 17.30 Sportschau 17.58 Kochgeschichten 18.20 Geregelt Verhältnisse. Komödie 19.51 Lotto 20.00 Tagesschau 20.15 Goldene Europa 20.20 22.15 Tagesthemen 22.35 Wort zum Sonntag 22.40 Jackie Brown. Krimi 1.05 Tagesschau 1.15 Audrey Rose. Horrorfilm 3.05 Tagesschau 3.10 Krieg der Espiraten. Komödie

**ZDF**

9.20 Löwenzahn 9.45 Tabaluga-tivi 11.15 Ocean Girl 11.40 Pur 12.05 Wickie 12.30 ZDFspezial 13.15 Heute 13.20 Top 7 14.00 Anna 14.50 Ich heirate eine Familie 15.35 Kaffeeplatz 16.00 Conrad & Co. 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.50 Mach mit 18.00 Girl Friends 18.45 Das Lied vom Jordan 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Unser Charly 20.15 Ein starkes Team. Krimiserie 21.45 Heute-Journal 22.00 Sportstudio 23.15 Zum Freiwild erklärt. Psychothriller 0.50 Heute 0.55 Dr. M. schlägt zu. Film 2.10 Heute 2.15 Kristin Lavrans. Liebesdrama 4.35 Heute

**SWF**

9.15 Schottland 9.50 Wie klaut man einen Renoi? Film 11.20 Das Arabische Labyrinth 12.35 Dieses Land ist mein Land. Biografie 15.00 Nachtcafé 16.30 Madagaskar 17.30 Die Fallers 18.00 Fussball 18.45 Der Zigeuner-Geiger 19.15 Landesschau unterwegs 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Im Nebelwald des Götterwells 21.00 Familiengeschichten 21.50 Emil 22.45 Jane Austens Emma. Komödie 0.40 Eich-TV 4.00 Wiederholungen

**RTL D**

7.55 Classic cartoon 8.00 Hakuna Matata 8.30 Clever & Cool 8.55 Goes Classic 9.00 Classic Cartoon 9.10 Disney Hercules 9.35 Disney Club 9.40 Disneys Doug 10.05 Disney Club & Die Fab 10.10 Classic Cartoon 10.20 Fette Freunde 10.50 Power Ranger Lost Galaxy 11.55 Hey Arnold! 11.40 Die Biber Brüder 12.05 Fast Perfekt 12.30 Eine starke Familie 13.00 Skispringen: Countdown 13.45 Skispringen: Top 50 14.45 Skispringen: Die Entscheidung 15.05 Skispringen: Das Finale 15.40 Skispringen: Highlights 16.20 Hör mal, wer da hämmert! 16.50 Sliders - Das Tor in eine fremde Dimension 17.45 Top 2000 18.45 Aktuell 19.10 Explosiv-Weekend 20.15 Anastasia. Zeichentrickfilm 22.15 Blue Steel. Actionthriller 0.1

TSR 9

7.00 Les Minizap 7524129 9.00 Les Zap 811755 9.25 Ski alpin: Slalom dames, 1e manche 6648026 10.10 Ski alpin: Slalom messieurs, 1e manche 7264262 11.05 Les Maxizap 9712303 11.50 Les hommes v-rans 55716804

12.45 TJ Flash/Météo

162026

13.10 Sabrina

4436303

13.35 Beverly Hills

3485378

14.20 Roswell

935945

15.00 Malcolm

246113

15.25 Le monde selon Georges

1508194

15.40 Le maître des éléphants

8500649

17.10 Stargate

8849007

18.10 Racines

3261303

18.30 Tout sport dimanche

115303

19.30 TJ Soir/Météo

245378

20.00 Mise au point

Touche pas à mon zizi; Lynx: les cas de braconnage se multiplient; Le boom de la généalogie; Magalie Messmer: l'envers de la médaille 311026

20.50 Navarro

Film de Gerard Marx, avec Roger Hanin



Ayant renoncé à la robe d'avocat, Yolande Navarro opte pour l'uniforme de commissaire et arrive, en tant que stagiaire, dans la brigade de son père...

22.30 Verso

139484

23.05 Revue d'Axel

698262

23.45 Homicide

8324378

23.55 TJ Soir

3169991

0.15 Verso

214866

0.45 Tout sport dimanche

27647175

Canal +

6.00 Golf

17122194 8.00 La cape et l'épée 12824194 8.15 Allons au cinéma ce week-end 29790303 8.35 Le détonateur. Film 22310533 10.00 Shakespeare in love. Film 55272378 12.00 L'appartement 69976200 12.25 Le Journal 51759552 13.25 Les Shadoks et le Big Blank 70408674 13.35 La semaine des guignols 84540194 14.10 L'art de vivre d'une baleine tueuse. Doc. 19195465 15.05 Rugby: Béziers - Agen 71132736 17.00 Jour de rugby 22391552 18.00 Sacré Slappy! Film 72994945 19.15 Le Journal 87764200 20.35 Football: Milan AC - Inter de Milan 58335200 23.15 Flavia la défrôquée. Film 55452571 0.50 Spanish Fly. Film 92872601 2.25 Contre-jour. Film 73141311 4.35 Drôles de vies ils ont l'art de vivre. Doc. 45733330 5.10 Once we were strangers. Film 46395999 6.49 Fin 411253175

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

12.05 Les nouvelles filles d'à côté

78191571 12.30 Ciné-Files 7868674 12.40 Friends. 2 épisodes 61077303 13.30 Les veuves joyeuses. Comédie de Bill Duke 23472465 15.15 Roseanne 35723216 15.40 Derrick 67798552 16.45 Deux flics à Miami 89219552 17.35 Le serment. Téléfilm 10692787 19.20 Roseanne: ouragan sous un crâne 35305587 19.50 Rien à cacher 35395933 20.45 Rambling Rose. Comédie 25341465 22.40 Ciné-Files 15279649 22.50 Les entrailles de l'enfer. Film 45904007 0.25 Les nouvelles filles d'à côté 64793595

TSR 9

7.00 Euronews 17945945 8.00 Fans de sport 79225007 8.30 Quel temps fait-il? 99369674 9.00 Euronews 62807910 10.05 Dieu sait quoi 73155200 11.00 Hercule: Le jour du jugement 71819129 11.45 L'anglais avec Victor: In a Disco 22288194 12.00 Quel temps fait-il? 36828571

12.10 Ski alpin

62096200

13.10 Ski alpin

88091736

14.00 La saison 2000 de Formule 1

49950945

14.55 40 ans de Rose d'Or

17898991

15.50 Le parfum d'argent

Documentaire de Dieter Gränicher 48816113

17.10 La vie en face

Miracle en mer, le sauvetage de Tony Bullimore 44057587

18.05 Pico et Columbus

98911823

19.25 L'anglais avec Victor

In a Art Gallery The Theatre 19299007

20.00 Hits Videomachine

50668858

20.35 Cadences

Broadway, un siècle de comédies musicales 93770842

20.50 Navarro

Film de Gerard Marx, avec Roger Hanin



L'histoire de Broadway, depuis la création de la première comédie musicale jusqu'à nos jours et des interviews de nombreux acteurs, auteurs et compositeurs

21.20 Sous le charbon des braises

25543216

22.15 TJ Soir / Météo

84908200

22.40 Tout sport dimanche

50737213

23.30 Mise au point

77330303

0.20 TextVision

27213040

Monte Carlo

8.05 Récré Kids 61744858 12.15 OM Magazine 54036755 12.30 Papilles 66355397 13.05 Football mondial 95585939 13.30 Un privé sous les tropiques 60076945 14.25 Planète animal 74858649 15.20 Planète terre 16265668 16.10 L'homme à la Rolls. Série 48431281 17.00 Sud 31037769 18.30 Sherlock Holmes 17025804 19.25 Flash infos 18535755 19.35 Les contes d'Avonlea 12482842 20.30 La panthère rose 34720397 20.40 L'enfer blanc. Aventures 90228842 22.45 Tour de chauffe 12164587 23.50 Gliissime 53459649

Planète

6.15 La temête d'images 89081642 7.40 Des voiles sur le sable 23029552 8.35 Esprit des peuples premiers 65018804 9.00 Histoires oubliées de l'aviation 40949705 9.55 Le clonage 11976910 10.55 Le noir et blanc est plein de couleurs 74661587 11.50 Les coulisses du Royal Opera de Londres 32497552 12.50 7 jours sur Planète 59030858 13.15 Guatemala 74649692 14.15 ONU, une autre version 11500129 14.45 L'Arche, 2000 ans après 17343910 15.45 Louis Slotin, pionnier 20013649 16.35 Voyage en Antarctique 42583216 17.10 leoh Ming Pei 39297842 18.35 Le manège, sculpture sociale 87928303 19.05 L'affaire Rodney King 16802133 20.05 Enquêtes médico-légales 44031281 20.30 La colonne de feu, histoire de la naissance de l'Etat d'Israël. Doc 28300200 21.25 La véritable histoire des dinosaures 40878200 22.20 André Suares, l'insurgé 50093620 23.10 Cinq colonnes à la une 40609026 0.05 Iggy Pop 68546296

TSI

7.00 Euronews 8.00 Peo 8.50 L'isola di Noé 9.15 Cappuccetto a pois 9.40 Il paese degli animali 9.50 La parola antica 10.00 Paganini 12.15 Vangelo oggi 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Compagnia bella 15.15 Settimo cielo 16.00 Telegiornale 16.10 Quando bionda aurora 16.40 Compagnia bella 16.50 Il disastro del dirigibile Italia. Doc 17.50 Compagnia bella 18.00 Telegiornale 18.10 Compagnia bella 19.00 Il Regionale 19.15 Portale sud 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Palomar 21.40 Sull'orlo del precipizio. Film 23.15 Telegiornale 23.35 Manhattan. Film 1.05 Textvision 1.10 Fine

ARD

9.03 Sportschau live 11.25 Tagesschau 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Sportschau live 17.03 Ratgeber: Heim und Garten

TF1 France 1

6.40 TF1 info 99945991 6.45 Jeunesse 35117378 8.20 Disney! 79096533 9.55 Auto moto 54273991 10.58 Météo 394179216 11.00 Téléfoot 68865262 12.05 Champions de demain 87751129

12.13 Météo

335915303

12.15 Le juste prix

85338587

12.50 A vrai dire

33277200

13.00 Journal/Météo

84660736

13.25 Walker, Texas ranger

Témoignage; 95846084

</

## URGENCES

**POLICE:** 117.  
**URGENCES-SANTÉ ET AMBULANCE:** 144.  
**FEU:** 118.  
**INTOXICATION:** 01 251 51 51.  
**LA MAIN TENDUE:** 143.

**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Bertallo, Léopold-Robert 39, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, sa jusqu'à 19h, di 10h-12h/18h-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.

**JURA BENOIS.**  
**CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr Brechbühler 489 11 67.  
**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dziewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: Voirol, 942 86 86, sa 13h30-16h/19h-19h30, di et jours fériés 11h-12h/19h-19h30 (en dehors de ces heures 111). Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 144. Hôpital: 952 12 12.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Centrale, rue de l'Hôpital, sa 8-20h, di et jours fériés 10h-12h30/17h-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmologique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de garde: Marx, Cortaillod, 842 16 44, dimanche et jours fériés 11-12h/18h-18h30. En dehors de ces heures, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Médecins de garde: urgences seulement, prière de s'annoncer par téléphone. Cornaux, Cressier, Le Landeron, La Neuveville, Douanne: Dr Leibbrandt, La Neuveville, 751 20 90. Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Épagnier, Thielle-Wavre, Enges: renseignements au 111. Lignières: permanence au 795 22 11.

**DISTRICT DU VAL-DE-ROZ.** Pharmacie de service: du 1er Mars, Geneveys s/Coffrane, 857 10 09, di et jours fériés 11h-12h/18h-18h30. En cas d'urgence poste de police 888 90 00. Médecin de service, de sa 8h au 18h, Cabinet groupe, Fontaine-melon, 853 49 53. Dentiste de garde: 722 22 22.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Médecin de service: de sa 8h au di 22h, Dr Brügger, 863 13 05. Pharmacie de service: de l'Areuse, di et jours fériés 11-12h/17-18h, 863 13 39. Médecin-dentiste de service: 722 22 22 ou 913 10 17, sa/di ou jours fériés de 11h à 12h. Hôpital et maternité, Couvet, 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. **Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).**

## AUJOUR-D'HUI

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Bikini Test:** sa 21h30, soirée Starsky & Hutch, funky groovy Nite.

**Ancien Manège:** di 17h, Contes & Nues, par Isis Babbando, Christiane Givord, Martine Kolly.

**LES PLANCHETTES**  
**Au Pavillon des Fêtes:** sa dès 19h30, soirée du Petit Nouvel-An.

**NEUCHÂTEL**  
**Patinoires du Littoral:** (intérieur) sa 13h45-16h; di 10h15-11h45/13h45-16h; (extérieur) sa/di 13h45-16h30.

**Au Taco:** sa/di 20h30, Florence Chitacumbi accompagnée de ses musiciens, Laurent Poget, guitare; Dr. Vulzor, basse et Christophe Calpini, batterie, percussions.

**Théâtre du Passage (grande salle):** sa 20h30, di 19h, «Merci Patron!», par Cuhe et Barbezat.  
**Musée d'art et d'histoire:** di à 14h, 15h et 16h, démonstration du fonctionnement des Automates Jaquet-Droz.



**CERNIER**  
**Devant la Migros:** sa 8-12h, récolte de restes de bougies par les Perce-Neige.

**COLOMBIER**  
**Grande salle:** di 17h, «La Bohème», opéra de Puccini, avec piano, par la troupe de l'Avant-Scène Opéra.

**LE PÂQUIER**  
**Collège:** sa 19h30, spectacle du groupe Caf'conc'.

## CINÉMAS

**Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.**

**NEUCHÂTEL**  
**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**

**CHICKEN RUN.** 14h-16h-18h15-20h30 (sa aussi noct. 23h). Pour tous. 4me semaine. De N. Park et P. Lord.

**LE GRINCH.** 14h-16h30. Pour tous. 5me semaine. De R. Howard.

**FAMILY MAN.** 20h15. 12 ans. 3me semaine. De B. Ratner.

**THE YARDS.** Sa noct. 23h. 16 ans. 5me semaine. De J. Gray.

**LE LIVRE DE LA JUNGLE.** 14h-16h. Pour tous. 4me semaine. De W. Reitherman.

**THE COLOR OF PARADISE.** 18h15-20h45 (VO st. fr/all.). Pour tous. 2me semaine. De M. Majidi.

**À L'AUBE DU 6ÈME JOUR.** Sa noct. 23h. 16 ans. 4me semaine. De R. Spottiswoode.

**ARCADES (710 10 44)**

**DINOSAURE.** 14h. 10 ans. 6me semaine. De W. Disney.

**INCASSABLE.** 16h-18h15-20h45 (sa aussi noct. 23h15). 16 ans. 2me semaine. De M. Night Shyamalan.

**BIO (710 10 55)**

**VIRGIN SUICIDES.** 15h-18h15-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De S. Coppola.

**PALACE (710 10 66)**

**MON BEAU-PÈRE ET MOI.** 15h-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. Première suisse. De J. Roach.

**REX (710 10 77)**

**POKEMON 2.** 14h-16h30. Pour tous. 4me semaine. De M. Haigney.

**ESCROCS MAIS PAS TROP.** (18h45 VO st. fr/all.) - 20h45. 12 ans. 3me semaine. De W. Allen.

**CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES.** Sa noct. 23h. 12 ans. 7me semaine. De J. McGinty Nichol.

**STUDIO (710 10 88)**

**LE PRINCE DU PACIFIQUE.** 15h-20h45. 12 ans. 3me semaine. De A. Corneau.

**LE ROI DANSE.** 18h. 12 ans. 5me semaine. De G. Corbiau.

**COUVET**  
**COLISEE (863 16 66)**

**AU NOM D'ANNA.** 20h30. 10 ans.

**POKEMON 2.** Sa 16h, di 15h-17h30. 7 ans.

## BÉVILARD

**PALACE**

**LE GRINCH.** 16h. Dès 10 ans. De R. Howard.

**SHAFT.** 20h30. 16 ans. De J. Singleton.

**LES BREULEUX**

**LUX**

**O BROTHER.** Sa 20h30, di 20h. 10 ans. De J. et E. Coen.

**LE NOIRMONT**

**CINÉLUCARNE (953 11 84)**

**SUSPICION.** Sa 20h45, di 20h30. 16 ans. De S. Hopkins.

**SAINT-IMIER**

**ESPACE NOIR (941 35 35)**  
Relâche.

**TAVANNES**

**CINÉMA ROYAL**  
**CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES.** Sa 17h-21h, di 17h. 12 ans. De McG.

**THE GRINCH.** 14h30. Dès 8 ans. De R. Howard.

**LES BLESSURES ASSASSINES.** Di 20h30. 16 ans. De J. P. Denis.

**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGAPHE (487 45 61)**  
**AU NOM D'ANNA.** Di 17h-21h. 12 ans. De E. Norton.

**SCARY MOVIE.** Sa 21h-23h. 14 ans. De K. I. Wayans.

**SANG POUR SANG.** Sa 18h, di 20h (VO). 16 ans. De J. Coen.

**Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.**

## EXPOS/DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Bibliothèque de la Ville.**

Edouard Urech, pasteur et illustrateur (1900-1984). Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'à 3.2.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**Fromagerie.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**TRAMELAN**  
**CIP.** «Tibet - sur le toit du monde», photographies de Jean-Marie Jolidon. Lu-ve 8-18h, sa/di 14-18h. Prolongation jusqu'à 26.1.(6/7.1 fermé).

**NEUCHÂTEL**  
**Bibliothèque publique et universitaire.** «Navigateurs, explorateurs et aventuriers», grands livres de voyages maritimes de la Renaissance au XIXe siècle. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'à 31.3. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

**Ecole-club Migros.** «L'invité du Grizzli», photographies de Jean-Lou Zimmermann. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 9-12h. Jusqu'à 24.2.

**Espace des Solidarités (Pl. d'Armes 3).** Yvan Barral. Lu-je 10-16h30. Jusqu'à 28.2. Tél 721 11 16.

**Jardin botanique.** Parc et serres ouverts tous les jours 9-18h. Serres fermées le lundi.

**Piscines du Nid-du-Crô:** intérieur: lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

**BEVAIX**  
**Pavillon d'information A5,** je 14h45-18h30.

**FRESENS**  
**Home Chantevent.** Aquarelles de Gérard Donzé. Tous les jours 14-18h. Jusqu'à 21.2.

**MARIN**  
**Papillorama/Nocturama.** Tous les jours 10-17h.

**SAINT-AUBIN**  
**Pavillon d'information A5,** rue de la Poste, me 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE**  
**Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

**TRAVERS**  
**Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rdv; rens. au 863 30 10. Individuels: di à 12h et 14h. Café des mines: di dès 11h. Tous les jours sur rdv. pour groupes dès 15 personnes.

**VAUMARCUS**  
**Artespace - Château.** Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h et sur rdv 836 36 21.

## MUSÉES

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Musée des beaux-arts.** Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constathe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.

**Musée d'histoire.** «Société des Sapeurs-Pompiers: 1900-2000», jusqu'à 7.1. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin entrée libre.

**\*Musée d'histoire naturelle\*.** «Nature d'artistes, 3e...», jusqu'à 28.1. Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dimanche entrée libre.

**Musée international d'horlogerie.** «Prix IFHH 2000», jusqu'à 21.1; «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12/14-17h.

**Musée paysan et artisanal.** «Froid dehors, chaud dedans - Suisses et Français face au froid de la haute chaîne jurassienne», jusqu'à 26.2. «Crêches du monde», jusqu'à 15.1. Me-sa-di 14-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

**LE LOCLE**  
**Musée des beaux-arts.**

«Akiko Sato, gravure, sculpture et dessin», jusqu'à 15.1. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h et sur rdv.

**Musée d'horlogerie.** Château des Monts. Dans un univers d'inventeurs et d'artistes découvrez le nouveau parcours à thèmes «Les temps du Temps». Ma-di 14-17h.

**Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Individuels: ma-di 14-17h. A 14h15 et 15h45, un guide bilingue (fr/all) est à votre disposition pour vous faire découvrir la grotte. Groupes: sur rdv. 931 89 89. Jusqu'à 30.4. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire.

**LES GENEVEZ**  
**Musée rural jurassien.** Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

**MOUTIER**  
**Musée du tour automatique et d'histoire.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

**Musée jurassien des arts.** Exposition de Noël des artistes jurassiens. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'à 21.1.

**MURIAUX**  
**Musée de l'automobile.** Fermé.

**PORRENTUY**  
**Musée de l'Hôtel-Dieu.** Fermé.

**LA SAGNE**  
**Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

## SAINT-IMIER

**Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**Musée de la montre.** Fermeture annuelle jusqu'à 14.2. Ouvert sur rdv. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

**NEUCHÂTEL**

**Centre Dürrenmatt Neuchâtel.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Me-di 11-17h. Visites guidées sur réservation. Jusqu'à 31.12.

**Musée d'art et d'histoire.** «La grande illusion». Jusqu'à 21.10. «Le musée en devenir, acquisitions 1999», jusqu'à 7.1. Ma-di 10-18h.

**\*Musée d'ethnographie\*.** «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'à 21.10.

**Musée d'histoire naturelle.** «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'à 21.10.

**Musée cantonal d'archéologie\*.** Fermé.

**BOUDRY**  
**Musée de l'Areuse.** Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

**Musée de la vigne et du vin.** «La fête des vendanges de Neuchâtel, des origines à l'an 2000». Ma-di 14-17h. Jusqu'à 15.6.

**CERNIER**  
**Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**COLOMBIER**  
**Château.** Ouverture le 1.3.

**LE LANDERON**  
**Musée de l'Hôtel-de-Ville.**

Collections permanentes (poteries de l'âge du bronze, orfèvrerie, armes anciennes), diaporama «Le Landeron au coin du feu (fr/all)». Groupe dès 15 personnes tél 752 35 70. Ouvert les 1er sa/di de chaque mois de 15h30 à 17h30.

**MÔTIERS**  
**Château.** Ma-di 14-18h.

**LA NEUVEVILLE**  
**Musée d'histoire.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

**VALANGIN**  
**Château.** Fermeture annuelle jusqu'à 1.3.

**VAL-DE-TRAVERS**  
**Musée Industriel - Site de la Presta (Travers).** Groupes: sur rdv. (avec guide) toute l'année, mais en hiver sans démonstration, jusqu'en mars. Individuels: seul, di 10-16h (sans démonstration et sans guide), visite libre jusqu'en mars. Tél 863 30 10.

**Musée régional (Môtiers).** Fermeture hivernale. Réouverture 1.5.

**Musée J.-J. Rousseau (Môtiers).** Ouvert toute l'année sur rdv au 861 13 18.

**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

*La mort prématurée est souvent un bienfait que Dieu accorde à celui qui s'en va, et qui se trouve ainsi préservé des misères de la vie.*

Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de notre cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère et oncle

## Fritz BRECHBÜHLER-MASSON

nous remercions de tout cœur les personnes qui, par leurs prières, leur présence aux obsèques, leurs messages, leurs fleurs et leurs dons, nous ont apporté un précieux réconfort.

La famille affligée

LE NOIRMONT, janvier 2001.

14-54707

*Un soir il n'y eut plus de lumière et dans nos cœurs naquit le souvenir.*



Nous avons été très touchés par votre bonté, votre affection et votre sympathie témoignées lors du départ vers le Seigneur de notre chère maman, grand-maman et arrière-grand-maman

Madame Germaine FROSSARD  
née BIHR

Nous tenons à vous exprimer nos sentiments de profonde reconnaissance et nos chaleureux remerciements pour vos prières, messages, visites, dons, offrandes et présence aux funérailles. Un merci spécial aux délégations.

LES POMMERATS, janvier 2001.

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

*Le sourire est un rayon,  
c'est pourquoi il éclaire  
tous les traits du visage.*

Monsieur Amador Codina

Michel et Marinella Pesenti-Rossi et leurs filles  
Erika et Gaia, à Bergame (I)

Valérie et David Codina Cervellin, à Penthaz

Monsieur et Madame Michel et Catherine Aeschlimann-Bornand et leur fils  
Yves, à Echandens

Monsieur Roger Aeschlimann

Les descendants de feu Georges Aeschlimann

ainsi que les familles parentes, amies et alliées suisses, espagnoles et italiennes ont la  
profonde douleur de vous faire part du décès de

## Madame Francine CODINA

veuve PESENTI-ROSSI  
née AESCHLIMANN

leur bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, fille,  
tante, cousine, marraine, parente et amie enlevée à l'affection des siens jeudi dans sa  
61e année.

*Aimez-vous les uns et les autres  
comme je vous ai aimés.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 janvier 2001.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 8 janvier à 16 heures.

Francine repose au Pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: rue de la Prairie 44

Les personnes désirant honorer la mémoire de Francine peuvent penser aux «Cartons  
du Cœur», BCN, 2001 Neuchâtel, ccp 20-136-4, en faveur du compte 123729.00.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE NOIRMONT

*J'ai combattu le bon combat,  
j'ai achevé la course,  
j'ai gardé la foi.*

Albert Méroz, Peseux, ses enfants et petits-enfants;

Jeannette et Max Berthold-Méroz, Bâle, leurs enfants et petits-enfants;

Henriette Brunner, La Chaux-de-Fonds, ses enfants et petits-enfants;

William Méroz, Le Noirmont, ses enfants et petits-enfants;

Son ami, Monsieur Cyril Paratte, Le Noirmont,

ainsi que les familles parentes et amies ont le chagrin de vous faire part du décès de...

## Monsieur Charles MÉROZ

qui s'est éteint dans sa 86e année.

LE NOIRMONT, le 5 janvier 2001

Le culte suivi de l'incinération aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le  
mardi 9 janvier à 11 heures.

Notre frère repose à la chambre mortuaire de l'hôpital de Saignelégier.

Adresse de la famille: Madame Henriette Brunner  
Rue de l'Est 16  
2300 La Chaux-de-Fonds

Il ne sera pas envoyé de faire-part, cet avis en tenant lieu.

*Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés.  
Repose en paix*

La famille, les amis et connaissances de

## Monsieur Christian HODEL

ont le chagrin de faire part de son décès survenu le 27 décembre 2000 dans sa 76e  
année.

Une cérémonie d'adieu aura lieu dans l'intimité selon la volonté du défunt.

*L'Eternel est mon berger,  
je ne manquerai de rien,  
Il me fait reposer dans de  
verts pâturages,  
il me mène à des eaux paisibles.*  
Psaume 23

Adresse de la famille: Béatrice Fellmann-Wälti  
Prélards 6  
2088 Cressier

Les personnes qui souhaitent honorer sa mémoire peuvent penser à:  
l'Eglise réformée de langue allemande de Saint-Imier et le Haut-Vallon ccp 23-2804-3  
ou l'Eglise réformée, paroisse de Renan ccp 23-31-6.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Les familles CHOPARD-LALLIER et CHAPATTE vous font part du décès de

## Maurice CHOPARD-LALLIER

La cérémonie aura lieu ce samedi 6 janvier à 14 h en l'église de Morteau.

## Nécrologie Décès de Maurice Erard, professeur honoraire de l'Université de Neuchâtel

C'est avec une grande émotion que nous avons appris le décès du professeur Maurice Erard, survenu dans sa 80e année. L'Université de Neuchâtel et l'institut de sociologie et de science politique tiennent à lui rendre un dernier hommage. Nous tenterons de le faire en rappelant les grandes étapes qui ont marqué la vie scientifique du défunt.

Economiste de formation avec une licence obtenue dans sa vingtième année et un doctorat à vingt-six ans traitant de «La thésaurisation», Maurice Erard, après divers enseignements dans des établissements de l'enseignement secondaire du haut du canton, région de sa jeunesse, se sent appelé par la sociologie. Il se rend dès lors en 1947, pour une année, à la Sorbonne. C'est là qu'il rencontrera quelques grands noms de la sociologie du moment qui influenceront sa pensée, tels qu'Albert Bayet, sociologue soucieux d'établir une science des faits moraux, ou George Davy, un des membres influents de la fameuse revue «L'Année sociologique», disciple de Durkheim, spécialiste de sociologie politique. Mais Maurice Erard allait surtout suivre les enseignements de Georges Gurvitch, philosophe et sociologue d'origine russe, préoccupé par l'étude d'une sociologie hyperempirique de la connaissance et de la vie morale. Un Georges Gurvitch qui allait régner sur la sociologie française jusque vers la fin des années cinquante, avec une approche à la fois éloignée de la dialectique marxiste, de l'empirisme américain et du rationalisme structuraliste.

C'est avec les préceptes de Gurvitch en tête que Maurice Erard est appelé un an plus tard, en 1948, par l'Université de Neuchâtel, pour y enseigner en tant que professeur extraor-

dinaire, à la fois la sociologie, la démographie, la statistique et l'histoire de la pensée économique et sociale. Il sera nommé professeur ordinaire en 1954, spécialisant toujours davantage son enseignement vers la sociologie, chaire qu'il quittera en 1986, faisant valoir, selon l'expression consacrée, «son droit à la retraite» devenant dès lors professeur honoraire.

Même si Maurice Erard a effectué et dirigé différentes recherches que ce soit sur l'entreprise, le travail des mères, les classes sociales ou encore les partis politiques, et sans que cette liste ne soit en rien exhaustive, nous croyons pouvoir dire qu'il fut véritablement et surtout un «professeur» au sens de l'enseignant totalement dévoué à ses étudiants, soucieux de transmettre à la fois un message et des connaissances. Un message dans la mesure où il insistait sur l'importance de la prise en compte du sociologique dans la compréhension et l'explication de la réalité; des connaissances avec, notamment, la transmission d'une approche méthodologique dite «pluraliste», difficile et exigeante parce que combinant à la fois, telle une opération matricielle, le découpage de la réalité sous l'angle horizontal de la sociologie différentielle, et vertical avec les divers paliers d'une sociologie en profondeur, partant du plus visible pour aller vers le plus caché.

Enseignant accompli aussi avec les supports de cours qu'il distribuait à ses étudiants, constituant ainsi un volumineux manuel de sociologie que tout autre auteur moins humble que lui aurait à coup sûr publié.

Si Maurice Erard était dévoué à ses étudiants, il le fut aussi pour l'université. Tout d'abord fondateur et directeur de l'institut de sociologie et de

science politique, puis doyen de la faculté de droit et des sciences économiques de 1955 à 1957, puis vice-recteur et recteur de 1965 à 1969 et, peu avant de quitter l'université, président du Sénat de 1983 à 1984.

Enfin, il ne faudrait oublier le rôle joué par Maurice Erard dans l'émergence et le développement de la sociologie en Suisse et dans les pays de langue française puisqu'il fut membre fondateur de la Société suisse de sociologie, de l'Association suisse de science politique et de l'Association internationale des sociologues de langue française. Par ailleurs, il intervint comme chargé de mission, par l'Unesco notamment, au Maroc et au Dahomey.

Si ces quelques mots donnent une idée quoique encore trop superficielle du scientifique, ils disent peu de ce qu'était l'homme. Pour l'avoir connu d'abord comme étudiant, puis en tant qu'assistant et doctorant, nous voudrions dire ici combien Maurice Erard était disponible et attentif aux autres, encourageant quand il estimait devoir l'être, passionné par la vie et curieux de toutes les petites choses qui font le quotidien, dévoué à son institut et surtout habité par une très grande humilité malgré ses imposantes connaissances.

Aujourd'hui, l'Université de Neuchâtel et surtout l'institut de sociologie et de science politique prennent congé à la foi du professeur, du serviteur de l'institution et d'un pionnier de la sociologie. En leurs noms, nous voudrions lui exprimer une fois encore notre reconnaissance et dire toute notre sympathie à son épouse, à ses fils ainsi qu'à toute sa famille.

Professeur  
François Hainard

*Quand sonne l'heure du dernier rendez-vous,  
la seule richesse que l'on emporte avec soi,  
c'est tout ce que l'on a donné.*

Francis et Anne-Marie Cuenot-Gonthier

Katia et Christian Wäfler-Cuenot et leurs enfants  
Jason et Kilian, Les Convers

Myriam Cuenot et son ami, à Zurich

Les descendants de feu Emile et Alice Frey-Houriet

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont le chagrin de faire part du décès de leur chère et bien-aimée maman, belle-maman,  
grand-maman, arrière-grand-maman, tante, parente et amie

## Madame Bluette CUENOT

née FREY

enlevée à l'affection des siens jeudi, dans sa 94e année, après un long déclin, adouci  
par les bons soins du personnel du Home de la Sombaille.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 janvier 2001.

La cérémonie aura lieu le lundi 8 janvier à 15 heures, au Centre funéraire.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Francis Cuenot-Gonthier  
Croix-Fédérale 32

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

*Repose en paix*

La famille et les amis de

## Madame Marguerite JOLLIET

née ZURKINDEN

ont la tristesse de faire part de son  
décès survenu mercredi dans sa 79e  
année.

LA CHAUX-DE-FONDS,  
le 3 janvier 2001, rue des Bouleaux 13

La cérémonie aura lieu le lundi 8 janvier  
2001 à 14 heures, au Centre funéraire.

La défunte repose au pavillon du  
cimetière.

**Réception des avis  
mortuaires:**

**du lundi au vendredi**

jusqu'à 17 heures à  
Publicitas

La Chaux-de-Fonds  
fax 032 / 968 48 63

**jusqu'à 20 heures**  
à L'Impartial

fax 032 / 911 23 60

### Aujourd'hui C'est la totale

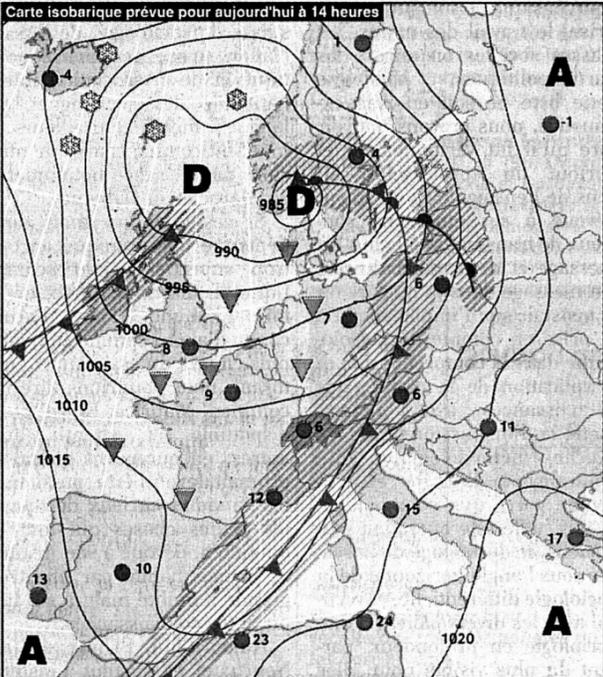
Situation générale: le ciel se donne du mal pour nous rendre la vie morose. La vigoureuse dépression est maintenant centrée près du Danemark, trimbalant un long ruban fortement perturbé à travers le continent. Comble de malchance, il s'évertue à serpenter au-dessus de nos têtes tout au long du week-end et de jouer sa partition la plus minable, conséquence de la confrontation que se livrent les masses d'air douce et froide. Le passage imperceptible de l'une à l'autre amènera peu à peu la neige sur tout le relief.

Prévisions pour la journée: qui veut gagner de belles gouttes d'eau? Tout le monde décroche la timbale, ou presque, car elles tombent généreusement en dessous de 1400 mètres, un peu plus bas en fin d'après-midi. Les températures sont à l'unisson et affichent 7 degrés en plaine, 5 dans les vallées. Vivement qu'on se couche.

Demain: même type de temps. Les flocons se manifestent plus bas. Lundi et mardi: des éclaircies alternent avec des giboulées.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid	→	Pluie	
Front chaud	→	→	Averses
Occlusion	→	→	Zone orageuse
Courant d'air froid	→	→	Neige
Courant d'air chaud	→	→	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	—	1015	Dépression
	—	1010	Ciel serein
	—	1005	Ciel nuageux
	●		Ciel couvert

Fête à souhaiter  
Fête des Rois

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 7°
- Boudry: 7°
- Cernier: 5°
- Fleurier: 5°
- La Chaux-de-Fonds: 5°
- Le Locle: 5°
- La Vue-des-Alpes: 3°
- Saignelégier: 5°
- St-Imier: 5°

#### Hier à 13 heures

#### En Suisse...

- Bâle: pluie, 8°
- Berne: pluie, 8°
- Genève: pluie, 8°
- Locarno: très nuageux, 2°
- Sion: pluie, 3°
- Zurich: pluie, 4°

#### ... en Europe

- Athènes: orage, 16°
- Berlin: très nuageux, 5°
- Istanbul: très nuageux, 12°
- Lisbonne: pluie, 16°
- Londres: très nuageux, 7°
- Madrid: pluie, 13°
- Moscou: très nuageux, -3°
- Paris: très nuageux, 12°
- Rome: beau, 13°

#### ... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 32°
- Le Caire: nuageux, 19°
- Johannesburg: beau, 25°
- Miami: beau, 16°
- Pékin: nuageux, -2°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 28°
- San Francisco: beau, 14°
- Sydney: nuageux, 31°
- Tokyo: nuageux, 10°

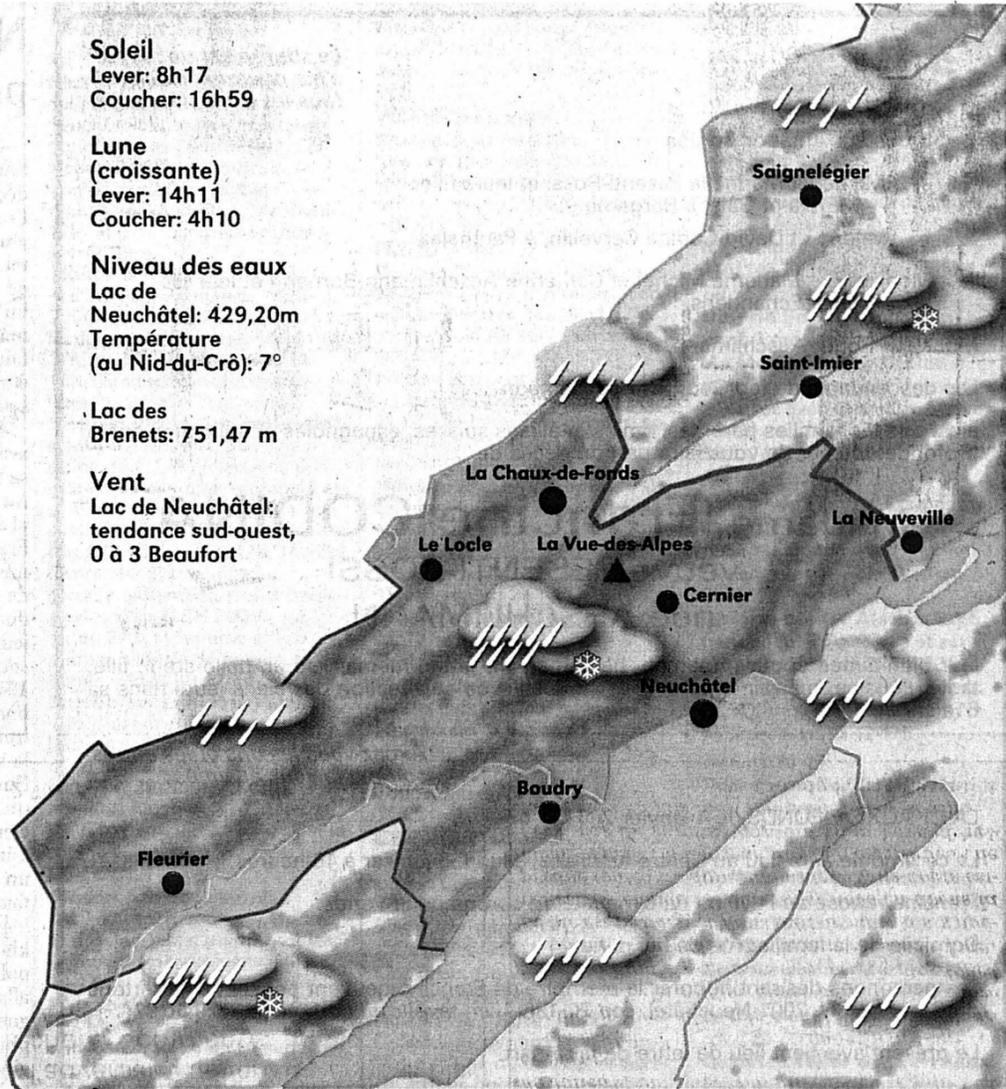
Soleil  
Lever: 8h17  
Coucher: 16h59

Lune (croissante)  
Lever: 14h11  
Coucher: 4h10

Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,20m  
Température (au Nid-du-Crô): 7°

Lac des Brenets: 751,47 m

Vent  
Lac de Neuchâtel: tendance sud-ouest, 0 à 3 Beaufort



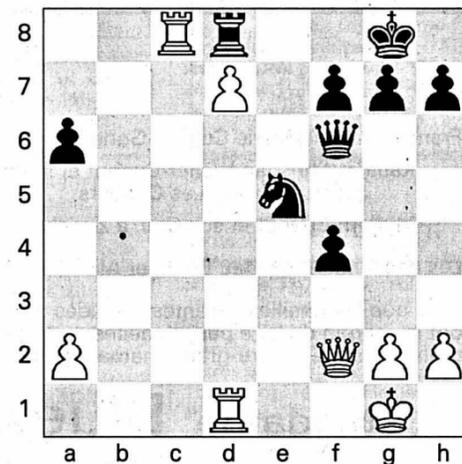
Aujourd'hui	Dimanche	Lundi	Mardi
En plaine: 7° A 1000 m: 5°	5° 2°	4° 0°	4° -1°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

### Cuisine La recette du jour

Entrée: GALETTE AUX OEUFS  
Plat principal: Hachis parmentier  
Dessert: Crème à la vanille  
Ingrédients pour 4 personnes: 250g de farine, 1/2 litre de lait, 3 œufs, 2 c. à soupe d'huile et 300g de mimolette, 8 œufs de caille, 40g de beurre, sel, poivre.  
Préparation: préparer les crêpes: tamiser la farine dans un saladier, en formant un puits. Casser les œufs au centre, ajouter l'huile et une pincée de sel.  
Remuer avec un fouet en incorporant le lait peu à peu.  
Lorsque la pâte est lisse, la laisser reposer 1h.  
Faire chauffer une poêle huilée, et y faire cuire 8 petites crêpes un peu épaisses, en huilant légèrement la poêle entre chaque crêpe.  
Tapisser d'une feuille d'aluminium la lèche-frite du four préchauffé.  
Disposer les crêpes sur la lèche-frite, les recouvrir de lamelles de fromage, casser un œuf sur chaque crêpe et enfourner 4 à 5mn, en surveillant bien: il faut que le blanc soit pris, mais le jaune doit rester liquide.  
Servir aussitôt.

### ÉCHECS



#### Solution de la chronique No 207

1...Df2! 2. Dxe6+ Rh8 3. h3 e3 0-1. Sur 4. Txf2 Txd1+, et 5...exf2, récupérant une Dame.

### Chronique No 208

#### Impossible choix

Les Blancs au trait placent l'adversaire devant un impossible choix. Comment?  
(Anka-Szabolcsi. Budapest 1994).

Dans la préface du joli livre appuyant l'exposition qu'offre jusqu'à fin mars la BPUN, son directeur, Michel Schlup, rappelle notamment la lenteur par laquelle étaient connues les grandes expéditions d'antan. Certes, les nouvelles n'allaient pas vite, mais ce mutisme voulu était surtout le fait d'armateurs concurrents veillant jalousement sur leurs routes maritimes, sur les fruits escomptés de ces découvertes.

Seul au XVIIe siècle, Jean de Léry, mi-Bourguignon mi-Genevois et découvrant alors Rio de Janeiro, put faire connaître assez rapidement ce voyage. On est loin de la précipitation affichée par ces chaînes privées de télévision qui diffusent aujourd'hui une information quasi permanente. Avec photos à l'appui, ces messages pèsent plus lourd que ceux de la radio, devenue musique de fond. Le hic est de baigner dans tant de mauvaises nouvelles. Ce monde est patraque; nous en avons la preuve toutes les quinze minutes. Sans doute est-on désormais plus stressé que du temps de Jean de Léry, car un surcroît d'information la rend irritante et la banalise. Et notre mental en souffre.  
Claude-Pierre Chambet

